

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncios

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並於本輔助部門網頁 (www.sasg.gov.mo) 及行政公職局網頁 (www.safp.gov.mo) 公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一三年五月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

政府總部輔助部門以散位合同任用方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機六缺，經二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，實踐知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處，並上載到輔助部門網頁 (www.sasg.gov.mo)。

二零一三年五月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva n.º 5, e disponibilizada para consulta nos sítios electrónicos (www.sasg.gov.mo) dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG) e (www.safp.gov.mo) da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos ditos serviços de apoio, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Maio de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, nas instalações da Divisão dos Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, e disponibilizada no sítio electrónico destes Serviços de Apoio (www.sasg.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova prática de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato de assalariamento, de seis lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Maio de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

海關

通告

第05/2013/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一三年四月二十九日作出的批示，為取得——“車輛”進行公開招標。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一三年六月五日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣叁萬貳仟元正（\$32,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一三年六月六日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一三年五月八日於海關

關長 徐禮恆

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Concurso Público n.º 05/2013/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de — «Automóveis».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas de expediente, (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau até às 17,00 horas do dia 5 de Junho de 2013.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de trinta e duas mil patacas (\$ 32 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á nos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 6 de Junho de 2013.

Serviços de Alfândega, aos 8 de Maio de 2013.

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

初級法院

公告

破產案第CV1-12-0002-CFI 第一民事法庭

聲請人：美國銀行，總行登記地址為“100 North Tryon Street, Suite 170, Charlotte, North Carolina 28202, Estados Unidos da America”及根據香港特別行政區公司條例第11部份作出登記並設址於“42/F, Two International Finance Centre, 8 Finance Street, Hong Kong”。

被聲請人：寶勵澳門離岸商業服務有限公司，總公司於澳門

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Falência n.º CV1-12-0002-CFI

1.º Juízo Cível

Requerente: Bank of America, National Association, sociedade comercial com sede registada em 100 North Tryon Street, Suite 170, Charlotte, North Carolina 28202, Estados Unidos da America e registada em Hong Kong, nos termos da Parte XI da Companies Ordinance of the Hong Kong Special Administrative Region, ali domiciliada em 42/F, Two International Finance Centre, 8 Finance Street, Hong Kong.

Requerida: Galleria Comercial Offshore de Macau Limitada, com sede em Macau, na Rua de São Domingos, n.ºs 16F-

板樟堂街16F-16L號顯利商業中心5字樓62室，登錄於商業及動產登記局，編號23106SO。

現公佈，法院於2013年5月3日對上述案件作出判決，宣告上述被聲請人寶勵澳門離岸商業服務有限公司處於破產狀態，債權人提出清償債權要求之期間定為四十五日。根據1999年澳門《民事訴訟法典》第1089條規定，上指期間自判決在《澳門特別行政區公報》內公告之日起計算。

二零一三年五月六日於澳門特別行政區初級法院

法官 Ana Meireles

法院首席書記員 李嘉露

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

-16L, Centro Comercial Hin Lei, 5.º andar, sala 62, registada na Conservatória de Registo Comercial, sob o n.º 23106(SO).

Faz-se saber, que nos autos de Falência acima identificados, foi, por sentença de 3 de Maio de 2013, declarado em estado de falência a requerida Galleria Comercial Offshore de Macau Limitada, tendo sido fixado em 45 (quarenta e cinco) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do CPCM, de 1999, no *Boletim Oficial* da RAEM, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Tjudicial de Base, aos 6 de Maio de 2013.

A Juíza, Ana Meireles.

A Escrivã judicial principal, Lei Ka Lou.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員四缺，經於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蘇慧妍.....	83.38
2.º 龐凱傑.....	82.00
3.º 孫燕茹.....	81.25
4.º 鍾瑋文.....	80.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一三年五月二日批示確認)

二零一三年四月三十日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室律政廳廳長 李建基

正選委員：檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長 陳賢松

行政公職局指定人員 黃珪（行政公職局二等高級技術員）

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sou Wai In	83,38
2.º Pong Hoi Kit.....	82,00
3.º Sun In U.....	81,25
4.º Chong Wai Man	80,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 2 de Maio de 2013).

Gabinete do Procurador, aos 30 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lee Kin Kei, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos do GP.

Vogais efectivos: Chan In Chong, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ do GP; e

Wong Kuok, técnica superior de 2.ª classe dos SAFF, designada pelos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公 告**Anúncio**

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年五月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Maio de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

新 聞 局**GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL****公 告****Anúncio**

按照行政長官二零一三年四月二十九日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年五月八日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Abril de 2013, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar do quadro de pessoal técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 8 de Maio de 2013.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

公告

Anúncio

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階一高等級技術員（法律範疇）一缺，現根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 («Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos») e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 («Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»), se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

二零一三年五月十日於個人資料保護辦公室

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

辦公室主任 陳海帆

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 10 de Maio de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

通告

Aviso

按照行政長官於二零一三年四月十日之批示，以及根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）規定，個人資料保護辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補個人資料保護辦公室勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺。

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Abril de 2013, e nos termos do disposto na Lei n.º 14/2009 («Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos») e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 («Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da categoria de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

1. 方式、期限及有效期

1. Tipo, prazo e validade

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. 投考條件

2. Condições de candidatura

投考人必須符合以下條件，方可投考：

Podem candidatar-se os indivíduos que reúnam os seguintes requisitos:

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

3.1 投考人須填妥由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁下載），於指定期限及辦公時間內遞交到個人資料保護辦公室，地址：澳門南灣大馬路804號中華廣場13樓A-F座。

3.2 須遞交的文件：

- (1) 有效的身份證明文件副本（須出示正本供核對）；
- (2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本供核對）；
- (3) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- (4) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第(1)、(2)或(4)項所指的文件，則可免除遞交，但須於報考時作出聲明。

4. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識；對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責工作地點的清潔工作，或執行其他同類的工作。

5. 任用方式及薪俸

以散位合同制度填補為第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的第1級別之110點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

2.2 Reúnem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de ensino primário.

3. Forma e local de candidatura, as informações e os documentos necessários para a candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 250/2011 (pode ser requisitada na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública), e apresentá-la, no período definido, durante o horário de expediente, ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 13.º andar, A-F, em Macau.

3.2 Os documentos a apresentar:

- (1) Cópia do documento de identidade de Residente Permanente de Macau válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- (2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- (3) Nota curricular assinada pelo próprio candidato; (redigida em chinês ou português);

(4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na carreira, na categoria e na função pública e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nos pontos (1), (2) e (4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior, auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho ou executando outras tarefas similares.

5. Forma de provimento e vencimento

O auxiliar, 1.º escalão, preenchido em regime de contrato de assalariamento, vence pelo índice 110 da tabela indiciária de vencimentos, constante da carreira de auxiliar do Nível 1 do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. 甄選方式

6.1 甄選是以二小時為限並以筆試形式進行的知識考試、面試及履歷分析進行，其評分比例如下：

a) 知識考試：50%；

b) 面試；40%；及

c) 履歷分析：10%。

6.2 知識考試具淘汰性質，成績以0分至100分表示，成績低於50分者會被淘汰，不得參加之後的甄選階段。

6.3 除履歷分析外，投考人如缺席或放棄任一考核，亦會被淘汰。

6.4 最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。最後成績得分低於50分者，會被淘汰。

6.5 知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識。

6.6 面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的條件。

6.7 履歷分析：透過衡量投考人的學歷、工作表現評核、工作資歷及工作經驗，以審核其擔任職務的能力。

7. 考試範圍

7.1 社會常識及一般常識問題。

7.2 知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考書籍或資料。

8. 知識考試（筆試）的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

9. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座，個人資料保護辦公室的公告欄，並同時上載於個人資料保護辦公室的網頁（<http://www.gpdp.gov.mo>）；

6. Método de selecção

6.1. A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração limitada de duas horas, entrevista e análise curricular, ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

6.2. A prova de conhecimento tem carácter eliminatório, sendo os resultados obtidos na prova de conhecimentos classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.3. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso, com excepção da análise curricular.

6.4. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.5. A prova de conhecimentos visa avaliar conhecimentos gerais indispensáveis para as funções a desempenhar.

6.6. A entrevista visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência dos candidatos, por comparação com o perfil de exigência da função.

6.7. A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais.

7. Programa da prova

7.1. O programa da prova de conhecimentos abrangerá conhecimento geral da sociedade e questões de cultura geral.

7.2. Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

8. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 13.º andar, A-F, em Macau, e disponibilizadas no *website* deste Gabinete (<http://www.gpdp.gov.mo>).

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 投考人個人資料處理政策

請參閱上載於本辦公室網頁 (<http://www.gdp.gov.mo>) 的私隱政策。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副主任 楊崇蔚

正選委員：職務主管 李敏濤

職務主管 廖志聰

候補委員：顧問高級技術員 江啟苗

首席技術輔導員 蔡潔茹

二零一三年五月九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

10. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. *Política para o tratamento dos dados pessoais dos candidatos*

É favor consultar a política de privacidade disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gdp.gov.mo>).

12. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Yang Chongwei, coordenador-adjunto do Gabinete.

Vogais efectivos: Lei Man Tou, chefia funcional; e

Lio Chi Chong, chefia funcional.

Vogais suplentes: Kong Kai Mio, técnica superior assessora; e

Choi Kit U, adjunto-técnico principal.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Maio de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

公告

政策研究室為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機壹(1)缺，經二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，知識考試合格並獲准進入心理測驗的准考人名單已張貼於氹仔體育路185-195號政策研究室地下大堂，並上載到澳門特別行政區政府入口網站。

(<http://portal.gov.mo/web/guest/proclamation/others>)

二零一三年五月九日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sito na Rua do Desporto n.os 185-195, Taipa, e disponível na *internet* do Portal do Governo da RAE de Macau «<http://portal.gov.mo/web/guest/proclamation/others>», a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos ao exame psicológico do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento, do GEP, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 9 de Maio de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
朱耀安..... 85.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十六日行政法務司司長的批示認可)

二零一三年四月十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：Brígida B. Oliveira Machado

委員：李錦垣

譚惠珠

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
鄭嘉敏..... 83.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二日行政法務司司長的批示認可)

二零一三年四月二十五日於行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Chu Yiu On..... 85,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Brígida B. Oliveira Machado.

Vogais: Lei Kam Wun; e

Tam Wai Chu.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

Candidato aprovado: valores
Mariana Cheng..... 83,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：邱寶娟

委員：林雁玲

朱嘉敏

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

O Júri:

Presidente: Iao Pou Kun.

Vogais: Lam Ngan Leng; e

Chu Kaman Carmen.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncios

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年五月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

第2/2013號公開招標

為行政公職局提供“方圓廣場大樓管理服務”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零一三年五月三日的批示，行政公職局現為“方圓廣場大樓管理服務”，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正（\$100.00）影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本或於本局網頁 <http://www.safp.gov.mo/>內免費下載。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Concurso Público n.º 2/2013

da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública para a Prestação dos Serviços de Condomínio do Edifício Vicky Plaza

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2013, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos serviços de condomínio do Edifício Vicky Plaza.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$100,00 (cem patacas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>.

是次招標方案的解釋會安排於二零一三年五月二十九日上午十一時，在澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓會議室舉行。有意投標人對是次招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，須於二零一三年五月二十七日下午五時半前，按照《招標方案》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零一三年六月十三日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣柒萬圓正（\$70,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且可以“行政公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過指定銀行存款方式為之。

開標將訂於二零一三年六月十四日上午十一時在澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓會議室進行。

二零一三年五月八日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,937.00）

通告

按照行政法務司司長二零一三年四月二十九日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，行政公職局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 29 de Maio de 2013, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa e o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 27 de Maio de 2013, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 13 de Junho de 2013, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido no balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, entregando uma garantia bancária no valor de \$70 000,00 (setenta mil patacas), a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito em dinheiro no banco indicado, para efeitos de caução provisória deste concurso.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 14 de Junho de 2013, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Abril de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，在辦公時間內親臨遞交到水坑尾街162號“公共行政大樓”地下行政公職局接待處。

3.2 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

c) 經投考人簽署之履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

e) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 及d) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

勤雜人員須執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的第一級別110點，並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

6. 甄選方法：

6.1 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores de Administração Pública, em vigor;

c) Possuam como habilitação o ensino primário.

3. *Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que a devem acompanhar*

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, durante o horário de expediente, no balcão de atendimento dos SAEP, sito na Rua do Campo n.º 162, no rés-do-chão do Edifício Administração Pública.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. *Conteúdo funcional*

O auxiliar executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

5. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstas no regime geral da função pública.

6. *Método de selecção*

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova escrita de conhecimentos: 50%;

b) 心理測驗——20%；

c) 專業面試——20%；

d) 履歷分析——10%。

6.2 上述a)、b)及c)項的甄選方法均屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第二項甄選。

心理測驗的結果以“極為適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”與“不適宜”的評語表示。在心理測驗中取得“不適宜”的評語者均不能進入第三項甄選。

專業面試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第四項甄選。

除上述甄選方法d)項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

心理測驗：主管實體利用心理學的技術，評估投考人的能力及性格特徵，以確定其是否適合擔任職務；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

8. 考試範圍

一般文化常識。

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

b) Exame psicológico: 20%;

c) Entrevista profissional: 20%;

d) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos reveste-se de forma escrita e tem a duração de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores sem direito a ser admitidos ao 2.º método de selecção.

Exame psicológico — Atribuir-se-ão as menções de «Favorável Preferencialmente», «Muito Favorável», «Favorável», «Favorável com Reservas» e «Não Favorável». Não serão admitidos ao 3.º método de selecção e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação «Não favorável» no exame psicológico.

Não serão admitidos ao 4.º método de selecção e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na entrevista profissional.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no método referido na alínea d).

A classificação final é valorizada de 0 a 100 e resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Exame psicológico — avaliar as capacidades e características de personalidade dos candidatos, visando determinar a sua adequação às funções a desempenhar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, por entidade competente;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Programa

Conhecimento básico de cultura geral.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處，並上載到行政公職局網頁。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 Brígida B. Oliveira Machado

正選委員：主任翻譯員 林永明

特級行政技術助理員 蘇佩珊

候補委員：一等技術輔導員 關倩芬

特級行政技術助理員 Pedro Baptista Gomes

二零一三年五月七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$6,697.00)

9. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no balcão de atendimento dos SAFF, sito na Rua do Campo n.º 162, no rés-do-chão do «Edifício Administração Pública» e publicados na página electrónica dos SAFF.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Brígida B. Oliveira Machado, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lam Veng Meng, intérprete-tradutor chefe; e Sou Pui Sang, assistente técnico administrativo especialista.

Vogais suplentes: Kuan Sin Fan, adjunto-técnico de 1.ª classe; e Pedro Baptista Gomes, assistente técnico administrativo especialista.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 6 697,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一
等高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級
開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門
特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 梁曉玲	79.19
2.º 湯卓勛	78.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自
本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Hio Leng	79,19
2.º Tong Cheok Fan	78,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一三年五月三日的批示確認)

二零一三年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法律及司法培訓中心副主任 鄭渭茵

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳務芹

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

法務局為填補編制外合同人員技術員職程行政財政範疇第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
楊秀美.....	79.69

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一三年五月三日的批示確認)

二零一三年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 邱顯哲

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局二等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

法務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.° 洪淑玲.....	78.94
2.° 梁碧琪.....	77.50

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheng Wai Yan Tina, subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chan Mou Kan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Sao Mei.....	79,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Iao Hin Chit, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hong Sok Leng.....	78,94
2.º Leong Pek Kei Bela.....	77,50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一三年五月三日的批示確認)

二零一三年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法律及司法培訓中心副主任 鄭渭茵

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
何彩盛.....	79.38

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一三年五月三日的批示確認)

二零一三年四月二十六日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 許麗芳

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

博彩監察協調局顧問高級技術員 李潔珊

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

法務局為填補編制外合同人員技術員職程機電範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheng Wai Yan Tina, subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Choi Seng.....	79,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Hoi Lai Fong, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Lei Kit San, técnica superior assessora da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分
黃國偉..... 80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一三年五月三日的批示確認)

二零一三年四月二十六日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

民政總署一等技術員 王曦瑜

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

法務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程資訊範疇第一職階首席行政技術助理員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人： 分
1.º 鄭銳銘..... 79.00
2.º 關劍波..... 78.50
3.º 潘卓峰..... 77.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一三年五月三日的批示確認)

二零一三年四月二十六日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 劉國添

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

教育暨青年局二等技術員 利澤銘

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

Candidato aprovado: valores
Wong Kuok Wai 80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Vong Hei Yu, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

Candidatos aprovados: valores
1.º Chiang Ioi Meng 79,00
2.º Kuan Kim Po 78,50
3.º Pun Cheok Fong 77,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Lei Chak Meng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

公告

Anúncio

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年五月八日於身份證明局

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Maio de 2013.

局長 黎英杰

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

Aviso

商標之保護

Protecção de Marcas

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/066540 類別： 5
申請人：Abbott Laboratories
場所：100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2012/06/07
產品：藥品；獸藥；醫用衛生製品；醫療用營養品。

Marca n.º N/066540 Classe 5.^a
Requerente: Abbott Laboratories
Sede: 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/06/07
Produtos: produtos farmacêuticos; produtos veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal.

商標構成：

艾伯維

A marca consiste em:

艾伯維

商標編號：N/066541

類別： 42

Marca n.º N/066541

Classe 42.ª

申請人：Abbott Laboratories

Requerente: Abbott Laboratories

場所：100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064,

Sede: 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064,

United States of America

United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

服務：醫學研究服務；科學和技術研究及其有關的服務。

Serviços: serviços de investigação médica; serviços de investigação científica e tecnológica relacionadas com a mesma.

商標構成：

A marca consiste em:

艾伯維

艾伯維

商標編號：N/066542

類別： 5

Marca n.º N/066542

Classe 5.ª

申請人：Abbott Laboratories

Requerente: Abbott Laboratories

場所：100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064,

Sede: 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064,

United States of America

United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：藥品；獸藥；醫用衛生製品；醫療用營養品。

Produtos: produtos farmacêuticos; produtos veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:

艾伯薇

艾伯薇

商標編號：N/066543

類別： 42

Marca n.º N/066543

Classe 42.ª

申請人：Abbott Laboratories

Requerente: Abbott Laboratories

場所：100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064,

Sede: 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064,

United States of America

United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

服務：醫學研究服務；科學和技術研究及其有關的服務。

Serviços: serviços de investigação médica; serviços de investigação científica e tecnológica relacionadas com a mesma.

商標構成：

A marca consiste em:

艾伯薇

艾伯薇

商標編號：N/066544 類別： 25
 申請人：麗達時裝有限公司
 場所：香港九龍灣宏照道39號企業廣場三期32樓

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：服裝，鞋，帽，內衣，休閒裝，針織服，皮革服，防水服裝，襯衫，護腿套，圍巾，披肩，手套，泳衣，皮帶（服裝）。

商標構成：



Marca n.º N/066544 Classe 25.^a
 Requerente: Lai Tak Fashion Limited
 Sede: 32nd Floor, Enterprise Square Three, n.º 39 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, roupa interior, desgaste ocasional, roupa de malha, roupa de couro, vestuário impermeável, camisaria, polainas, lenços, xailes, luvas, fatos de banho, cintos (vestuário).

A marca consiste em:



商標編號：N/066545 類別： 25
 申請人：麗達時裝有限公司
 場所：香港九龍灣宏照道39號企業廣場三期32樓

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：服裝，鞋，帽，內衣，休閒裝，針織服，皮革服，防水服裝，襯衫，護腿套，圍巾，披肩，手套，泳衣，皮帶（服裝）。

商標構成：

瑪仙娜

Marca n.º N/066545 Classe 25.^a
 Requerente: Lai Tak Fashion Limited
 Sede: 32nd Floor, Enterprise Square Three, n.º 39 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, roupa interior, desgaste ocasional, roupa de malha, roupa de couro, vestuário impermeável, camisaria, polainas, lenços, xailes, luvas, fatos de banho, cintos (vestuário).

A marca consiste em:

瑪仙娜

商標編號：N/066546 類別： 25
 申請人：麗達時裝有限公司
 場所：香港九龍灣宏照道39號企業廣場三期32樓

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：服裝，鞋，帽，內衣，休閒裝，針織服，皮革服，防水服裝，襯衫，護腿套，圍巾，披肩，手套，泳衣，皮帶（服裝）。

商標構成：

MASTINA

Marca n.º N/066546 Classe 25.^a
 Requerente: Lai Tak Fashion Limited
 Sede: 32nd Floor, Enterprise Square Three, n.º 39 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, roupa interior, desgaste ocasional, roupa de malha, roupa de couro, vestuário impermeável, camisaria, polainas, lenços, xailes, luvas, fatos de banho, cintos (vestuário).

A marca consiste em:

MASTINA

商標編號：N/066547

類別： 25

Marca n.º N/066547

Classe 25.ª

申請人：麗達時裝有限公司

Requerente: Lai Tak Fashion Limited

場所：香港九龍灣宏照道39號企業廣場三期32樓

Sede: 32nd Floor, Enterprise Square Three, n.º 39 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：服裝，鞋，帽，內衣，休閒裝，針織服，皮革服，防水服裝，襯衫，護腿套，圍巾，披肩，手套，泳衣，皮帶（服裝）。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, roupa interior, desgaste ocasional, roupa de malha, roupa de couro, vestuário impermeável, camisaria, polainas, lenços, xales, luvas, fatos de banho, cintos (vestuário).

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/066548

類別： 35

Marca n.º N/066548

Classe 35.ª

申請人：斯芬 秘可爾 古堤

Requerente: SVEN MIKAEL GOTTI

場所：瑞士韋登斯維爾史特安坵司瑞150號郵遞區號:8820

Sede: Steinacherstrasse 150, CH-8820 Wadenswil, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

服務：眼鏡的批發及零售；太陽眼鏡的批發及零售；眼鏡框的批發及零售；眼鏡盒的批發及零售；眼鏡鏡片的批發及零售；互聯網上的在線廣告和推廣；在線眼鏡批發；市場推廣及廣告。

Serviços: venda por grosso e a retalho de óculos; venda por grosso e a retalho de óculos de sol; venda por grosso e a retalho de armações de óculos; venda por grosso e a retalho de estojos de óculos; venda por grosso e a retalho de lentes de óculos; serviços de publicidade e promocionais on-line; venda por grosso de óculos on-line; serviços de marketing e promocionais.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/066549

類別： 33

Marca n.º N/066549

Classe 33.ª

申請人：北京久遠科大商貿有限公司

Requerente: BEIJING JIUYUAN KEDA TRADING CO., LTD.

場所：中國北京市西城區新街口北大街59號5019號

Sede: N.º 5019 of n.º 59 Xinjiekou North Main Street, Xicheng District, Beijing China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：燒酒；含酒精液體；果酒（含酒精）；開胃酒；蒸餾酒精飲料；葡萄酒；酒（利口酒）；黃酒；酒（飲料）；白酒。

Produtos: aguardentes; líquidos alcoólicos; vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; bebidas alcoólicas destiladas; vinho; vinho (licor); vinho amarelo; vinho (bebida); vinho branco.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066550

類別： 33

Marca n.º N/066550

Classe 33.^a

申請人：北京久遠科大商貿有限公司

Requerente: BEIJING JIUYUAN KEDA TRADING CO., LTD.

場所：中國北京市西城區新街口北大街59號5019號

Sede: N.º 5019 of n.º 59 Xijiekou North Main Street, Xicheng District, Beijing China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：燒酒；含酒精液體；果酒（含酒精）；開胃酒；蒸餾酒精飲料；葡萄酒；酒（利口酒）；黃酒；酒（飲料）；白酒。

Produtos: aguardentes; líquidos alcoólicos; vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; bebidas alcoólicas destiladas; vinho; vinho (licor); vinho amarelo; vinho (bebida); vinho branco.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066551

類別： 9

Marca n.º N/066551

Classe 9.^a

申請人：新科技汽車音響有限公司

Requerente: NEW TECHNICS CAR AUDIO SDN. BHD.

場所：馬來西亞郵政區號40300莎亞南第22區東姑安普區獅子工業區2期SU 7路2-40號

Sede: Lot 2-40, Jln. Su 7, Lion Ind. Park, Phase 2, Persiaran Tengku Ampuan, Seksyen 22, 40300 Shah Alam, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：放大器；揚聲器音箱；擴音器；擴音器喇叭；音響連接器；電纜；車輛用導航儀器（隨車計算機）；電器接插件；防盜報警器；車輛用蓄電池。

Produtos: amplificadores; caixas de som com altifalantes; amplificadores; altifalantes; aparelhos de ligação de som; cabos eléctricos; instrumentos de navegação para veículos (computadores para veículos); peças de ligação para aparelhos eléctricos; alarmes anti-roubo; acumuladores para veículos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066552

類別： 28

Marca n.º N/066552

Classe 28.^a

申請人：SHFL ENTERTAINMENT (AUSTRALASIA) PTY LIMITED

Requerente: SHFL ENTERTAINMENT (AUSTRALASIA) PTY LIMITED

場所：1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia

Sede: 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: Australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：帶或不帶視像輸出的電子遊戲機及遊戲機的變換套裝，包括選擇性的替換軟件、替換圖示及替換控制，屬第28類。

Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem saída de vídeo e kits de conversão de jogos para máquinas de jogo incluindo software sobressalente, gráficos sobressalentes e controlos sobressalentes opcionais na classe 28.^a

商標構成：

A marca consiste em:

LIONESS

LIONESS

商標編號：N/066553

類別： 9

Marca n.º N/066553

Classe 9.ª

申請人：FMTM Distribution Ltd

Requerente: FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9
2AP, Isle of Man, United Kingdom

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP,
Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；空白的磁性數據載體；手機，手提多媒體播放器，手提電腦及個人數碼助理；手機、手提多媒體播放器、手提電腦及個人數碼助理的配件，包括手機帶，手機免提裝置，聽筒及手機、手提多媒體播放器、手提電腦套，包括皮套及手機用套；手機、手提多媒體播放器、手提電腦及個人數碼助理的電腦應用軟件，尤指顯示、營銷及出售鐘錶、珠寶、書寫工具、皮具、遊艇及其他奢侈品的軟件；可下載到手機、手提多媒體播放器、手提電腦及個人數碼助理的關於鐘錶、珠寶、書寫工具、皮具、遊艇及其他奢侈品方面的影像、圖案和鈴聲；電子器具，尤指手機、手提多媒體播放器、手提電腦及個人數碼助理的塑料保護膜；眼鏡，鐘錶玻璃，太陽眼鏡，眼鏡及太陽眼鏡用的眼鏡及太陽眼鏡鏡片盒，眼鏡配件，尤指眼鏡帶，掛頸繩及使用眼鏡時避免其移動的頭夾；磁石，裝飾磁石。

Produtos: aparelhos para o registo, a transmissão ou reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético virgens; telemóveis, leitores multimédia portáteis, computadores portáteis e assistentes pessoais digitais; acessórios para telemóveis, leitores multimédia portáteis, computadores portáteis e assistentes pessoais digitais, incluindo correias para telemóveis, dispositivos mãos-livres para telemóveis, auscultadores e estojos para telemóveis, leitores multimédia portáteis, computadores portáteis incluindo estojos de couro e estojos adaptados para telemóveis; software de aplicação informática para telemóveis, leitores multimédia portáteis, computadores portáteis e assistentes pessoais digitais, nomeadamente software para a visualização, marketing e venda de relógios, joalheria, instrumentos de escrita, artigos em couro, iates e outros produtos de luxo; imagens, gráficos e toques telefónicos descarregáveis para telemóveis, leitores multimédia portáteis, computadores portáteis e assistentes pessoais digitais no domínio dos relógios, joalheria, instrumentos de escrita, artigos em couro, iates e outros artigos de luxo; películas plásticas por medida, designadas «skins», para revestir e proteger aparelhos electrónicos, nomeadamente telemóveis, leitores multimédia portáteis, computadores portáteis e assistentes pessoais digitais (pdas); óculos, vidros de relógios, óculos de sol, estojos de lentes de óculos e de óculos de sol para óculos e óculos de sol, acessórios para óculos, nomeadamente correias, cordões para o pescoço e presilhas para a cabeça para limitar o movimento dos óculos quando a pessoa os usa; ímanes, ímanes decorativos.

商標構成：

A marca consiste em:

FRANCK MULLER

FRANCK MULLER

商標編號：N/066554

類別： 18

Marca n.º N/066554

Classe 18.ª

申請人：FMTM Distribution Ltd

Requerente: FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9
2AP, Isle of Man, United Kingdom

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP,
Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，包括口袋錢包；零錢包；皮套；文件夾；公事包；卡片夾（錢包）；鎖匙包；旅行箱；梳妝箱（空的）；化妝箱；旅行皮具套裝；皮袋，包括手提包，購物袋，沙灘袋，運動袋；行

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes incluindo carteiras de bolso; porta-moedas; estojos de couro; pastas para documentos; pastas de executivo; porta-cartões (carteiras); estojos para chaves;

李箱；大衣箱；旅行衣箱及旅行袋；西服袋（旅行用）；皮製或仿皮製行李標籤；皮製傢俱套；包裝用皮革袋、口袋及信封；皮板盒；皮製傢俱套；毛皮；人造毛皮；雨傘及陽傘。

商標構成：

FRANCK MULLER

商標編號：N/066555 類別： 25
 申請人：FMTM Distribution Ltd
 場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom
 國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/07
 產品：服裝，皮製腰帶，鞋，帽。
 商標構成：

FRANCK MULLER

商標編號：N/066556 類別： 34
 申請人：FMTM Distribution Ltd
 場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom
 國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/07
 產品：煙草；煙草袋；煙具，包括雪茄剪，雪茄和香煙煙嘴，皮製或其他物料製的香煙套和雪茄套，雪茄盒和香煙盒；煙灰缸；打火機；火柴及火柴盒。

商標構成：

FRANCK MULLER

商標編號：N/066557 類別： 14
 申請人：FMTM Distribution Ltd
 場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom
 國籍：大不列顛

malas de viagem; estojos de toilette (não preenchidos); estojos para maquilhagem; conjuntos de viagem (marroquinaria); sacos em couro incluindo malas de mão, sacos para compras, sacos de praia, sacos de desporto; bagagem; baús; baús de viagem e sacos de viagem; sacos porta-fatos (para viagem); etiquetas em couro ou em imitações de couro para artigos de bagagem; revestimentos de móveis em couro; sacos, bolsas e envelopes, em couro, para embalagem; caixas em cartão-couro; revestimentos de móveis em couro; peles com pêlo; imitações de peles; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

FRANCK MULLER

Marca n.º N/066555 Classe 25.^a
 Requerente: FMTM Distribution Ltd
 Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom
 Nacionalidade: Britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/07
 Produtos: vestuário, cintos em couro, sapatos, chapelaria.
 A marca consiste em:

FRANCK MULLER

Marca n.º N/066556 Classe 34.^a
 Requerente: FMTM Distribution Ltd
 Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom
 Nacionalidade: Britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/07
 Produtos: tabaco; bolsas para tabaco; artigos para fumadores incluindo corta-charutos, boquilhas para cigarros e charutos, cigarreiras e charuteiras – em couro ou noutros materiais, caixas para charutos e cigarros; cinzeiros para fumadores; isqueiros para fumadores; fósforos e caixas de fósforos.

A marca consiste em:

FRANCK MULLER

Marca n.º N/066557 Classe 14.^a
 Requerente: FMTM Distribution Ltd
 Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom
 Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

CONQUISTADOR

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalheria; artigos de bijutaria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalheria; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalheria e bijutaria; estojos em metais preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

A marca consiste em:

CONQUISTADOR

商標編號：N/066558

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬

Marca n.º N/066558

Classe 14.ª

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalheria; artigos de bijutaria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalheria; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalheria e bijutaria; estojos em metais

珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

CONQUISTADOR GRAND PRIX

商標編號：N/066559

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶表面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

CASABLANCA

商標編號：N/066560

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，

preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

A marca consiste em:

CONQUISTADOR GRAND PRIX

Marca n.º N/066559

Classe 14.^a

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalheria; artigos de bijuteria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalheria; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalheria e bijuteria; estojos em metais preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

A marca consiste em:

CASABLANCA

Marca n.º N/066560

Classe 14.^a

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos

尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

DOUBLE MYSTERY

de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalheria; artigos de bijuteria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalheria; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalheria e bijuteria; estojos em metais preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

A marca consiste em:

DOUBLE MYSTERY

商標編號：N/066561

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬

Marca n.º N/066561

Classe 14.ª

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalheria; artigos de bijuteria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalheria; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalheria e bijuteria; estojos em metais preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos;

珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

BLACK CROCO

商標編號：N/066562

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

BLACK CASA

商標編號：N/066563

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

A marca consiste em:

BLACK CROCO

Marca n.º N/066562

Classe 14.^a

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalheria; artigos de bijuteria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalheria; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalheria e bijuteria; estojos em metais preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

A marca consiste em:

BLACK CASA

Marca n.º N/066563

Classe 14.^a

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

LONG ISLAND

LONG ISLAND

商標編號：N/066564

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalharia; artigos de bijutaria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalharia; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalharia e bijutaria; estojos em metais preciosos; caixas de joalharia em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalharia, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalharia.

A marca consiste em:

Marca n.º N/066564

Classe 14.ª

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalharia; artigos de bijutaria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalharia; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalharia e bijutaria; estojos em metais

盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

CRAZY HOURS

preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

A marca consiste em:

CRAZY HOURS

商標編號：N/066565

類別： 18

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，包括口袋錢包；零錢包；皮套；文件夾；公事包；卡片夾（錢包）；鎖匙包；旅行箱；梳妝箱（空的）；化妝箱；旅行皮具套裝；皮袋，包括手提包，購物袋，沙灘袋，運動袋；行李箱；大衣箱；旅行衣箱及旅行袋；西服袋（旅行用）；皮製或仿皮製行李標籤；皮製傢俱套；包裝用皮革袋、口袋及信封；皮板盒；皮製傢俱套；毛皮；人造毛皮；雨傘及陽傘。

商標構成：



Marca n.º N/066565

Classe 18.^a

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, incluindo carteiras de bolso; porta-moedas; estojos de couro; pastas para documentos; pastas de executivo; porta-cartões (carteiras); estojos para chaves; malas de viagem; estojos de toilette (não preenchidos); estojos para maquilhagem; conjuntos de viagem (marroquinaria); sacos em couro incluindo malas de mão, sacos para compras, sacos de praia, sacos de desporto; bagagem; baús; baús de viagem e sacos de viagem; sacos porta-fatos (para viagem); etiquetas em couro ou em imitações de couro para artigos de bagagem; revestimentos de móveis em couro; sacos, bolsas e envelopes, em couro, para embalagem; caixas em cartão-couro; revestimentos de móveis em couro; peles com pêlo; imitações de peles; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:



商標編號：N/066566

類別： 18

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，包括口袋錢包；零錢包；皮套；文件夾；公事包；卡片夾

Marca n.º N/066566

Classe 18.^a

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, incluindo carteiras de bolso;

(錢包)；鎖匙包；旅行箱；梳妝箱(空的)；化妝箱；旅行皮具套裝；皮袋，包括手提包，購物袋，沙灘袋，運動袋；行李箱；大衣箱；旅行衣箱及旅行袋；西服袋(旅行用)；皮製或仿皮製行李標籤；皮製傢俱套；包裝用皮革袋、口袋及信封；皮板盒；皮製傢俱套；毛皮；人造毛皮；雨傘及陽傘。

商標構成：



porta-moedas; estojos de couro; pastas para documentos; pastas de executivo; porta-cartões (carteiras); estojos para chaves; malas de viagem; estojos de toilette (não preenchidos); estojos para maquilhagem; conjuntos de viagem (marroquinaria); sacos em couro incluindo malas de mão, sacos para compras, sacos de praia, sacos de desporto; bagagem; baús; baús de viagem e sacos de viagem; sacos porta-fatos (para viagem); etiquetas em couro ou em imitações de couro para artigos de bagagem; revestimentos de móveis em couro; sacos, bolsas e envelopes, em couro, para embalagem; caixas em cartão-couro; revestimentos de móveis em couro; peles com pêlo; imitações de peles; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

商標編號：N/066567

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具(秒錶)；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒(已配備的)，掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

Marca n.º N/066567

Classe 14.ª

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalheria; artigos de bijuteria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalheria; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalheria e bijuteria; estojos em metais preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

商標構成：

INFINITY

A marca consiste em:

INFINITY

商標編號：N/066568

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

MASTER SQUARE

Marca n.º N/066568

Classe 14.^a

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; instrumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalheria; artigos de bijuteria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalheria; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalheria e bijuteria; estojos em metais preciosos; caixas de joalheria em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalheria, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalheria.

A marca consiste em:

MASTER SQUARE

商標編號：N/066569

類別： 14

申請人：FMTM Distribution Ltd

場所：3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶儀器，尤指鐘，手錶；計時儀器，尤指計時器，精密計時器，運動計時器具（秒錶）；屬本類的

Marca n.º N/066569

Classe 14.^a

Requerente: FMTM Distribution Ltd

Sede: 3A and 3B, Isle of Man Freeport, Ballasalla IM9 2AP, Isle of Man, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso; ins-

鐘錶用品元件和配件，尤指錶鐲，錶鐲扣，錶冠，錶盒（已配備的），掛牆鐘、座枱鐘、手錶及袋錶的機芯，鐘錶元件、鐘錶面、指針及玻璃；鐘錶用品保險箱和盒；鐘錶用品展示箱和盒；寶石及半寶石；鑽石；有浮雕的寶石；珠寶；首飾用品；珠寶箱及珠寶盒；珠寶及首飾展示箱和盒；貴金屬盒；貴金屬珠寶箱；領帶針；袖口鈕；貴金屬鎖匙扣；皮製鐘錶盒、珠寶盒、袖口鈕盒、領帶針盒、鎖匙扣盒；運送鐘錶及珠寶用的盒。

商標構成：

MASTER BANKER

trumentos cronométricos, nomeadamente cronógrafos, cronómetros, aparelhos para cronometragem de provas desportivas (cronómetros); componentes e acessórios para artigos de relojoaria incluídos nesta classe, nomeadamente braceletes para relojoaria, fivelas para braceletes de relógios, coroas para relógios, estojos para relógios (guarnecidos), mecanismos para relógios de parede e de mesa e relógios de pulso e de bolso, componentes, mostradores, ponteiros, vidros de relógios; cofres e estojos para artigos de relojoaria; caixas e estojos de apresentação para artigos de relojoaria; pedras preciosas e pedras semipreciosas; diamantes; camafeus; joalharia; artigos de bijutaria; guarda-jóias e estojos para artigos de joalharia; caixas e estojos de apresentação para artigos de joalharia e bijutaria; estojos em metais preciosos; caixas de joalharia em metais preciosos; alfinetes de gravata; botões de punho; porta-chaves em metais preciosos; estojos em couro para relógios, joalharia, botões de punho, alfinetes de gravata, porta-chaves; estojos para o transporte de relógios e de artigos de joalharia.

A marca consiste em:

MASTER BANKER

商標編號：N/066570

類別： 5

申請人：JOHNSON & JOHNSON

場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933 Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：醫用會漱劑。

商標構成：

LISTERINE TOTAL CARE ZERO

Marca n.º N/066570

Classe 5.ª

Requerente: JOHNSON & JOHNSON

Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933 Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: colutórios medicinais.

A marca consiste em:

LISTERINE TOTAL CARE ZERO

商標編號：N/066571

類別： 3

申請人：JOHNSON & JOHNSON

場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933 Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：非醫用口腔消毒劑。

商標構成：

LISTERINE TOTAL CARE ZERO

Marca n.º N/066571

Classe 3.ª

Requerente: JOHNSON & JOHNSON

Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933 Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: desinfetantes orais não medicinais.

A marca consiste em:

LISTERINE TOTAL CARE ZERO

商標編號：N/066572

類別： 5

Marca n.º N/066572

Classe 5.^a

申請人：Kraft Foods Global Brands LLC

Requerente: Kraft Foods Global Brands LLC

場所：Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América

Sede: Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：醫用飲料及食品；營養和膳食添加劑；藥草；草藥；礦質食品補充劑；醫用口香糖；抗菌劑；醫用營養糖果；瘦身醫藥製劑；醫藥湯劑；維他命製劑；人用及動物用微量元素劑；嬰兒食品及乳粉；抗菌劑；藥用或衛生用消毒劑（香皂除外）；防昆蟲產品；殺蟲劑；驅昆蟲劑；抗寄生蟲製劑；動物用抗寄生蟲頸圈；動物用洗滌劑；防曬劑（治理太陽灼傷軟膏）；抗菌棉花，吸收棉；衛生棉；尿片及內褲；月經衛生棉條；餵哺母乳用敷料；消毒產品；假牙用黏合劑；非個人用除臭劑；空氣淨化製劑；隱形眼鏡用溶液。

Produtos: bebidas e alimentos para fins medicinais; aditivos nutricionais e dietéticos; ervas medicinais; chás de ervas; suplementos alimentares minerais; pastilhas elásticas para fins medicinais; anti-sépticos; confeitaria dietética para fins medicinais; preparações médicas para fins de emagrecimento; infusões medicinais; preparações vitamínicas; preparações de oligoelementos para uso humano e animal; alimentos e farinha láctea para bebês; anti-sépticos; desinfectantes medicinais ou higiénicos (excluindo sabonetes); produtos anti-insetos; insecticidas; repelentes contra insectos; preparações antiparasitárias; colares antiparasitários para animais; produtos para lavar os animais; protectores solares (unguentos contra as queimaduras do sol); algodão anti-séptico, algodão absorvente; pensos higiénicos; fraldas e cuecas; tampões menstruais; compressas de amamentação; produtos para a esterilização; adesivos para próteses dentárias; desodorizantes, excepto para uso pessoal; preparações para purificar o ar; soluções para uso com lentes de contacto.

商標構成：

A marca consiste em:

Mondelez International

Mondelez International

優先權日期：2012/02/17；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1202086C。

Data de prioridade: 2012/02/17; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1202086C.

商標編號：N/066573

類別： 29

Marca n.º N/066573

Classe 29.^a

申請人：Kraft Foods Global Brands LLC

Requerente: Kraft Foods Global Brands LLC

場所：Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América

Sede: Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：魚，所有提取物、湯、果凍、塗抹用醬、罐頭產品、煮熟菜餚、速凍或脫水形式的魚及海鮮產品；醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果、蘑菇和蔬菜；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂；果肉及沙拉；蔬菜色拉；保存裝魚、蔬菜及水果；食用果凍；食用花粉；食用海藻精華；食用醃黃豆顆粒；供人食用的蛋白質；肉湯；清湯；濃湯；濃縮湯；烹調用蔬菜醬汁；黃油；奶油；酸乳酪；芝士；加工芝士；加工芝士

Produtos: peixe, produtos de peixe e marisco, todos eles em forma de extractos, sopas, geleias, pastas para barrar, produtos enlatados, pratos cozinhados, ultracongelados ou desidratados; frutos, cogumelos e vegetais em conserva, congelados, secos e cozinhados; compotas; ovos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; polpa de fruta e saladas; saladas de legumes; peixe, legumes e fruta em conserva; geleias comestíveis; pólen preparado como alimento; essências de algas para fins alimentares; feijões de soja em conserva para a alimentação; proteína para consumo humano; sopas; sopas claras; sopas espessas;

製品；茅屋芝士；酸奶油；奶油芝士；製清湯用製劑；馬鈴薯製品；馬鈴薯片；馬鈴薯製薯片及薯條；上述產品製的已烹餐食；奶替代品；奶製飲料；牛奶甜點及奶油甜點；豆奶（牛奶替代品）；人類食物用蛋白質製劑；咖啡及/或茶增白製品（奶油替代品）；花生醬；肉湯用固體醬油；肉湯；湯；泡菜；加工過的堅果；含有芝士的製備餐食；芝士濃醬及塗抹用加工芝士醬；塗抹用醬及以蔬菜為主的濃醬汁；主要含有水果及已加工堅果的開胃混合物；以蛋白質為主的開胃條。

商標構成：

Mondelez International

優先權日期：2012/02/17；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1202086C。

sopas concentradas; molhos de vegetais para uso na cozinha; manteiga; natas; iogurtes; queijos; queijo processado; produtos de queijo processado; requeijão; natas ácidas; queijo creme; preparações para fazer caldos; produtos de batatas; flocos de batatas; bases de batatas frisadas e batatas fritas em batata; refeições pré-confeccionadas com os produtos acima; substitutos do leite; bebidas feitas com leite; sobremesas com leite e sobremesas com natas; leite de soja (substitutos de leite); preparações proteicas para consumo humano; produtos branqueadores para café e/ou chá (substitutos das natas); manteiga de amendoim; cubos para caldos; caldo de carne; caldo; picles; nozes processadas; refeições preparadas, contendo queijo; molhos de queijo consistentes e cremes de queijo para barrar processados; cremes para barrar e molhos espessos à base de vegetais; mistura de aperitivos consistindo primariamente de frutas e nozes processadas; barrinhas de aperitivos à base de proteínas.

A marca consiste em:

Mondelez International

Data de prioridade: 2012/02/17; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1202086C.

商標編號：N/066574

類別： 30

申請人：Kraft Foods Global Brands LLC

場所：Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：麵包產品；麵團製劑；玉米花形狀的開胃品，炸薯條以及以玉米、大麥、黑麥或烹調用麵團為主的零食產品；咖啡；茶；可可；糖；米；木薯澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包；糕點及糖果；冰製食品；蜂蜜；糖漿；鮮酵母及發酵粉；食鹽；芥末；醋；醬汁（調味品）；調味料；飲用冰；餅乾；餅乾（威化餅）；蜂窩餅；餅乾；巧克力；巧克力製品；用作咖啡代用品的蔬菜製劑；非醫用湯劑；天然增甜劑；食品用葡萄糖；粗米粉；乾的穀片；蛋糕；小圓麵包；煎餅；撻餅；帶糖的糖果；巧克力糖果；非醫用人類食用的蜂王漿；茴芹；星狀茴芹；食品用麥芽精；非精油芳香劑；食品用芳香劑；沙拉醬；蕃茄醬；蛋黃醬；調味料；製造食品用濃稠；海藻（調味品）；調味料；保存裝香草；飲用冰；三

Marca n.º N/066574

Classe 30.ª

Requerente: Kraft Foods Global Brands LLC

Sede: Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: produtos de padaria; preparações de massa; aperitivos na forma de pipocas, batatas fritas, assim como produtos de aperitivo à base de milho, cevada, centeio ou massas para culinária; café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; café artificial; farinha e preparações feitas destes cereais; pão; pastelaria e confeitaria; gelados; mel; xarope de melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelo; bolachas; bolachas («wafers»); «gaufres»; biscoitos; chocolate; produtos de chocolate; preparações de vegetais para utilização como sucedâneos de café; infusões não-medicinais; adoçantes naturais; glucose para os alimentos; sêmola; flocos de cereais secos; bolos; brioches; panquecas; tartes; empadas; confeitaria com açúcar; confeitaria de chocolate; geleia real para consumo humano (não para uso médico); anis; anis estrelado; extrato de malte para os alimentos; aromas, que não sejam óleos essenciais; preparações aromáticas para a alimentação; molhos para saladas; ketchup (molho de tomate); maionese; temperos; essências para a cozedura de produtos alimentares; algas (con-

明治，意式薄餅；米製小食；蔬菜煎餅；壽司；粒番茄生菜沙拉（阿拉伯及土耳其沙拉）；小炸餡餅；烤乾酪辣味玉米片；上述產品製的已烹餐食；咖啡精；咖啡精代用品；以咖啡代用品製的製品及飲料；茶；茶精及茶製品；可可；可可製品及飲料；巧克力；巧克力製品及飲料；糖；天然增甜劑；以麥芽為主的製劑；非醫用口香糖；軟糖，屬此類的甜點；布丁；冰製食品；以水為主的雪糕；冰淇淋；糖果凍；冰蛋糕；雪糕；冰甜品；屬此類的製雪糕及/或以水為主的雪糕及/或冰淇淋及/或糖果凍及/或冰蛋糕及/或雪糕及/或冰甜品用粉及黏合劑；早餐穀物；果蔬燕麥片；玉米片；穀物棒；即食穀類；麵食；麵條；現成的烤蛋糕麵團；醬油；食品用芳香產品或調味品；蘿蔔醬；調味品；烤肉用醬汁；零食；穀或穀物製小食；鹹餅乾；香味或增甜果凍；含麵包的餡用混合物；主要含有食用麵團的混合物及醬汁的包裝餐食；芝士醬。

商標構成：

Mondelez International

優先權日期：2012/02/17；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1202086C。

dimentos); especiarias; ervas em conserva; gelo para refrescar; sanduíches; pizzas; aperitivos à base de arroz; crepes de legumes; sushi; tabbouleh (salada árabe e turca); tortilhas; tacos; refeições pré-confecionadas com os produtos acima descritos; extratos de café; extratos de sucedâneos de café; preparações e bebidas feitas com sucedâneos de café; chá; extratos de chá e preparações feitas com chá; cacau; preparações e bebidas feitas com cacau; chocolate; preparações e bebidas feitas com chocolate; açúcar; adoçantes naturais; preparações à base de malte para consumo humano; pastilha elástica, não para fins medicinais; caramelos, sobremesas (incluídas nesta classe); pudins; gelados comestíveis; gelados à base de água; sorvetes; confeitaria gelada; bolos gelados; gelados; sobremesas geladas; pós e aglutinantes (incluídos nesta classe) para fazer gelados e/ou gelados de água e/ou sorvetes e/ou confeitaria congelada e/ou bolos congelados e/ou gelados e/ou sobremesas geladas; cereais para o pequeno-almoço; muesli; flocos de milho («corn flakes»); barras de cereais; cereais prontos a comer; massas alimentares; talharim («noodles»); preparações de massa para bolo pronto a confeccionar; molho de soja; produtos para aromatizar ou condimentar alimentos; rábano; tempero; molhos para churrasco («barbecue»); guloseimas; aperitivos à base de grãos (ou cereais); bolachas salgadas; gelatinas aromatizadas ou adoçadas; misturas para recheio contendo pão; refeições embaladas consistindo primariamente em massas alimentares e molhos; molhos de queijo.

A marca consiste em:

Mondelez International

Data de prioridade: 2012/02/17; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1202086C.

商標編號：N/066575 類別： 32
 申請人：Kraft Foods Global Brands LLC
 場所：Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/07
 產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及製飲料用其他製劑；等滲飲料；檸檬水；番茄汁；蔬菜汁（飲料）；汽水飲料用錠劑及粉；製飲料用精華；製烈酒用製劑；含奶酵素的飲料；含黃豆飲料；含奶的非酒精飲料；啤酒。

商標構成：

Mondelez International

Marca n.º N/066575 Classe 32.^a
 Requerente: Kraft Foods Global Brands LLC
 Sede: Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/07
 Produtos: águas minerais e águas gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas isotónicas; limonadas; sumo de tomate; sumos de vegetais (bebidas); pastilhas e pós para bebidas gasosas; essências para fazer bebidas; preparações para fazer licores; bebidas contendo fermentos de leite; bebidas contendo soja; bebidas não-alcoólicas contendo leite; cervejas.
 A marca consiste em:

Mondelez International

優先權日期：2012/02/17；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1202086C。

Data de prioridade: 2012/02/17; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1202086C.

商標編號：N/066576 類別： 35
 申請人：Kraft Foods Global Brands LLC
 場所：Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/07

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務；自動售貨機出租；產品展示；為零售目的在任何通訊媒體上展示產品，如推銷；消費者用商業資訊及諮詢；組織以商業或廣告為目的之展覽會或交易會；廣告，包括以商業或廣告為目的，透過電腦網絡以數據、文章、形像、聲音或所有其混合形式出售商品及零售服務以及提供有關商品的資料；電腦網絡的在線廣告；透過互聯網提供產品目錄；零售店管理（商業貿易管理）；替他人作推銷；與健康、食品、飲料、家用配件及設備、廚房及家居用品用具、文具用品、家庭器具、電器及印刷品範疇有關的各類產品的替他人購買商品（為其他貿易購買產品和服務）以及進出口代理，使顧客能夠透過電腦網絡（互聯網），便利地觀看及購買這些產品；為他人利益（運輸除外）匯集健康、食品、飲料、家用配件及設備、廚房及家居用品用具、文具用品、家庭器具、電器及印刷品範疇的各種商品；出版產品目錄及郵購目錄；與健康、食品、飲料、家用配件及設備、廚房及家居用品用具、文具用品、家庭器具、電器及印刷品範疇產品有關的推銷；亦透過全球電腦網絡（互聯網），與醫用飲料及食品、醫用營養和膳食添加劑、藥草、草本茶、礦質食品補充劑、醫用口香糖、抗菌劑、醫用營養糖果、自動售

Marca n.º N/066576 Classe 35.^a
 Requerente: Kraft Foods Global Brands LLC
 Sede: Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados Unidos da América
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/07

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório; aluguer de máquinas de venda automática; apresentação de produtos; apresentação de produtos em qualquer meio de comunicação para fins de retalho, nomeadamente promoção de vendas; informação e aconselhamento comercial a consumidores; organização de exposições e feiras para fins comerciais ou de publicidade; publicidade, incluindo através de redes de computadores na forma de dados, textos, imagens, sons ou todas as combinações dos mesmos para a venda de produtos e serviços de retalho, bem como disponibilização de informação acerca de produtos para fins de publicidade e vendas; publicidade em linha (on-line) numa rede de computadores; fornecimento de catálogos de produtos através da internet; gestão de lojas de retalho (gestão de negócios comerciais); promoção de vendas para outros; compra de produtos para terceiros (compra de produtos e serviços para outros negócios) bem como agência de exportação e importação em relação a uma variedade de produtos na área da saúde, alimentação, bebidas, acessórios e equipamentos domésticos, artigos e utensílios para a cozinha e a casa, artigos de papelaria, aparelhos domésticos, aparelhos elétricos e produtos de impressão; reunião de uma variedade de produtos para o benefício de terceiros (excluindo o seu transporte) na área da saúde, alimentação, bebidas, acessórios e equipamentos domésticos, artigos e utensílios para a cozinha e a casa, artigos de papelaria, aparelhos domésticos, aparelhos elétricos e produtos de impressão para permitir aos clientes de modo a permitir aos clientes visualizar e comprar os mesmos convenientemente a um grossista, também através das redes informáticas (internet); publicação de catálogos de produtos e catálogos de encomenda por correio; promoções de vendas relacionadas com produtos na área da saúde, alimentação, bebidas, acessórios e equipamentos domésticos, artigos e utensílios para a cozinha e a casa, artigos de papelaria, aparelhos domésticos, aparelhos elétricos e produtos de impressão, comércio a retalho e serviços de distribuição, também através de redes informáticas globais (internet) em relação a bebidas e alimentos para fins medicinais, aditivos nutricionais e dietéticos para fins medicinais, ervas medicinais, chás de erva, suplementos alimentares minerais, gomas elásticas para fins medicinais, anti-

賣機、冷熱食品及飲料自動售賣機、與其有關的補充用組件、機器及儀器用匣及配件、準備各種冷藏、冷或熱飲料用電動機器及儀器、包括咖啡、茶及巧克力及/或可可飲料、熱牛奶咖啡（電動機械機器除外）、電動咖啡壺、製咖啡機及機器、這些機器及器具用的匣及補充用組件、包括這些機器的密封容器及零件、電動咖啡壺過濾器、電炸爐、製冰器具、不屬別類的紙、紙板及其製品、印刷品、裝訂用品、照片、文具用品、文具或家庭用黏合劑、文具或家庭用黏合劑、美術用品、畫筆、打字機和辦公用品（傢俱除外）、教育或教學用品（儀器除外）、包裝用塑料物品、印刷鉛字、印版、咖啡過濾紙及濾茶器、紙製或塑膠包裝袋、小袋及薄膜、紙章（文具用品）、顏料盒（學校用品）、學校材料、辦公用萬字夾、圖釘、鉛筆刨、塗改液、切紙刀、鉛筆、鉛筆芯盒、橡皮擦、信封、文件夾、剪報用集、年曆、傳單、書寫或繪畫用書、目錄、日曆、平版印刷品、版畫、圖畫、海報、地理地圖、報章、色帶捲軸、蓋印機、郵票、生日卡、明信片、桌布、家用或廚房用具及容器、未加工或半加工玻璃（樓宇用玻璃除外）、玻璃、瓷及陶土、非電動咖啡機及過濾器、茶壺、茶杯及咖啡杯、非電動家用或廚房用具及器皿（非貴重金屬、非鍍有金屬）、鍋套裝及煲、碟、高腳杯、平底杯、非貴重金屬製糖果盒、飲用器皿、茶杯碟、玻璃盒、餅乾罐、野餐用籃（配備的）、包括碟、食品保溫容器、真空瓶、開瓶器、開罐頭器、保溫袋、旅行用飲水瓶、非電動便攜冷卻器、非電動瓶子加熱器、高腳杯、非貴重金屬製家用籃、服裝、鞋、帽、t-恤、襯衫、半截裙、套頭衫、衛衣、女式襯衫、牛仔褲、褲、百慕達短褲、連衣裙、馬球服、外套、夾克、牛仔夾克、滑雪運動衫、背心、連衣褲、長夾克、頸巾、帶、披肩、襯裙、園丁服、短襪、船襪、緊身衣褲、睡覺襯衫、睡衣、浴袍、嬰兒衣服、嬰兒內衣、連衣褲、嬰兒無邊圓帽、內衣、女用貼身內衣褲、緊身胸衣、襪子、圍巾、手套、領帶、頭帶（服裝）、男士及女士游

-sépticos, confeitaria dietética para fins medicinais, máquinas de venda automática, máquinas de venda automática para alimentos e bebidas quentes e frias, componentes de recarga relacionados, cartuchos e peças para estas máquinas e aparelhos, máquinas e aparelhos elétricos para preparar todos os tipos de bebidas refrigeradas, frias ou quentes incluindo café, chá e chocolate e/ou bebidas de cacau, capuccinos (excepto para máquinas eletromecânicas), cafeteiras elétricas, máquinas para fazer café e máquinas, cartuchos e componentes de recarga relacionados peças para estas máquinas e aparelhos, incluindo cápsulas e peças para estas máquinas, filtros para café eletrônicos, fritadeiras elétricas, aparelhos de gelo, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, material de impressão, material para encadernações, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para fins domésticos, materiais de artistas, pincéis, máquinas de escrever e requisitos para o escritório (excepto mobiliário), material de instrução e de ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem, caracteres de impressão, clichés (estereótipos), filtros para café em papel e filtros para chá, sacos de embrulhar em papel ou em plástico, saquetas e películas, folhas de papel (artigos de papelaria), caixas de pintar (artigos escolares), material escolar, agrafos de escritório, tachas, afia-lápis, correctores líquidos, corta-papéis, lápis, lapiseiras, borrachas, envelopes, pastas de arquivo, álbuns de recortes, almanaques, panfletos, livros para escrever ou desenhar, catálogos, calendários, litografias, gravuras, pinturas, posters, mapas geográficos, jornais, bobinas para fitas de tinta, máquinas para selar, selos de correio, cartões de aniversário, postais, toalhas de mesa, utensílios domésticos ou de cozinha e recipientes, vidro não trabalhado ou semi-trabalhado (excepto vidro usado em edifícios, vidraria, porcelana e barro, máquinas para fazer café não elétricas e filtros, bules de chá, chávenas de chá e de café, utensílios domésticos ou de cozinha não elétricos e recipientes (nem de metais preciosos, nem revestidos de metal), conjuntos de tachos e panelas, pratos, taças, copos sem pé, caixas de bombons, não de metais preciosos, recipientes para beber, pires, caixas de vidro, latas para bolachas, cestos de piquenique (guarnecidos), incluindo pratos, termos para alimentos, garrafas com vácuo, saca-rolhas, abridores de lata, são isotérmicos, frascos de bebida para viajantes, refrigeradores portáteis não elétricos, aquecedores não elétricos para garrafas, taças, cestos, para uso doméstico, não de metal precioso, vestuário, calçado, chapelaria, t-shirts, camisas, saias, pulôveres, sweat-shirts, blusas, jeans, calças, calções bermudas, vestidos, camisas pólo, casacos, jaquetas, jaquetas jeans, anoraques, coletes, macacão, blasers, lenços de pescoço, faixas, xailes, combinações, jardineiras, peúgas, peúgas só para os pés, colants, camisas de dormir, pijamas, robes, roupa de bebês, roupa interior para bebês, macacões, bonés para bebês, roupa interior, lingerie, espartilhos, meias, cachecóis, luvas, gravatas, suspensórios, fitas para a cabeça (vestuário), moda de banho para homem e senho-

泳時裝、泳褲、泳衣、比基尼泳衣、泳帽、沙灘袍、男士及女士休閒鞋、兒童鞋、無邊圓帽、帽、工作服、工作鞋、魚、所有提取物、湯、果凍、塗抹用醬、罐頭產品、煮熟菜餚、速凍或脫水形式的魚及海鮮產品、醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果、蘑菇和蔬菜、蜜餞、蛋、奶及乳製品、食用油和油脂、果肉及沙拉、蔬菜色拉、保存裝魚、蔬菜及水果、食用果凍、食用花粉、食用海藻精華、食用醃黃豆顆粒、供人食用的蛋白質、肉湯、清湯、濃湯、濃縮湯、烹調用蔬菜醬汁、黃油、奶油、酸乳酪、芝士、加工芝士、加工芝士製品、茅屋芝士、酸奶油、奶油芝士、製清湯用製劑、馬鈴薯製品、馬鈴薯片、馬鈴薯製薯片及薯條、上述產品製的已烹餐食、奶替代品、奶製飲料、牛奶甜點及奶油甜點、豆奶（牛奶替代品）、人類食物用蛋白質製劑、咖啡及/或茶增白製品（奶油替代品）、花生醬、肉湯用固體醬油、肉湯、湯、泡菜、加工過的堅果、含有芝士的製備餐食、芝士濃醬及塗抹用加工芝士醬、塗抹用醬及以蔬菜為主的濃醬汁、主要含有水果及已加工堅果的開胃混合物、以蛋白質為主的開胃條、咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品、麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品、蜂蜜、糖漿、鮮酵母、發酵粉、食鹽、芥末、醋、醬汁（調味品）、調味料、飲用冰、餅乾、餅乾（威化餅）、蜂窩餅、餅乾、巧克力、巧克力製品、用作咖啡代用品的蔬菜製劑、非醫用湯劑、天然增甜劑、食品用葡萄糖、粗米粉、乾的穀片、蛋糕、小圓麵包、煎餅、撻、餡餅、帶糖的糖果、巧克力糖果、非醫用人類食用的蜂王漿、茴芹、星狀茴芹、食品用麥芽精、非精油芳香劑、食品用芳香劑、沙拉醬、蕃茄醬、蛋黃醬、調味料、製造食品用濃稠、海藻（調味品）、調味料、保存裝香草、飲用冰、三明治、意式薄餅、米

ra, calções de banho, fatos de banho, biquinis, toucas de banho, robes de praia, sapatos para o lazer e para a cidade para homem e senhora, calçado para criança, bonés, chapéus, vestuário para trabalho, sapatos para trabalho, peixe, produtos de peixe e marisco, todos eles em forma de extratos, sopas, geleias, pastas para barrar, produtos enlatados, pratos cozinhados, ultracongelados ou desidratados, frutos, cogumelos e vegetais em conserva, congelados, secos e cozinhados, compotas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, polpa de fruta e saladas, saladas de legumes, peixe, legumes e fruta em conserva, geleias comestíveis, pólen preparado como alimento, essências de algas para fins alimentares, feijões de soja em conserva para a alimentação, proteína para consumo humano, sopas, sopas claras, sopas espessas, sopas concentradas, molhos e vegetais para uso na cozinha, manteiga, natas, iogurtes, queijos, queijo processado, produtos de queijo processado, requeijão, natas ácidas, queijo creme, preparações para fazer caldos, produtos de batatas, flocos de batatas, bases de batatas frisadas e batatas fritas em batata, refeições pré-confeccionadas com os produtos acima, substitutos do leite, bebidas feitas com leite, sobremesas com leite e sobremesas com natas, leite de soja (substitutos de leite), preparações proteicas para consumo humano, produtos branqueadores para café e/ou chá (substitutos das natas), manteiga de amendoim, cubos para caldos, caldo de carne, caldo, pickles, nozes processadas, refeições preparadas, contendo queijo, molhos de queijo consistentes e cremes de queijo para barrar processados, cremes para barrar e molhos espessos à base de vegetais, mistura de aperitivos consistindo primariamente de frutas e nozes processadas, barrinhas de aperitivos à base de proteínas, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparações feitas destes cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, bolachas, bolachas («wafers»), «gaufres», biscoitos, chocolate, produtos de chocolate, preparações de vegetais para utilização como sucedâneos de café, infusões não-medicinais, adoçantes naturais, glucose para os alimentos, sêmola, flocos de cereais secos, bolos, brioches, panquecas, tartes, empadas, confeitaria com açúcar, confeitaria de chocolate, geleia real para consumo humano (não para uso médico), anis, anis estrelado, extrato de malte para os alimentos, aromas, que não sejam óleos essenciais, preparações aromáticas para a alimentação, molhos para saladas, ketchup (molho de tomate), maionese, temperos, espessantes para a cozedura de produtos alimentares, algas (condimentos), especiarias, ervas em conserva, gelo para refrescar, sanduíches, pizzas, aperitivos à base de arroz, crepes de legumes, sushi, tabbouleh (salada árabe e turca), tortilhas, tacos, refeições pré-confeccionadas com os produtos acima descritos, extractos de café, extractos de sucedâneos de café, preparações e bebidas feitas com sucedâneos de café, chá, extratos de chá e preparações feitas com

製小食、蔬菜煎餅、壽司、粒番茄生菜沙拉（阿拉伯及土耳其沙拉）、小炸餡餅、烤乾酪辣味玉米片、上述產品製的已烹餐食、咖啡精、咖啡精代用品、以咖啡代用品製的製品及飲料、茶、茶精及茶製品、可可、可可製品及飲料、巧克力、巧克力製品及飲料、糖、天然增甜劑、人類食用以麥芽為主的製劑、非醫用口香糖、軟糖、屬此類的甜點、布丁、冰製食品、以水為主的雪糕、冰淇淋、糖果凍、冰蛋糕、雪糕、冰甜品、屬此類的製雪糕及/或以水為主的雪糕及/或冰淇淋及/或糖果凍及/或冰蛋糕及/或雪糕及/或冰甜品用粉及黏合劑、早餐穀物、果蔬燕麥片、玉米片、穀物棒、即食穀類、麵食、麵條、現成的烤蛋糕麵團、醬油、食品用芳香產品或調味品、蘿蔔醬、調味品、烤肉用醬汁、零食、穀或穀物製小食、鹹餅乾、香味或增甜果凍、含麵包的餡用混合物、主要含有食用麵團的混合物及醬汁的包裝餐食、芝士醬、礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料、水果飲料及水果汁、糖漿及製飲料用其他製劑、等滲飲料、檸檬水、番茄汁、蔬菜汁（飲料）、汽水飲料用錠劑及粉、製飲料用精華、製烈酒用製劑、含奶酵素的飲料、含黃豆飲料及含奶的非酒精飲料有關的零售商業及分銷服務；亦透過全球電腦網絡（互聯網）連結瘦身醫藥製劑、醫藥湯劑、維他命製劑、用及動物用微量元素劑、嬰兒食品及乳粉、藥用或衛生用消毒劑（香皂除外）、防昆蟲產品、殺蟲劑、驅昆蟲劑、抗寄生蟲製劑、動物用抗寄生蟲頸圈、動物用洗滌劑、防曬劑（治理太陽灼傷軟膏）、抗菌棉花、吸收棉、衛生棉、衛生護墊、一次性使用的內褲、月經衛生棉條、餵哺母乳用敷料、消毒產品、假牙用黏合劑、非個人用除臭劑、空氣淨化製劑、隱形眼鏡用溶液、啤酒有關的零售商業及分銷服務。

商標構成：

Mondelez International

優先權日期：2012/02/17；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1202086C。

chá, cacau, preparações e bebidas feitas com cacau, chocolate, preparações e bebidas feitas com chocolate, açúcar, adoçantes naturais, preparações à base de malte para consumo humano, pastilha elástica, não para fins medicinais, caramelos, sobremesas (incluídas nesta classe), pudins, gelados comestíveis, gelados à base de água, sorvetes, confeitaria gelada, bolos gelados, gelados, sobremesas geladas, pós e aglutinantes (incluídos nesta classe) para fazer gelados e/ou gelados de água e/ou sorvetes e/ou confeitaria congelada e/ou bolos congelados e/ou gelados e/ou sobremesas geladas, cereais para o pequeno almoço, muesli, flocos de milho («corn flakes»), barras de cereais, cereais prontos a comer, massas alimentares, talharim («noodles»), preparações de massa para bolo pronto a confeccionar, molho de soja, produtos para aromatizar ou condimentar alimentos, rábano, tempero, molhos para churrasco («barbecue»), guloseimas, aperitivos à base de grãos (ou cereais), bolachas salgadas, gelatinas aromatizadas ou adoçadas, misturas para recheio contendo pão, refeições embaladas consistindo primariamente em massas alimentares e molhos, molhos de queijo, águas minerais e águas gasosas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas de frutos e sumos de frutos, xaropes e outras preparações para fazer bebidas, bebidas isotónicas, limonadas, sumo de tomate, sumos de vegetais (bebidas), pastilhas e pós para bebidas gasosas, essências para fazer bebidas, preparações para fazer licores, bebidas contendo fermentos de leite, bebidas contendo soja e bebidas não-alcoólicas contendo malte; comércio de retalho e serviços de distribuição, também através de redes informáticas globais (a internet) em associação a preparações medicinais para fins de emagrecimento, infusões medicinais, preparações vitamínicas, preparações de oligoelementos para uso humano e medicinal, alimentação e farinha láctea para bebés, desinfetantes médicos ou sanitários (excluindo sabonetes), produtos contra os insectos, insecticidas, repelentes para insectos, preparações anti-parasitárias, colares anti-parasitários para animais, produtos para lavar os animais, protectores solares, (unguentos contra as queimaduras do sol), algodão anti-séptico, algodão absorvente, pensos higiénicos, toalhetes higiénicos (salvaslip), cuecas descartáveis, tampões para a menstruação, compressas de protecção para o peito durante a amamentação, produtos para a esterilização, adesivos para dentaduras, desodorizantes, não para uso pessoal, preparações purificantes do ar, soluções para uso com lentes de contacto, cervejas.

A marca consiste em:

Mondelez International

Data de prioridade: 2012/02/17; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1202086C.

商標編號：N/066577

類別： 43

Marca n.º N/066577

Classe 43.^a

申請人：Kraft Foods Global Brands LLC

Requerente: Kraft Foods Global Brands LLC

場所：Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados

Sede: Three Lakes Drive, Northfield, Illinois 60093 Estados

Unidos da América

Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

服務：提供食品及飲料；自助餐廳；快餐館及小吃店；餐廳、咖啡店及酒吧服務；咖啡廳；食堂；提供食秒及飲料服務；臨時住宿；住宿代理（酒店，旅館）；飯店服務；汽車酒店及旅館服務；啤酒屋，茶館，酒店及旅館的預訂服務；假日野營服務（住宿）；度假屋；露營用土地的開發；托兒所；老人院；寵物酒店（旅館）；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；活動房屋出租；臨時住宿出租；會議廳出租；出租帳篷。

Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; restaurantes self-service; restaurantes de refeições rápidas («fast-food») e snackbars; serviços de restaurante, café e bares; cafeterias; cantinas; serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; acomodação temporária; agências de alojamento (hotéis, pensões); serviços hoteleiros; serviços de motéis e pensões; cervejarias, serviços de reserva de casas de chá para hotéis e pensões; serviços de acampamentos de férias (acomodação); casas de férias; exploração de terrenos para acampamento; berçários; lares de idosos; hotéis (pensões) para animais; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, vidraria; aluguer de construções transportáveis; arrendamento de acomodação temporária; aluguer de salas de conferências; aluguer de tendas.

商標構成：

A marca consiste em:

Mondelez International

Mondelez International

優先權日期：2012/02/17；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1202086C。

Data de prioridade: 2012/02/17; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1202086C.

商標編號：N/066578

類別： 41

Marca n.º N/066578

Classe 41.^a

申請人：天浩倫國際企業有限公司

Requerente: Tien Hao Liun International Co., Ltd

場所：10690台灣台北市大安區忠孝東路4段197號10樓之7

Sede: 10690台灣台北市大安區忠孝東路4段197號10樓之7

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

服務：教育；組織教育或娛樂競賽；組織舞會；安排和組織音樂會；在線電子書籍和雜誌的出版；節目製作；音樂製作；娛樂；提供娛樂設施；俱樂部服務（娛樂或教育）。（全屬第41類服務）

Serviços: educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; organização de bailes; disposição e organização de concertos; publicação electrónica on-line de livros e revistas; produção de programas; produção de música; entretenimento; provisão de instalações de diversões; serviços de clube (de entretenimento ou educação) (todos incluídos nos serviços da classe 41.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/066579

類別： 43

Marca n.º N/066579

Classe 43.^a

申請人：天浩倫國際企業有限公司

Requerente: Tien Hao Liun International Co., Ltd

場所：10690台灣台北市大安區忠孝東路4段197號10樓之7

Sede: 10690台灣台北市大安區忠孝東路4段197號10樓之7

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

服務：餐廳；住所（旅館、供膳住宿處）；酒吧；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器具；備辦宴席；會議室出租。（全屬第43類服務）

商標構成：

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Serviços: restaurantes; residências (hotéis, hospedagens com refeições); bares; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro; catering; aluguer de salas de reunião (todos incluídos nos serviços da classe 43.^a).

A marca consiste em:

商標編號：N/066580

類別： 41

申請人：天浩倫國際企業有限公司

場所：10690台灣台北市大安區忠孝東路4段197號10樓之7

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

服務：教育；組織教育或娛樂競賽；組織舞會；安排和組織音樂會；在線電子書籍和雜誌的出版；節目製作；音樂製作；娛樂；提供娛樂設施；俱樂部服務（娛樂或教育）。（全屬第41類服務）

商標構成：

Marca n.º N/066580

Classe 41.^a

Requerente: Tien Hao Liun International Co., Ltd

Sede: 10690台灣台北市大安區忠孝東路4段197號10樓之7

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Serviços: educação; organização de competições educativas ou de entretenimento; organização de bailes; disposição e organização de concertos; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; produção de programas; produção de música; entretenimento; fornecimento de instalações para entretenimento; serviços de clube (entretenimento ou educação) (todos incluídos nos serviços da classe 41.^a).

A marca consiste em:

商標編號：N/066581

類別： 3

申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON

場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料產品，香精油，化妝品，髮水；牙膏；脫毛劑；卸妝用產品；口紅；美容面膜；剃鬚劑；皮革防腐劑；皮革用乳霜。

商標構成：

Marca n.º N/066581

Classe 3.^a

Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON

Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; preparados depilatórios; produtos para remover a maquilhagem; batons; máscaras de beleza; preparados para barbear; preservativos para couro; cremes para couro.

A marca consiste em:

商標編號：N/066582 類別： 18
 申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON
 場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/07

產品：皮革及人造皮革；毛皮，皮革；衣箱及旅行箱；雨傘、陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；口袋錢包；零錢包；手提袋，露營背包，帶輪購物袋；登山用袋，露營用袋，旅行袋，沙灘袋，書包；用於裝個人衛生用品的箱；動物用頸圈或斗篷；購物網袋；包裝用皮革袋（信封，袋子）。

商標構成：

CASINO

Marca n.º N/066582 Classe 18.ª
 Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON
 Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France
 Nacionalidade: Francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: couro e imitações de couro; peles de animais, couro; baús e malas de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria; carteiras de bolso; porta-moedas; sacos de mão, mochilas de campismo, sacos de compras com rodas; sacos para alpinistas, sacos para campistas, sacos de viagem, sacos de praia, malas escolares; estojos para artigos de higiene pessoal; coleiras ou capas para animais; sacos em rede para compras; sacos (envelope, bolsas) de couro, para embalagem.

A marca consiste em:

CASINO

商標編號：N/066583 類別： 20
 申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON
 場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/07

產品：傢俱，鏡子，相框；木、蠟、石膏、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製藝術品及這些材料的代用品或塑料製品；西服用衣架；衣櫃；枕頭；衣架（傢俱）；塑料製包裝容器；扶手椅；椅子；床上用品，亞麻布除外；床褥；骨灰罈；攔板；藤製品；木或塑料製盒。

商標構成：

CASINO

Marca n.º N/066583 Classe 20.ª
 Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON
 Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France
 Nacionalidade: Francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: mobiliário, espelhos, molduras; obras de arte em madeira, cera, gesso, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar e substitutos para todos estes materiais, ou em plástico; cabides para fatos; cómodas; almofadas; cabides (móveis); recipientes de embalagens em plástico; cadeiras de braços; cadeiras; roupa de cama, excepto linho; colchões; urnas funerárias; prateleiras; trabalhos em verga; caixas de madeira ou plástico.

A marca consiste em:

CASINO

商標編號：N/066584 類別： 21
 申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON
 場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/07

產品：非電動的家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；手動的清掃用具；鋼絲絨；未加

Marca n.º N/066584 Classe 21.ª
 Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON
 Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France
 Nacionalidade: Francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha, sem ser eléctrico; pentes e esponjas; escovas (com

工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；瓷器及陶器用品；瓶子；瓷器、赤陶或玻璃製藝術品；瓷器、赤陶或玻璃製雕像或小雕像；梳妝箱及用具；垃圾筒；玻璃（器皿）；餐具，刀、叉、匙除外；室內水族箱。

商標構成：

CASINO

商標編號：N/066585 類別： 29

申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON

場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，蜜餞，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及食用油脂；食用油脂；黃油；豬肉食品；鹹肉；食用的甲殼類動物；魚或肉罐頭；芝士；以奶為主的奶類飲料。

商標構成：

CASINO

商標編號：N/066586 類別： 30

申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON

場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，人造咖啡；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果製品，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰；三明治，意式薄餅；煎餅；餅乾；蛋糕；多士；糖果製品；巧克力；以可可、咖啡、巧克力或茶為主的飲料。

商標構成：

CASINO

excepção de pincéis); materiais para o fabrico de escovas; instrumentos de limpeza, manuais; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com excepção de vidro usado na construção); artigos de porcelana e faiança; garrafas; obras de arte em porcelana, terracota ou vidro; estátuas ou estatuetas de porcelana, terracota ou vidro; estojos e utensílios de toilette; baldes do lixo; vidro (receptáculos); louça de mesa, com excepção de facas, garfos e colheres; aquário para interiores.

A marca consiste em:

CASINO

Marca n.º N/066585 Classe 29.^a

Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON

Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, congelados, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; gorduras comestíveis; manteiga; charcutaria; carnes salgadas; crustáceos, para consumo; peixe ou carne enlatado; queijos; bebidas de leite, com predominância de leite.

A marca consiste em:

CASINO

Marca n.º N/066586 Classe 30.^a

Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON

Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope dourado; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para alimentos; sanduíches, pizzas; panquecas; bolachas; bolos; tostas; artigos de confeitaria; chocolate; bebidas à base de cacau, café, chocolate ou chá.

A marca consiste em:

CASINO

商標編號：N/066587

類別： 31

Marca n.º N/066587

Classe 31.^a

申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON

Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON

場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：非製備也非處理的農業、園藝及林業產品；活動物；新鮮水果和蔬菜；種籽，草木及花卉；動物飼料；麥芽；天然草坪；活甲殼動物；活釣魚餌；未加工的穀種；灌木；植物；新芽；樹木；柑橘類水果；未鋸的木材；裝飾用乾植物；飼料。

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas e florestais, não preparado nem tratados; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais; malte; relva natural; crustáceos vivos; iscas para pescas vivo; sementes de cereais, sem ser processadas; arbustos; plantas; rebentos; árvores; frutas citrinas; madeira não serrada; plantas secas, para decoração; forragem.

商標構成：

A marca consiste em:

CASINO

CASINO

商標編號：N/066588

類別： 32

Marca n.º N/066588

Classe 32.^a

申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON

Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON

場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：啤酒；礦泉水和汽水；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；檸檬水；水果蜜；清涼飲料；不含酒精的開胃飲料。

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas; limonadas; néctares de fruta; refrigerantes; aperitivos, não alcoólicos.

商標構成：

A marca consiste em:

CASINO

CASINO

商標編號：N/066589

類別： 33

Marca n.º N/066589

Classe 33.^a

申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON

Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON

場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）；蘋果酒；餐後用酒（烈酒及燒酒）；葡萄酒；燒酒（飲料）；含酒精的水果濃縮液。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas); cidras; digestivos [licores e aguardentes]; vinhos; aguardentes [bebidas]; extractos de frutas alcoólicas.

商標構成：

A marca consiste em:

CASINO

CASINO

商標編號：N/066590

類別： 35

Marca n.º N/066590

Classe 35.^a

申請人：澳門通股份有限公司

Requerente: 澳門通股份有限公司

場所：澳門友誼大馬路918號世貿中心13樓AB座

Sede: 澳門友誼大馬路918號世貿中心13樓AB座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/14

Data do pedido: 2012/06/14

服務：組織商業或廣告展覽，商業信息，廣告空間出租。
推廣供顧客鼓勵積分計劃及活動有關的廣告，商業貿易經營及商業活動、商業企業之管理及市場推廣服務。

Serviços: organização de exposição comercial ou de publicidade, informações comerciais, aluguer de espaços publicitários. Publicidade para promoção dos programas de pontos incentivos e das actividades destinados aos clientes, serviços de operação dos negócios comerciais, gestão das actividades comerciais e promoção e marketing.

商標構成：

A marca consiste em:




顏色要求：如圖所示之粉紅色，黑色，白色，橙色，綠色及粉藍色。

Reivindicação de cores: rosa, preto, branco, laranja, verde e azul-claro, tal como representadas na figura.

商標編號：N/066591

類別： 34

Marca n.º N/066591

Classe 34.^a

申請人：張少華

Requerente: Cheong Sio Wa

場所：澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位

Sede: 澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco, em bruto ou manufacturado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrinhos, tabaco para enrolar cigarros pelos próprios fumadores, tabaco para cachimbo, tabaco para mascar, tabaco para inalar, cigarros sem fumo, sucedâneos do tabaco (não sendo para fins medicinais); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



金蓮花



金蓮花

商標編號：N/066592

類別： 34

Marca n.º N/066592

Classe 34.^a

申請人：張少華

Requerente: Cheong Sio Wa

場所：澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位

Sede: 澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

Macau
Golden Lotus

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: tabaco, em bruto ou manufacturado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrinhos, tabaco para enrolar cigarros pelos próprios fumadores, tabaco para cachimbo, tabaco para mascar, tabaco para inalar, cigarros sem fumo, sucedâneos do tabaco (não sendo para fins medicinais); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

Macau
Golden Lotus

商標編號：N/066593

類別： 25

申請人：Hop Lun Fashions Limited

場所：Beaufort House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：服裝；鞋；帽；內衣；泳衣和晚上穿的服裝。

商標構成：

maríemeili

Marca n.º N/066593

Classe 25.ª

Requerente: Hop Lun Fashions Limited

Sede: Beaufort House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; roupa interior, fatos de banho e vestuário para a noite.

A marca consiste em:

maríemeili

商標編號：N/066594

類別： 9

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681 GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/06/08

產品：用於在電訊網絡中搜索在流動設備上使用的應用軟件的搜索引擎軟件；電腦搜索引擎軟件；電腦軟件；錄音帶；電子筆記本；磁片；錄有電腦程式之光碟；錄有電腦遊戲程式之磁性資料載體；電腦軟件（錄製好的）；電子書；與電腦連用之電子遊樂器；與外接顯示屏或監視器連用的遊戲機；唱

Marca n.º N/066594

Classe 9.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/08

Produtos: software de motor de busca de software de aplicação para utilização nos equipamentos móveis destinado à busca na rede de telecomunicações; software de motor de busca de computador; software de computador; cassetes; blocos de notas electrónicas; discos magnéticos; discos ópticos gravados de programas de jogo de computador; suportes de registo magnético gravados de programas de jogo de computador; software de computador (gravado); livros electrónicos; máquinas de jogos electrónicos usadas com computador; máquinas de jogos para uso com ecrãs ou monitores externos; discos; desenhos anima-

片；動畫片；電腦網路用儲值卡；電腦鍵盤；電腦滑鼠；錄有電腦程式之光碟；電子字典；數碼影音光碟；流動手提電話；金融卡；信用卡；電腦程式；電腦硬體；網路儲存設備；網路硬體設備；網路通訊設備。

商標構成：



商標編號：N/066595 類別： 42
 申請人：騰訊控股有限公司
 場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681 GT
 國籍：開曼群島
 活動：商業
 申請日期：2012/06/08
 服務：提供互聯網搜索引擎；電腦網絡和網絡分享服務；電腦軟件的設計、開發、更新和升級；互聯網軟件更新；主持電腦網站（網站）；替他人創建和維護網站；網頁設計；網絡服務器的出租；電腦程序編製；電腦軟件諮詢；電腦程式和資料的資料轉換；質量評估；質量檢測；電腦硬件的設計；電腦硬件的開發；電腦軟件的設計；電腦軟件的開發。

商標構成：



商標編號：N/066596 類別： 9
 申請人：騰訊控股有限公司
 場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681 GT
 國籍：開曼群島
 活動：商業
 申請日期：2012/06/08
 產品：關於餐飲和提供食物和飲料的服務的電腦搜尋軟件；用於存取、瀏覽和搜尋線上資料庫的電腦程式；關於餐飲

dos; cartões com valor armazenado para rede de computador; teclados para computadores; ratos para computadores; discos ópticos gravados com programas de computador; dicionários electrónicos; DVD; telemóveis; cartões financeiros; cartões de crédito; programas de computador; hardware de computador; dispositivos de armazenagem de rede; equipamentos de hardware de rede; equipamentos de comunicações de rede.

A marca consiste em:



Marca n.º N/066595 Classe 42.^a
 Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED
 Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands
 Nacionalidade: Caimanesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/06/08
 Serviços: fornecimento de motores de busca na internet; serviços de rede de computador e de compartilhamento de rede; concepção, desenvolvimento, actualização e elevação de software de computador; actualização de software de internet; hospedagem de sítio web de computador (sítio web); criação e manutenção de websites por conta de outrem; concepção de página web; aluguer de servidor de rede; programação de computadores; consultadoria de software para computadores; conversão de programas e dados de computadores; avaliação de qualidade; exame de qualidade; design de hardware para computadores; desenvolvimento de hardware para computadores; design de software para computadores; desenvolvimento de software para computadores.

A marca consiste em:



Marca n.º N/066596 Classe 9.^a
 Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED
 Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands
 Nacionalidade: Caimanesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/06/08
 Produtos: software de pesquisa de computador em relação à restauração e à provisão dos serviços de comidas e bebidas;

和提供食物和飲料的服務的線上應用程式；提供餐飲、餐廳、食品店和提供食物和飲料的服務資訊的可下載電子書和電子出版物；電腦；電腦外圍設備；錄音帶；掌上電腦（個人數字助理）；磁盤（已錄製）；電子書籍；電腦鍵盤；電腦鼠標；光盤（已錄製）；電子字典；電子音頻視頻光盤；手機；電腦程式；電腦硬件；網路通訊設備。

商標構成：

騰訊微生活

programas de computador para acessar, navegar e pesquisar as bases de dados «on-line»; programas de aplicação «on-line» em relação à restauração e à provisão dos serviços de comidas e bebidas; livros electrónicos e publicações electrónicas descarregáveis sobre o fornecimento das informações da restauração, dos restaurantes, das lojas de alimentos e da provisão dos serviços de comidas e bebidas; computadores; equipamentos exteriores para computadores; cassettes; computadores de bolso (assistentes pessoais digitais); discos magnéticos (gravados); livros electrónicos; teclados de computador; ratos de computador; discos ópticos (gravados); dicionários electrónicos; discos de áudio e vídeo electrónicos; telemóveis; programas de computador; hardware de computador; equipamentos de comunicações de rede.

A marca consiste em:

騰訊微生活

商標編號：N/066597

類別： 35

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681 GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/06/08

服務：在線廣告；電腦資料庫數據編入；關於餐飲和提供食物和飲料的服務的廣告、推廣和資訊服務；在線拍賣；食物和飲料的在線零售服務；在線業務和商業信息服務；為零售目的在通訊媒體上展示商品；使客戶可以通過互聯網網站或電信網絡方便地查看和購買商品的零售服務（電子商務）；數據處理、存儲、檢索和管理服務；電腦檔案管理；通過互聯網替他人推銷；廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：

騰訊微生活

Marca n.º N/066597

Classe 35.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/08

Serviços: publicidade «on-line»; compilação de informação para bases de dados informáticas; serviços de publicidade, de promoção e das informações em relação à restauração e à provisão dos serviços de comidas e bebidas; leilões «on-line»; serviços de venda a retalho «on-line» de comidas e bebidas; serviços de negócios «on-line» e informação comercial; apresentação dos produtos nos meios de comunicação para fins de venda a retalho; serviços de venda a retalho possibilitando os clientes a verem e comprarem convenientemente os produtos através de sítio web da internet ou redes de telecomunicações (comércio electrónico); serviços de tratamento, armazenamento, busca e gestão dos dados; gestão de ficheiros de computador; promoção de vendas para terceiros através da internet; publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

騰訊微生活

商標編號：N/066598

類別： 42

申請人：騰訊控股有限公司

Marca n.º N/066598

Classe 42.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681 GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/06/08

服務：關於餐飲和提供食物和飲料的服務的網站的設計、
開發和維護；提供搜尋網站以搜尋餐飲、餐廳、食品店和提供
食物和飲料的服務資訊；主持電腦網站（網站）；替他人創建
和維護網站；提供網上電腦資訊；網站設計和開發；網絡服務
器的出租；提供網站供檢索搜尋；電腦程序編製；電腦程式系
統軟件服務；電腦程式和資料的資料轉換；內聯網和線上資料
庫的開發；科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業
分析與研究；計算機硬件與軟件的设计與開發。

商標構成：

騰訊微生活

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square
Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/08

Serviços: concepção, desenvolvimento e manutenção de
sítio web em relação à restauração e à provisão dos serviços
de comidas e bebidas; fornecimento de sítio web de pesquisa
para pesquisar as informações da restauração, dos restaurantes,
das lojas de alimentos e da provisão dos serviços de comidas e
bebidas; hospedagem de sítio web de computador (sítio web);
criação e manutenção de sítio web por conta de outrem; forne-
cimento das informações de computador «on-line»; concepção
e desenvolvimento de sítio web; aluguer de servidores de rede;
fornecimento de sítio web para busca e pesquisa; programação
informática; serviços de software de sistema para aplicações in-
formáticas; conversão de informações de programas e dados de
computador; desenvolvimento de intranet e bases de dados «on-
-line»; serviços científicos e tecnológicos bem como serviços de
pesquisas e de concepção a eles referentes; serviços de análises
e de pesquisas industriais; concepção e desenvolvimento de hard-
ware e software de computadores.

A marca consiste em:

騰訊微生活

商標編號：N/066599

類別： 43

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681 GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/06/08

服務：提供關於餐飲和提供食物和飲料的服務的資訊；餐
飲資訊；提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

騰訊微生活

Marca n.º N/066599

Classe 43.^a

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square
Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/08

Serviços: fornecimento de informações em relação à restau-
ração e à provisão dos serviços de comidas e bebidas; informa-
ções de restauração; provisão dos serviços de comidas e bebidas;
alojamento temporário.

A marca consiste em:

騰訊微生活

商標編號：N/066600

類別： 9

申請人：深圳市創益科技發展有限公司

場所：中國廣東省深圳市福田區深南大道與金田路交界西
南路深圳國際交易廣場2112-2116室

Marca n.º N/066600

Classe 9.^a

Requerente: 深圳市創益科技發展有限公司

Sede: 中國廣東省深圳市福田區深南大道與金田路交界西南
路深圳國際交易廣場2112-2116室

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/06/08

產品：太陽能電池；染料敏化太陽能電池；燃料電池；非晶矽太陽能電池；薄膜太陽能電池；柔性襯底太陽能電池；單晶矽；多晶矽；插座、插頭和其他連接物（電器連接）；太陽能電池充電器；太陽能光電模板；可攜式太陽能電源；太陽能收音機；太陽能標誌牌；報警器；控制器；逆變器（電）；離網型太陽能光伏電源；太陽能電池板陣列；太陽能電池接線盒。

商標構成：



Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/08

Produtos: células solares; células solares sensibilizadas por corantes (DSCs); células de combustível; células solares de silício amorfo; células solares de película fina; células solares de substratos flexíveis; silício monocristalino; silício policristalino; tomadas, fichas e outros contactos (ligações de aparelhos eléctricos); carregadores para células solares; módulos solares PV; energia solar portátil; rádio de energia solar; placas de sinalização de energia solar; alarmes; controladores; inversores (eléctricos); energia solar fotovoltaica fora da rede; matriz de painel solar; caixas de junção solar.

A marca consiste em:



商標編號：N/066601

類別： 19

申請人：深圳市創益科技發展有限公司

場所：中國廣東省深圳市福田區深南大道與金田路交界西南路深圳國際交易廣場2112-2116室

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/06/08

產品：磨砂玻璃；建築玻璃；安全玻璃；鍍膜玻璃；窗玻璃（車窗玻璃除外）；樓房用玻璃；隔熱玻璃；太陽能電池組成的非金屬頂板；非晶矽太陽能電池組裝成的非金屬建築材料；非晶矽太陽能電池組裝成的建築用玻璃（窗）；太陽能電池組成的非金屬建築材料；染料敏化太陽能電池組裝成的非金屬建築材料；太陽能電池組裝成的非金屬外窗；太陽能電池組裝成的非金屬建築物；太陽能電池組裝成的建築玻璃；太陽能電池組裝成的安全玻璃；非金屬建築遮蓋物；光電幕牆玻璃；太陽能光伏玻璃；帶有太陽能電池LED夾層的光電幕牆玻璃。

商標構成：



Marca n.º N/066601

Classe 19.ª

Requerente: 深圳市創益科技發展有限公司

Sede: 中國廣東省深圳市福田區深南大道與金田路交界西南路深圳國際交易廣場2112-2116室

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/08

Produtos: vidro despolido; vidro para construção; vidro de segurança; vidro reflexivo; vidro para janelas (excepto para janelas de automóvel); vidro para edifícios; vidro de isolamento térmico; telhas não metálicas compostas pelas células solares; materiais de construção não metálicos compostos pelas células solares de silício amorfo; vidro para construção composto pelas células solares de silício amorfo (janelas); materiais de construção não metálicos compostos pelas células solares; materiais de construção não metálicos compostos pelas células solares sensibilizadas por corantes (DSCs); janelas exteriores compostas pelas células solares; construções não metálicas compostas pelas células solares; vidro para construção composto pelas células solares; vidro de segurança composto pelas células solares; coberturas não metálicas para construções; vidro para parede de cortina fotoelétrica; vidro fotovoltaico; vidro para parede de cortina fotoelétrica com camada intercalada de célula solar e LED.

A marca consiste em:



商標編號：N/066602

類別： 37

Marca n.º N/066602

Classe 37^a

申請人：深圳市創益科技發展有限公司

Requerente: 深圳市創益科技發展有限公司

場所：中國廣東省深圳市福田區深南大道與金田路交界西南路深圳國際交易廣場2112-2116室

Sede: 中國廣東省深圳市福田區深南大道與金田路交界西南路深圳國際交易廣場2112-2116室

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

服務：建築資訊；維修資訊；商品房建造；建築；建築物防水；建築物隔熱隔音；機械安裝、保養和修理；工廠建設；照明設備的安裝和修理；電器設備的安裝與修理；安裝太陽能光伏系統；安裝太陽能電池板和太陽能發電系統；地面和屋頂安裝太陽能電池板；維修太陽能光伏系統；維修太陽能電池板；維修太陽能集熱器和太陽能集熱板；光伏建築一體化（BIPV）的建築資訊；安裝光伏建築一體化（BIPV）系統。

Serviços: informação de construção; informação de manutenção e reparação; construção de habitação de mercadoria; construção; impermeabilização de construção; isolamentos térmicos e isolamentos acústicos de construções; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; construção de fábrica; instalação e reparação de aparelhos de iluminação; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; instalação de sistema de energia solar fotovoltaica; instalação de painéis solares e sistema de produção de eletricidade a partir da energia solar; instalação de painéis solares na terra e no telhado; manutenção e reparação de sistema de energia solar fotovoltaica; manutenção e reparação de painéis solares; manutenção e reparação de colectores solares e painéis solares; informação de construção sobre a integração de painéis fotovoltaicos em edifícios (BIPV); instalação de sistema de integração de painéis fotovoltaicos em edifícios (BIPV).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066603

類別： 35

Marca n.º N/066603

Classe 35^a

申請人：鄭州三星偉業網絡科技有限公司

Requerente: 鄭州三星偉業網絡科技有限公司

場所：中國河南省鄭州市管城區紫荊山路61號7層702號

Sede: 中國河南省鄭州市管城區紫荊山路61號7層702號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

服務：廣告；廣告宣傳；商業管理輔助；進出口代理；替他人推銷；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；人事管理諮詢；商業場所搬遷；會計；自動售貨機出租。

Serviços: publicidade; divulgação de publicidade; assistência de gestão comercial; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; serviços de compra por conta de outrem (comprar mercadorias e serviços por conta de outras empresas); consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; contabilidade; aluguer de máquinas de venda automáticas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066604

類別： 42

Marca n.º N/066604

Classe 42^a

申請人：鄭州三星偉業網絡科技有限公司

Requerente: 鄭州三星偉業網絡科技有限公司

場所：中國河南省鄭州市管城區紫荊山路61號7層702號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/08

服務：計算機軟件維護；技術研究；包裝設計；室內裝飾設計；服裝設計；計算機編程；計算機系統設計；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；提供互聯網搜索引擎。

商標構成：



Sede: 中國河南省鄭州市管城區紫荊山路61號7層702號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/08

Serviços: manutenção de software para computadores; estudos técnicos; desenho de embalagem; desenho de decoração de interiores; desenho de vestuário; programação de computadores; desenho de sistemas de computadores; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de informações para programas e dados de computadores (não de conversão visível); fornecimento de motores de pesquisa na internet.

A marca consiste em:



商標編號：N/066605

類別： 43

申請人：鄭州三星偉業網絡科技有限公司

場所：中國河南省鄭州市管城區紫荊山路61號7層702號

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/06/08

服務：備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；飯店；速食館；住所（旅館、供膳寄宿處）；旅遊房屋出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

商標構成：



Marca n.º N/066605

Classe 43.ª

Requerente: 鄭州三星偉業網絡科技有限公司

Sede: 中國河南省鄭州市管城區紫荊山路61號7層702號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/08

Serviços: serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes de auto-serviço; casas de pasto; refeitórios de refeições rápidas; residências (hotéis, hospedagens com refeições); aluguer de casas turísticas; asilos de velhos; creches diurnas (cuidado de crianças); aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

A marca consiste em:



商標編號：N/066606

類別： 44

申請人：千星有限公司

場所：香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心1321室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/08

服務：醫療按摩，保健，理療，整形外科，療養院，美容院，理髮店，按摩，修指甲，化妝師服務。

Marca n.º N/066606

Classe 44.ª

Requerente: SHEEN STAR LIMITED

Sede: Flat/Rm 1321 Leighton CTR 77 Leighton Rd Causeway Bay HK

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/08

Serviços: massagem medicinal, cuidados da saúde, fisioterapia, cirurgia plástica, casas de repouso, salões de beleza, salão de cabeleireiro, massagens, manicura, serviços de visagistas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/066607

類別： 9

Marca n.º N/066607

Classe 9.^a

申請人：華為技術有限公司

Requerente: HUAWEI TECHNOLOGIES CO., LTD.

場所：中國深圳市龍崗區坂田華為總部辦公樓

Sede: Administration Building Huawei Technologies Co., Ltd. Bantian, Longgang District, Shenzhen, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

產品：手機；無線上網卡；數據卡；無線調制解調器；網絡；可視電話；調制解調器；計算機；機頂盒；用於接入網絡、打電話和看錄像的家庭用網絡通訊終端設備；數碼閱讀器；ADSL寬帶接入終端設備；路由器；電子書；通信模塊；個人數字助理（PDA）；遠程電話會議用電話；數碼相框；遠程視頻會議設備；網絡視頻會議設備；視頻會議用智能控制設備；電池；電池充電器；鼠標；耳機；通信領域用軟件；麥克風；平板電腦。

Produtos: telemóveis; «wireless»; cartões de dados; modems sem fios; «gateway»; telefones de vídeo; modems; computadores; «set top box»; dispositivos e equipamentos de terminais de redes domésticas para aceder à internet, fazer chamadas telefónicas e ver vídeos; leitores digitais; dispositivos e equipamentos para acesso a terminais ADSL de banda larga; roteadores; «E-book»; módulos de comunicação; PDA (assistente digital pessoal); telefones para conferências telefónicas remotas; molduras de fotografias digitais; equipamentos para vídeo-conferências remotas; equipamentos para vídeo-conferências em rede; equipamentos de controlo inteligente para vídeo-conferências; baterias; carregadores de baterias; ratos; auscultadores; software no campo da comunicação; microfones; computadores «tablet».

商標構成：

A marca consiste em:

Honor

Honor

商標編號：N/066608

類別： 25

Marca n.º N/066608

Classe 25.^a

申請人：DEBBIE MORGAN MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

Requerente: DEBBIE MORGAN MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

場所：Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional P10-05, Macau

Sede: Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional P10-05, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

產品：服裝，鞋，帽；包括帽子，鞋，頭巾和頸巾及手套。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; incluindo chapéus, sapatos, lenços de cabeça e pescoço e luvas.

商標構成：

A marca consiste em:

missguided
Ⓜ, ♡ & FASHION

missguided
Ⓜ, ♡ & FASHION

商標編號：N/066609	類別： 20	Marca n.º N/066609	Classe 20.ª
申請人：株式會社福樂賜		Requerente: PLATZ CO., LTD.	
場所：日本國福岡縣大野城市仲畑二丁目8番39號		Sede: 2-8-39, Nakahata, Onojyo-shi, Fukuoka, Japan	
國籍：日本		Nacionalidade: Japonesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/08		Data do pedido: 2012/06/08	
產品：醫院用床；家用看護床；床用非金屬附件。		Produtos: camas para uso no hospital; camas de cuidado para uso doméstico; acessórios para cama não de metal.	
商標構成：		A marca consiste em:	

Kneeparo
Kneepa 樂

Kneeparo
Kneepa 樂

商標編號：N/066610	類別： 20	Marca n.º N/066610	Classe 20.ª
申請人：株式會社福樂賜		Requerente: PLATZ CO., LTD.	
場所：日本國福岡縣大野城市仲畑二丁目8番39號		Sede: 2-8-39, Nakahata, Onojyo-shi, Fukuoka, Japan	
國籍：日本		Nacionalidade: Japonesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/08		Data do pedido: 2012/06/08	
產品：醫院用床；家用看護床；床用非金屬附件。		Produtos: camas para uso no hospital; camas de cuidado para uso doméstico; acessórios para cama não de metal.	
商標構成：		A marca consiste em:	

Kneeparopad
Kneepa 樂膝墊

Kneeparopad
Kneepa 樂膝墊

商標編號：N/066611	類別： 20	Marca n.º N/066611	Classe 20.ª
申請人：株式會社福樂賜		Requerente: PLATZ CO., LTD.	
場所：日本國福岡縣大野城市仲畑二丁目8番39號		Sede: 2-8-39, Nakahata, Onojyo-shi, Fukuoka, Japan	
國籍：日本		Nacionalidade: Japonesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/08		Data do pedido: 2012/06/08	
產品：醫院用床；家用看護床；床用非金屬附件。		Produtos: camas para uso no hospital; camas de cuidado para uso doméstico; acessórios para cama não de metal.	
商標構成：		A marca consiste em:	

Exreve
愛樂福

Exreve
愛樂福

商標編號：N/066612	類別： 20	Marca n.º N/066612	Classe 20.ª
申請人：株式會社福樂賜		Requerente: PLATZ CO., LTD.	
場所：日本國福岡縣大野城市仲畑二丁目8番39號		Sede: 2-8-39, Nakahata, Onojyo-shi, Fukuoka, Japan	

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/08
 產品：床墊。
 商標構成：

Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/08
 Produtos: colchões de cama.
 A marca consiste em:

ThankUpoint mattress ThankU 床墊

ThankUpoint mattress ThankU 床墊

商標編號：N/066613 類別： 20
 申請人：株式會社福樂賜
 場所：日本國福岡縣大野城市仲畑二丁目8番39號
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/08
 產品：床墊。
 商標構成：

Marca n.º N/066613 Classe 20.^a
 Requerente: PLATZ CO., LTD.
 Sede: 2-8-39, Nakahata, Onojo-shi, Fukuoka, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/08
 Produtos: colchões de cama.
 A marca consiste em:

BecomUpoint mattress BecomU 床墊

BecomUpoint mattress BecomU 床墊

商標編號：N/066614 類別： 20
 申請人：株式會社福樂賜
 場所：日本國福岡縣大野城市仲畑二丁目8番39號
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/08
 產品：床墊。
 商標構成：

Marca n.º N/066614 Classe 20.^a
 Requerente: PLATZ CO., LTD.
 Sede: 2-8-39, Nakahata, Onojo-shi, Fukuoka, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/08
 Produtos: colchões de cama.
 A marca consiste em:

Newpoint mattress Newpoint 床墊

Newpoint mattress Newpoint 床墊

商標編號：N/066615 類別： 5
 申請人：Laboratorios Farmaceuticos Rovi, S.A.
 場所：Julian Camarillo 35, 28037 Madrid, Spain
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/08
 產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食品；膏藥；繃敷材料；填塞牙孔用料；消毒劑；殺寄生蟲劑；殺真菌劑，除草劑。

Marca n.º N/066615 Classe 5.^a
 Requerente: Laboratorios Farmaceuticos Rovi, S.A.
 Sede: Julian Camarillo 35, 28037 Madrid, Spain
 Nacionalidade: Espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/08
 Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações sanitárias para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés; emplastos; materiais para curativos; material para chumbar os dentes; de-sinfetantes; preparações para matar parasitas; fungicidas; herbicidas.

商標構成：

ROVI

A marca consiste em:

ROVI

商標編號：N/066616

類別： 42

Marca n.º N/066616

Classe 42.ª

申請人：Laboratorios Farmaceuticos Rovi, S.A.

Requerente: Laboratorios Farmaceuticos Rovi, S.A.

場所：Julian Camarillo 35, 28037 Madrid, Spain

Sede: Julian Camarillo 35, 28037 Madrid, Spain

國籍：西班牙

Nacionalidade: Espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

服務：與科學及科技有關的調查及設計服務；工業分析及調查服務；硬件及軟件的設計和開發；替他人研發化妝品、細菌、生物、地質、化學，技術調查，質量控制，化學分析。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e desenvolvimento relacionados com as mesmas; análise industrial e serviços de pesquisa; design e desenvolvimento de hardware e software; pesquisa e desenvolvimento para outros, cosméticos, bacteriológicos, biológicos, geológicos, químicos, investigação técnica, controlo de qualidade, análise química.

商標構成：

ROVI

A marca consiste em:

ROVI

商標編號：N/066617

類別： 3

Marca n.º N/066617

Classe 3.ª

申請人：Violet Dream Inc.

Requerente: Violet Dream Inc.

場所：92, Sinmunno 2-ga, Jongno-gu, Seoul, Republic of Korea

Sede: 92, Sinmunno 2-ga, Jongno-gu, Seoul, Republic of Korea

國籍：南韓

Nacionalidade: Sul-Coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

產品：化妝品；香水；梳妝用香皂；洗髮水；牙膏；餐具有去污劑；衣服用去污劑。

Produtos: cosméticos; perfumes; sabonetes de toilette; champôs para o cabelo; pasta de dentes; detergentes para lavar louça; detergentes para roupa.

商標構成：

A marca consiste em:

薇蒂艾儿

薇蒂艾儿

商標編號：N/066618

類別： 30

Marca n.º N/066618

Classe 30.ª

申請人：PEQUENO PONTO VERMELHO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA

Requerente: PEQUENO PONTO VERMELHO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA

場所：澳門水坑尾街153號至157號銀輝大廈地下及閣樓E舖

Sede: 澳門水坑尾街153號至157號銀輝大廈地下及閣樓E舖

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰淇淋。

商標構成：



Produtos: café, chá, cacau, açúcar, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados.

A marca consiste em:



商標編號：N/066619

類別： 35

Marca n.º N/066619

Classe 35.^a

申請人：PEQUENO PONTO VERMELHO (MACAU)

Requerente: PEQUENO PONTO VERMELHO (MACAU)

COMPANHIA LIMITADA

COMPANHIA LIMITADA

場所：澳門水坑尾街153號至157號銀輝大廈地下及閣樓E舖

Sede: 澳門水坑尾街153號至157號銀輝大廈地下及閣樓E舖

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

服務：商業貿易管理。

Serviços: gestão de negócios comerciais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066620

類別： 43

Marca n.º N/066620

Classe 43.^a

申請人：PEQUENO PONTO VERMELHO (MACAU)

Requerente: PEQUENO PONTO VERMELHO (MACAU)

COMPANHIA LIMITADA

COMPANHIA LIMITADA

場所：澳門水坑尾街153號至157號銀輝大廈地下及閣樓E舖

Sede: 澳門水坑尾街153號至157號銀輝大廈地下及閣樓E舖

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/08

Data do pedido: 2012/06/08

服務：餐飲服務（食品）。

Serviços: serviços de restauração (alimentação).

商標構成：

A marca consiste em:



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/ /Território resid.	分類 Classe
N/035301	2013/04/24	2013/04/24	鼎泰豐小吃店股份有限公司	TW	43
N/063784	2013/04/24	2013/04/24	北京盛裕佳天商貿有限公司 Beijing Shen Yu Jia Tian Trading Co., Ltd.	CN	33
N/063839	2013/04/26	2013/04/26	帝銀貴金屬有限公司	MO	35
N/064341	2013/04/26	2013/04/26	鄭氏（港澳）有限公司 CHIANG & COMPANY LIMITED	HK	43
N/064608	2013/04/26	2013/04/26	Tod's S.p.A.	IT	03
N/064609	2013/04/26	2013/04/26	Tod's S.p.A.	IT	09
N/064610	2013/04/26	2013/04/26	Tod's S.p.A.	IT	18
N/064611	2013/04/26	2013/04/26	Tod's S.p.A.	IT	25
N/064612	2013/04/26	2013/04/26	Tod's S.p.A.	IT	03
N/064613	2013/04/26	2013/04/26	Tod's S.p.A.	IT	09
N/064614	2013/04/26	2013/04/26	Tod's S.p.A.	IT	14
N/064628	2013/04/26	2013/04/26	曾公子有限公司 PRINCE CHEN PRIVATE LIMITED	TW	29
N/064629	2013/04/26	2013/04/26	曾公子有限公司 PRINCE CHEN PRIVATE LIMITED	TW	32
N/064630	2013/04/26	2013/04/26	曾公子有限公司 PRINCE CHEN PRIVATE LIMITED	TW	43
N/065555	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/065556	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/065557	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/065558	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/065559	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/065560	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	10
N/065561	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/065562	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/065563	2013/04/26	2013/04/26	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/065565	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	09
N/065566	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	09
N/065567	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	09
N/065568	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	09
N/065569	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	09
N/065570	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	09
N/065571	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	09
N/065572	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	09
N/065574	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/ /Território resid.	分類 Classe
N/065575	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	28
N/065576	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	28
N/065577	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	28
N/065578	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	28
N/065579	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	28
N/065580	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	28
N/065581	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	28
N/065582	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	41
N/065583	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	41
N/065584	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	41
N/065585	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	41
N/065586	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	41
N/065587	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	41
N/065588	2013/04/26	2013/04/26	Aspect Group Limited	US	41
N/065590	2013/04/26	2013/04/26	GAAD Fashion Creation Limited	BS	35
N/065591	2013/04/26	2013/04/26	GAAD Fashion Creation Limited	BS	35
N/065592	2013/04/26	2013/04/26	南澳科技有限公司	MO	09
N/065593	2013/04/26	2013/04/26	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/065594	2013/04/26	2013/04/26	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/065595	2013/04/26	2013/04/26	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/065596	2013/04/26	2013/04/26	昆明卡瓦格博廣告有限公司	CN	30
N/065597	2013/04/26	2013/04/26	梁氏手袋廠有限公司 L. & LEUNG HANDBAGS MANUFACTORY LIMITED	HK	14
N/065598	2013/04/26	2013/04/26	梁氏手袋廠有限公司 L. & LEUNG HANDBAGS MANUFACTORY LIMITED	HK	18
N/065599	2013/04/26	2013/04/26	梁氏手袋廠有限公司 L. & LEUNG HANDBAGS MANUFACTORY LIMITED	HK	25
N/065602	2013/04/26	2013/04/26	VERSALIS S.p.A.	IT	17
N/065603	2013/04/26	2013/04/26	VERSALIS S.p.A.	IT	01
N/065604	2013/04/26	2013/04/26	VERSALIS S.p.A.	IT	17
N/065605	2013/04/26	2013/04/26	VERSALIS S.p.A.	IT	01
N/065606	2013/04/26	2013/04/26	Henkel AG & Co. KGaA	DE	03
N/065607	2013/04/26	2013/04/26	THE CREATIVE ASSEMBLY LIMITED	GB	09
N/065608	2013/04/26	2013/04/26	THE CREATIVE ASSEMBLY LIMITED	GB	41
N/065609	2013/04/26	2013/04/26	Maurice Lacroix SA	CH	09
N/065610	2013/04/26	2013/04/26	Maurice Lacroix SA	CH	14
N/065611	2013/04/26	2013/04/26	Maurice Lacroix SA	CH	35
N/065612	2013/04/26	2013/04/26	Maurice Lacroix SA	CH	37
N/065613	2013/04/26	2013/04/26	BORYUNG CO., LTD.	KR	05
N/065614	2013/04/26	2013/04/26	TTNB	FR	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/ /Território resid.	分類 Classe
N/065615	2013/04/26	2013/04/26	TTNB	FR	25
N/065616	2013/04/26	2013/04/26	書香酒店投資管理集團有限公司 Sc-hotel Investment and Management Group Co., Ltd	CN	43
N/065617	2013/04/26	2013/04/26	書香酒店投資管理集團有限公司 Sc-hotel Investment and Management Group Co., Ltd	CN	43
N/065618	2013/04/26	2013/04/26	Bottega Veneta SA	CH	03
N/065619	2013/04/26	2013/04/26	Bottega Veneta SA	CH	09
N/065620	2013/04/26	2013/04/26	Bottega Veneta SA	CH	14
N/065621	2013/04/26	2013/04/26	Bottega Veneta SA	CH	18
N/065622	2013/04/26	2013/04/26	Bottega Veneta SA	CH	25
N/065623	2013/04/26	2013/04/26	Bottega Veneta SA	CH	18
N/065624	2013/04/26	2013/04/26	Colliers International Property Consultants, Inc.	US	16
N/065625	2013/04/26	2013/04/26	Colliers International Property Consultants, Inc.	US	35
N/065626	2013/04/26	2013/04/26	Colliers International Property Consultants, Inc.	US	36
N/065627	2013/04/26	2013/04/26	MONTBLANC-SIMPLO-GmbH	DE	35
N/065642	2013/04/26	2013/04/26	深圳市聯合利群科技有限公司	CN	03

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/057862	2013/04/19	Group Lotus plc	GB	25	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款f) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º
N/058310	2013/04/19	Group Lotus plc	GB	25	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款f) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º
N/059896	2013/04/19	Swire Pacific Limited	HK	19	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款e) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/059897	2013/04/19	Swire Pacific Limited	HK	36	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款e) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/059898	2013/04/19	Swire Pacific Limited	HK	39	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款e) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/061661	2013/04/19	精創音樂文化協會	MO	41	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款e) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/062942	2013/04/19	伊稻(上海)商業有限公司	CN	18	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款e) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/063862	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	9	第214條第1款a) 項，準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/063863	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	35	第214條第1款a) 項，準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/063864	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	36	第214條第1款a) 項，準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/063865	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	37	第214條第1款a) 項，準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/063866	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	38	第214條第1款a) 項，準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/063867	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	39	第214條第1款a) 項，準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/063868	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	40	第214條第1款a) 項，準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/063869	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	41	第214條第1款a) 項，準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/063870	2013/04/19	QUEST ION LIMITED	HK	42	第214條第1款a) 項, 準用第9條第1款c) 項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável <i>ex vi</i> a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º.
N/064139	2013/04/19	李小華	CN	7	第214條第1款a) 項, 結合第9條第1款c) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/064996	2013/04/19	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	14	第214條第3款的相反, 結合第199條第1款b) 項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrário, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064997	2013/04/19	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	16	第214條第3款的相反, 結合第199條第1款b) 項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrário, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064998	2013/04/19	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	35	第214條第3款的相反, 結合第199條第1款b) 項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrário, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º

註冊申請之拒絕

Recusa de Pedidos de Registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/070871	2013/04/29	Hotel Shilla Co., LTD.	KR	35	第9條第1款e) 項, 結合第20條第1款d) 項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/070872	2013/04/29	Hotel Shilla Co., LTD.	KR	36	第9條第1款e) 項, 結合第20條第1款d) 項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/070873	2013/04/29	Hotel Shilla Co., LTD.	KR	35	第9條第1款e)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/070874	2013/04/29	Hotel Shilla Co., LTD.	KR	36	第9條第1款e)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º						
P/000498 (443-M)	P/000499 (444-M)	P/001399 (1303-M)	P/003176 (3055-M)	P/003319 (3198-M)	P/004075 (3945-M)	P/009265 (9736-M)
P/009266 (9737-M)	P/009621 (9536-M)	P/009860 (9688-M)	P/009861 (9689-M)	P/014206 (14618-M)	P/014214 (14617-M)	P/014676 (14595-M)
P/014677 (14596-M)	P/014678 (14597-M)	P/014679 (14598-M)	P/014865 (14743-M)	P/014866 (14744-M)	P/014869 (14747-M)	P/014870 (14748-M)
P/014871 (14749-M)	P/014872 (14750-M)	P/014873 (14751-M)	P/014874 (14752-M)	P/014952 (14838-M)	P/015041 (14948-M)	P/015042 (14949-M)
P/015048 (14955-M)	P/015067 (14978-M)	P/015071 (14979-M)	P/015100 (15008-M)	P/015101 (15009-M)	P/015123 (15083-M)	P/015124 (15084-M)
P/015227 (15168-M)	P/015284 (15190-M)	P/015322 (15238-M)	P/015372 (15282-M)	P/015438 (15365-M)	P/015447 (15384-M)	P/015515 (15473-M)
N/003735	N/004064	N/004226	N/004227	N/004329	N/004437	N/004438
N/004523	N/004755	N/004756	N/004761	N/004808	N/004810	N/004811
N/004812	N/004814	N/015088	N/016182	N/016183	N/016184	N/016185
N/017160	N/017168	N/017181	N/017200	N/017224	N/017232	N/017245
N/017264	N/017333	N/018170	N/018171	N/018172	N/018258	N/018259
N/018260	N/018585	N/018591	N/018610	N/018611	N/018612	N/018613
N/018614	N/018615	N/018616	N/018713	N/018714	N/018720	N/018748
N/018778	N/018779	N/018833	N/018937	N/018990	N/018991	N/018992
N/018993	N/018994	N/019075	N/019076	N/019077	N/019078	N/019079
N/019080	N/019081	N/019082	N/019091	N/019092	N/019093	N/019094
N/019222	N/019223	N/019224	N/019225	N/019226	N/019227	N/019228

程序編號 Processo n.º						
N/019229	N/019230	N/019231	N/019399	N/019516	N/019517	N/019518
N/019563	N/019567	N/019568	N/019926	N/019964	N/020017	N/020018
N/020060	N/020075	N/020123	N/020239	N/020240	N/020241	N/020242
N/020243	N/020244	N/020245	N/020246	N/020247	N/020248	N/020249
N/020250	N/020251	N/020547	N/020710	N/020711	N/020712	N/020713
N/020714	N/020715	N/020716	N/020717	N/020718	N/020719	N/020720
N/020721	N/020722	N/020723	N/020724	N/020760	N/020821	N/020822
N/020823	N/020824	N/020825	N/020826	N/020898	N/020899	N/020900
N/020901	N/021141	N/021142	N/021143	N/021490	N/021491	N/021514
N/021574	N/021575	N/021602	N/021608	N/021609	N/021611	N/021614
N/021615	N/021616	N/021617	N/021618	N/021619	N/021620	N/021621
N/021622	N/021623	N/021624	N/021625	N/021726	N/021728	N/021956
N/021957	N/021958					

附註
Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000498 (443-M)	P/000499 (444-M)	2013/04/15	更改地址 Modificação de sede	REEBOK INTERNATIONAL LIMITED 4th Floor, 11/12 Pall Mall, London SW1Y 5LU United Kingdom
P/001399 (1303-M)		2013/04/18	更改地址 Modificação de sede	Mead Johnson & Company, LLC 2400 West Lloyd Expressway, Evansville Indiana 47721, United States of America
P/003319 (3198-M)		2013/04/23	更改地址 Modificação de sede	QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY. LTD. 681 Barrenjoey Road, Avalon, New South Wales, 2107 Australia
P/009265 (9736-M)	P/009266 (9737-M)	2013/04/18	更改認別資料 Modificação de identidade	OSSIA MARKETING (HK) CO. LIMITED Millie's Company Limited
P/009265 (9736-M)	P/009266 (9737-M)	2013/04/18	更改地址 Modificação de sede	Millie's Company Limited 9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
P/014214 (14617-M)		2013/04/23	更改地址 Modificação de sede	DUN & BRADSTREET INTERNATIONAL, LIMITED 103 JFK Parkway, Short Hills, NJ, 07078, United States of America
N/017979 N/017980		2013/04/18	更改地址 Modificação de sede	Novartis Vaccines and Diagnostics, Inc. 350 Massachusetts Avenue, Cambridge Massachusetts 02139, U.S.A.

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/021141 N/021142 N/021143 N/021608 N/021609 N/021611 N/021614 N/021615 N/021616	N/021617 N/021618 N/021619 N/021620 N/021621 N/021622 N/021623 N/021624 N/021625	2013/04/17	更改地址 Modificação de sede	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia
N/043630 N/045555 N/046876		2013/04/15	合併轉讓 Transmissão por fusão	Afexa Life Sciences Inc.	VALEANT PHARMACEUTICALS INTERNATIONAL, INC., com sede em 4787 Levy Street, Montreal, Quebec H4R 2P9, Canada
N/044975 N/044976 N/057770 N/057771 N/057772 N/057773 N/057774	N/057775 N/057776 N/057777 N/057778 N/057779 N/057780 N/057781	2013/04/25	轉讓 Transmissão	BTR INDUSTRIES LIMITED	DUNLOP INTERNATIONAL LIMITED, com sede em Unit A, Brook Park East, Shirebrook, NG20 8RY, United Kingdom
N/045349 N/045350 N/045351 N/045352		2013/04/25	轉讓 Transmissão	BTR Industries Limited	DUNLOP INTERNATIONAL LIMITED, com sede em Unit A, Brook Park East, Shirebrook, NG20 8RY, United Kingdom
N/045785 N/045786 N/045787 N/045788 N/045789 N/045790 N/045791 N/045792 N/045793 N/048068 N/048069 N/048070 N/048071 N/048072 N/048073 N/048074 N/048075	N/048076 N/048077 N/048078 N/048079 N/048080 N/048081 N/048082 N/048083 N/048084 N/048085 N/048086 N/048087 N/048088 N/048089 N/048090 N/048091	2013/04/18	轉讓 Transmissão	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
N/045785 N/045786 N/045787 N/045788 N/045789 N/045790 N/045791	N/045792 N/045793 N/048068 N/048069 N/048070 N/048071 N/048072	2013/04/18	使用許可 Licença de exploração	Las Vegas Sands Corp.	Las Vegas Sands, LLC

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/048073 N/048074 N/048075 N/048076 N/048077 N/048078 N/048079 N/048080 N/048081 N/048082	N/048083 N/048084 N/048085 N/048086 N/048087 N/048088 N/048089 N/048090 N/048091				
N/045785 N/045786 N/045787 N/045788 N/045789 N/045790 N/045791 N/045792 N/045793 N/048068 N/048069 N/048070 N/048071 N/048072 N/048073 N/048074 N/048075	N/048076 N/048077 N/048078 N/048079 N/048080 N/048081 N/048082 N/048083 N/048084 N/048085 N/048086 N/048087 N/048088 N/048089 N/048090 N/048091	2013/04/18	使用再許可 Sublicença de exploração	Las Vegas Sands, LLC	SCL IP Holdings, LLC
N/045785 N/045786 N/045787 N/045788 N/045789 N/045790 N/045791 N/045792 N/045793 N/048068 N/048069 N/048070 N/048071 N/048072 N/048073 N/048074 N/048075	N/048076 N/048077 N/048078 N/048079 N/048080 N/048081 N/048082 N/048083 N/048084 N/048085 N/048086 N/048087 N/048088 N/048089 N/048090 N/048091	2013/04/18	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
N/045785 N/045786 N/045787 N/045788	N/045789 N/045790 N/045791 N/045792	2013/04/18	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/045793	N/048080				
N/048068	N/048081				
N/048069	N/048082				
N/048070	N/048083				
N/048071	N/048084				
N/048072	N/048085				
N/048073	N/048086				
N/048074	N/048087				
N/048075	N/048088				
N/048076	N/048089				
N/048077	N/048090				
N/048078	N/048091				
N/048079					
N/045785	N/048076	2013/04/18	知識產權權利出 質之給付	Venetian Macau, S.A., em inglês	Bank of China Limited, Macau Branch
N/045786	N/048077		Foram dados	Venetian Macau	
N/045787	N/048078		em penhor	Limited	
N/045788	N/048079		os direitos de		
N/045789	N/048080		Propriedade		
N/045790	N/048081		Intelectual		
N/045791	N/048082				
N/045792	N/048083				
N/045793	N/048084				
N/048068	N/048085				
N/048069	N/048086				
N/048070	N/048087				
N/048071	N/048088				
N/048072	N/048089				
N/048073	N/048090				
N/048074	N/048091				
N/048075					
N/045785	N/048076	2013/04/18	知識產權權利出 質之給付	Venetian Oriente, Limitada, em inglês	Bank of China Limited, Macau Branch
N/045786	N/048077		Foram dados	Venetian Orient	
N/045787	N/048078		em penhor	Limited	
N/045788	N/048079		os direitos de		
N/045789	N/048080		Propriedade		
N/045790	N/048081		Intelectual		
N/045791	N/048082				
N/045792	N/048083				
N/045793	N/048084				
N/048068	N/048085				
N/048069	N/048086				
N/048070	N/048087				
N/048071	N/048088				
N/048072	N/048089				
N/048073	N/048090				
N/048074	N/048091				
N/048075					

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/045785 N/045786 N/045787 N/045788 N/045789 N/045790 N/045791 N/045792 N/045793 N/048068 N/048069 N/048070 N/048071 N/048072 N/048073 N/048074 N/048075	N/048076 N/048077 N/048078 N/048079 N/048080 N/048081 N/048082 N/048083 N/048084 N/048085 N/048086 N/048087 N/048088 N/048089 N/048090 N/048091	2013/04/18	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
N/045785 N/045786 N/045787 N/045788 N/045789 N/045790 N/045791 N/045792 N/045793 N/048068 N/048069 N/048070 N/048071 N/048072 N/048073 N/048074 N/048075	N/048076 N/048077 N/048078 N/048079 N/048080 N/048081 N/048082 N/048083 N/048084 N/048085 N/048086 N/048087 N/048088 N/048089 N/048090 N/048091	2013/04/18	知識產權權利出 質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/050287 N/050288		2013/04/15	更改地址 Modificação de sede	Shoes For Crews, LLC	250 South Australian Avenue, 17th Floor, West Palm Beach, Florida 33401, U.S.A.
N/061342 N/061343 N/061344 N/061345 N/061346 N/061927 N/061928 N/061929 N/061930 N/061931	N/062493 N/062494 N/062495 N/062496 N/062497 N/062498 N/062499 N/062500 N/062501 N/062502	2013/04/15	更改認別資料 Modificação de identidade	Venalisia Import GmbH	Imtron GmbH

合議庭裁判

Decisões por acórdão

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/037787	2013/04/10	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	18

根據中級法院2013年3月14日之合議庭裁判，並於2013年4月10日已轉為確定裁決，裁定上訴理由不成立，維持上訴所針對之決定，並命令拒絕有關商標之註冊。

Por acórdão de 14 de Março de 2013, do Tribunal de Segunda Instância, que transitou em julgado no dia 10 de Abril de 2013, o Tribunal decidiu negar provimento ao recurso, mantendo-se a decisão Recorrida e determinando-se a recusa do registo da marca em causa.

放棄

Renúncia

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
P/004483	4352-M	2013/04/29	Philip Morris Global Brands Inc.	US
P/012987	12870-M	2013/04/29	Philip Morris Global Brands Inc.	US
P/012988	12871-M	2013/04/29	Philip Morris Global Brands Inc.	US
P/012989	12872-M	2013/04/29	Philip Morris Global Brands Inc.	US
P/012990	12873-M	2013/04/29	Philip Morris Global Brands Inc.	US
P/013867	13816-M	2013/04/29	Philip Morris Global Brands Inc.	US
N/025914	-	2013/04/29	LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A.	CH
N/065885	-	2013/04/29	TKS s.a.	BE
N/065886	-	2013/04/29	TKS s.a.	BE

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/065485	2013/03/18	陳廣川	CN	Sennheiser electronic GmbH & Co. KG	DE
N/065486	2013/03/18	陳廣川	CN	Beats Electronics, LLC	US

營業場所之名稱及標誌之保護

Protecção de Nomes e Insignias de Estabelecimento

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insignias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

編號：E/000180

申請人：毛錦雄

地址：澳門水坑尾125-127地下

活動：商業

申請日期：2013/03/26

行業類別：眼鏡零售。

N.º: E/000180

Requerente: MOU KAM HUNG

Sede: 澳門水坑尾125-127地下

Actividade: comercial

Data do pedido: 2013/03/26

Tipo de actividade: Venda a retalho de óculos.

附圖

Nome/Insignia

發明專利申請之延伸

Extensão de Pedido de Patente de Invenção

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de pedido(s) de patente de invenção.

編號：J/000991

延伸申請日期：2013/02/07

申請人：武田藥品工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

標題：緩釋製劑。

N.º: J/000991

Data de pedido de extensão: 2013/02/07

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

Título: Preparação de libertação sustentada.

摘要：本發明涉及緩釋製劑，其包含腫瘤遷移抑素（metastin）衍生物和具有大約5,000至大約40,000重均分子量的乳酸—乙醇酸共聚物或其鹽。本發明的緩釋製劑緩慢和穩定地長時間釋放化合物（I）或其鹽，並且長時間發揮化合物（I）或其鹽的藥物效果。此外，通過減少給藥次數來提高患者便利性的本發明的緩釋製劑是出色的臨床藥物製劑。

內地申請日：2010/12/21

內地申請號：201080058732.6

內地公開日：2012/09/12

內地公開號：CN 102665690A

分類：A61K9/16, A61K38/00, A61K9/00, A61P35/00

發明人：布藤智康

平光

水上清太郎

村田直之

優先權日期：2009/12/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-290364

優先權日期：2010/06/25

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2010-144793

Resumo: 本發明涉及緩釋製劑，其包含腫瘤遷移抑素（metastin）衍生物和具有大約5,000至大約40,000重均分子量的乳酸—乙醇酸共聚物或其鹽。本發明的緩釋製劑緩慢和穩定地長時間釋放化合物（I）或其鹽，並且長時間發揮化合物（I）或其鹽的藥物效果。此外，通過減少給藥次數來提高患者便利性的本發明的緩釋製劑是出色的臨床藥物製劑。

Data de pedido nacional: 2010/12/21

Número de pedido nacional: 201080058732.6

Data de publicação nacional: 2012/09/12

Número de publicação nacional: CN 102665690A

Classificação: A61K9/16, A61K38/00, A61K9/00, A61P35/00

Inventor: 布藤智康

平光

水上清太郎

村田直之

Data de prioridade: 2009/12/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-290364

Data de prioridade: 2010/06/25

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2010-144793

編號：J/001000

延伸申請日期：2013/02/21

申請人：財團法人日本健康科學振興財團

國籍：日本

住址/地址：13-4, Nihonbashi Kodenma-cho, Chuo-ku, Tokyo 1030001, Japan

標題：誘導抗高危型人乳頭瘤病毒的交叉反應性中和抗體的疫苗抗原。

摘要：本發明提供能夠誘導抗高危型人乳頭瘤病毒的交叉反應性中和抗體的疫苗抗原。一種病毒殼體，該病毒殼體是在人乳頭瘤病毒（HPV）16型L1蛋白質的環部位插入1個人乳頭瘤病毒16型的L2表位而得到的嵌合蛋白質的聚集體。插入L2表位的環部位是氨基酸430與433之間，所述L2表位具有LYKTCKQAGTCCPDIIIPKVEG（以下稱為18-38L2表位）、GGLGIGTGSGTGGRGTGYIPL（以下稱為56-75L2表位）或DPVGPLDPSIVSLVEESSFI（以下稱為96-115L2表位）所表示的氨基酸序列。

內地申請日：2008/06/25

內地申請號：200880021650.7

內地公開日：2010/09/15

內地公開號：CN 101835796A

分類：C07K14/025, A61K39/12, A61K35/00, C07K14/435, C07K19/00, C12N15/09, C12P21/02

N.º: J/001000

Data de pedido de extensão: 2013/02/21

Requerente: Japan Health Sciences Foundation

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 13-4, Nihonbashi Kodenma-cho, Chuo-ku, Tokyo 1030001, Japan

Título: Antígeno de vacina que é capaz de induzir o anticorpo de reacção cruzada e de neutralização contra o vírus do papiloma humano do tipo de risco elevado.

Resumo: 本發明提供能夠誘導抗高危型人乳頭瘤病毒的交叉反應性中和抗體的疫苗抗原。一種病毒殼體，該病毒殼體是在人乳頭瘤病毒（HPV）16型L1蛋白質的環部位插入1個人乳頭瘤病毒16型的L2表位而得到的嵌合蛋白質的聚集體。插入L2表位的環部位是氨基酸430與433之間，所述L2表位具有LYKTCKQAGTCCPDIIIPKVEG（以下稱為18-38L2表位）、GGLGIGTGSGTGGRGTGYIPL（以下稱為56-75L2表位）或DPVGPLDPSIVSLVEESSFI（以下稱為96-115L2表位）所表示的氨基酸序列。

Data de pedido nacional: 2008/06/25

Número de pedido nacional: 200880021650.7

Data de publicação nacional: 2010/09/15

Número de publicação nacional: CN 101835796A

Classificação: C07K14/025, A61K39/12, A61K35/00, C07K14/435, C07K19/00, C12N15/09, C12P21/02

發明人：神田忠仁
近藤一成
優先權日期：2007/06/26
優先權國家/地區：日本
優先權編號：167154/2007

Inventor: 神田忠仁
近藤一成
Data de prioridade: 2007/06/26
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 167154/2007

授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000992
延伸申請日期：2013/02/04
延伸批示日期：2013/04/24
申請人：許軍
國籍：中國

住址/地址：中國深圳市南山區桃源街道留仙大道1213號眾冠紅花嶺工業南區3區2棟3樓

標題：電子白板。

摘要：本發明是關於一種電子白板，所述的電子白板元件包括了一面板、複數個紅外線發射器、複數個紅外線接收器與電子元件。複數個紅外線發射器，沿著面板邊緣分布，其所發出的紅外線會沿著面板板面通過，而交織成一紅外線矩陣。複數個紅外線接收器，沿著面板邊緣分布，其中每一個紅外線接收器對應於一個紅外線發射器，且紅外線接收器與紅外線發射器分別位於面板的相對兩邊。電子元件則位於面板角落，決定這些紅外線發射器所發出的紅外線是否被阻斷，並且決定阻斷的位置位於紅外線矩陣的何處。

內地申請日：2008/07/17
內地專利號：ZL200810131571.3
內地公開日：2009/03/18
內地公告日：2012/11/28
內地公告號：CN 101387930B
分類：G06F3/042
發明人：許軍
優先權日期：2007/09/12
優先權國家/地區：中國
優先權編號：200720171798.1

Extensão de Patente de Invenção Concedida

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000992
Data de pedido de extensão: 2013/02/04
Data de despacho de extensão: 2013/04/24
Requerente: 許軍
Nacionalidade: Chinesa

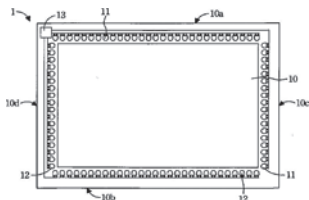
Domicílio/Sede: 中國深圳市南山區桃源街道留仙大道1213號眾冠紅花嶺工業南區3區2棟3樓

Título: Quadro branco electrónico.

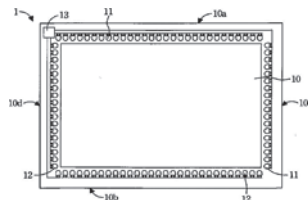
Resumo: 本發明是關於一種電子白板，所述的電子白板元件包括了一面板、複數個紅外線發射器、複數個紅外線接收器與電子元件。複數個紅外線發射器，沿著面板邊緣分布，其所發出的紅外線會沿著面板板面通過，而交織成一紅外線矩陣。複數個紅外線接收器，沿著面板邊緣分布，其中每一個紅外線接收器對應於一個紅外線發射器，且紅外線接收器與紅外線發射器分別位於面板的相對兩邊。電子元件則位於面板角落，決定這些紅外線發射器所發出的紅外線是否被阻斷，並且決定阻斷的位置位於紅外線矩陣的何處。

Data de pedido nacional: 2008/07/17
Número de patente nacional: ZL200810131571.3
Data de publicação nacional: 2009/03/18
Data de anúncio nacional: 2012/11/28
Número de anúncio nacional: CN 101387930B
Classificação: G06F3/042
Inventor: 許軍
Data de prioridade: 2007/09/12
País/Território de prioridade: China
Número de prioridade: 200720171798.1

附圖



Figura



編號：J/000993

延伸申請日期：2013/02/07

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：阿倫納藥品公司

國籍：美國

住址/地址：6154 Nancy Ridge Drive, San Diego, California 92121, United States of America

標題：5HT_{2C}受體調節劑。

摘要：本發明涉及新化合物（式I）；所述化合物起5HT_{2C}受體調節劑的作用。這些化合物可用於藥物組合物，其應用包括治療肥胖。

內地申請日：2003/04/11

內地專利號：ZL200910000190.6

內地公開日：2009/07/22

內地公告日：2012/12/12

內地公告號：CN 101486677B

分類：C07D223/16

發明人：B·史密斯

J·史密斯

優先權日期：2002/04/12

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/372,058

優先權日期：2002/08/23

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/405,495

優先權日期：2002/12/18

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/434,607

優先權日期：2003/04/10

優先權國家/地區：美國

優先權編號：10/410,991

N.º: J/000993

Data de pedido de extensão: 2013/02/07

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: Arena Pharmaceuticals, Inc.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 6154 Nancy Ridge Drive, San Diego, California 92121, United States of America

Título: Moduladores do receptor de 5HT_{2C}.

Resumo: 本發明涉及新化合物（式I）；所述化合物起5HT_{2C}受體調節劑的作用。這些化合物可用於藥物組合物，其應用包括治療肥胖。

Data de pedido nacional: 2003/04/11

Número de patente nacional: ZL200910000190.6

Data de publicação nacional: 2009/07/22

Data de anúncio nacional: 2012/12/12

Número de anúncio nacional: CN 101486677B

Classificação: C07D223/16

Inventor: B·史密斯

J·史密斯

Data de prioridade: 2002/04/12

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/372,058

Data de prioridade: 2002/08/23

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/405,495

Data de prioridade: 2002/12/18

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

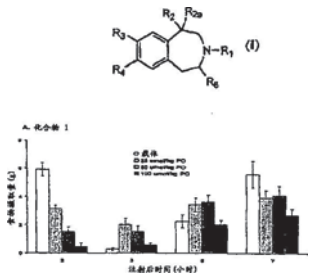
Número de prioridade: 60/434,607

Data de prioridade: 2003/04/10

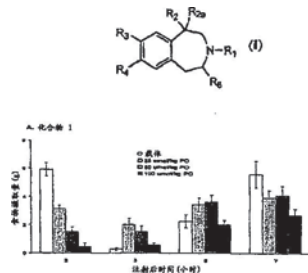
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 10/410,991

附圖



Figura



編號：J/000994

延伸申請日期：2013/02/07

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：武田藥品工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

標題：包含阿格列汀和鹽酸二甲雙胍的固體制劑。

摘要：本發明提供固體制劑，其包含化合物（I）（化合物（I）在說明書中定義）或其鹽，和鹽酸二甲雙胍，該固體制劑用作糖尿病等的治療藥物，且保存穩定性優異。本發明提供具有第一部分和第二部分的固體制劑，所述第一部分包含化合物（I）或其鹽且基本上不含鹽酸二甲雙胍；所述第二部分包含鹽酸二甲雙胍且基本上不含化合物（I）及其鹽。

內地申請日：2008/07/16

內地專利號：ZL200880108034.5

內地公開日：2010/08/11

內地公告日：2012/12/12

內地公告號：CN 101801351B

分類：A61K9/24, A61K9/26, A61K31/513, A61K31/155, A61K45/06

發明人：山本一路

小山博義

優先權日期：2007/07/19

優先權國家/地區：日本

優先權編號：188574/07

N.º: J/000994

Data de pedido de extensão: 2013/02/07

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

Título: Preparação sólida contendo “alogliptin” e “metformin hydrochloride”

Resumo: 本發明提供固體制劑，其包含化合物（I）（化合物（I）在說明書中定義）或其鹽，和鹽酸二甲雙胍，該固體制劑用作糖尿病等的治療藥物，且保存穩定性優異。本發明提供具有第一部分和第二部分的固體制劑，所述第一部分包含化合物（I）或其鹽且基本上不含鹽酸二甲雙胍；所述第二部分包含鹽酸二甲雙胍且基本上不含化合物（I）及其鹽。

Data de pedido nacional: 2008/07/16

Número de patente nacional: ZL200880108034.5

Data de publicação nacional: 2010/08/11

Data de anúncio nacional: 2012/12/12

Número de anúncio nacional: CN 101801351B

Classificação: A61K9/24, A61K9/26, A61K31/513, A61K31/155, A61K45/06

Inventor: 山本一路

小山博義

Data de prioridade: 2007/07/19

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 188574/07

編號：J/000995

延伸申請日期：2013/02/14

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：健康研究有限公司

國籍：美國

住址/地址：Elm & Carlton Streets, Buffalo, New York 14263, USA

標題：熒光染料和腫瘤親和的四吡咯的加合物。

摘要：本申請涉及一種化合物，相對於正常組織在腫瘤組織中具有優選定位，在約660和900nm之間的波長具有優選的電磁能吸收，以及在從優選吸收偏移至少+30nm以及優選至少+50nm的波長發熒光。該化合物當在其優選吸收波長感光時更進一步優選破壞在其中吸收該化合物的腫瘤組織。在本發明優選的實施方案中，該化合物是腫瘤親和的四吡咯化合物與熒光染料的結合物，更優選熒光染料是諸如吲哚花氰綠的吲哚胺染料。腫瘤親和的四吡咯化合物優選為選自二氫卟吩，菌綠素，紫紅素及其衍生物的卟啉衍生物。

內地申請日：2005/07/13

內地專利號：ZL200580024006.1

N.º: J/000995

Data de pedido de extensão: 2013/02/14

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: HEALTH RESEARCH, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: Elm & Carlton Streets, Buffalo, New York 14263, USA

Título: Aducto de corante fluorescente e de tetrapirrole ávido do tumor.

Resumo: 本申請涉及一種化合物，相對於正常組織在腫瘤組織中具有優選定位，在約660和900nm之間的波長具有優選的電磁能吸收，以及在從優選吸收偏移至少+30nm以及優選至少+50nm的波長發熒光。該化合物當在其優選吸收波長感光時更進一步優選破壞在其中吸收該化合物的腫瘤組織。在本發明優選的實施方案中，該化合物是腫瘤親和的四吡咯化合物與熒光染料的結合物，更優選熒光染料是諸如吲哚花氰綠的吲哚胺染料。腫瘤親和的四吡咯化合物優選為選自二氫卟吩，菌綠素，紫紅素及其衍生物的卟啉衍生物。

Data de pedido nacional: 2005/07/13

Número de patente nacional: ZL200580024006.1

內地公開日：2007/06/20
內地公告日：2012/12/19
內地公告號：CN 1984915B
分類：C07D487/22
發明人：拉溫德拉·K·潘迪
陳亦輝
威廉·波特
艾倫·奧塞羅夫
優先權日期：2004/07/16
優先權國家/地區：美國
優先權編號：60/588,876

Data de publicação nacional: 2007/06/20
Data de anúncio nacional: 2012/12/19
Número de anúncio nacional: CN 1984915B
Classificação: C07D487/22
Inventor: Ravindra K. PANDEY
Yihui CHEN
William POTTER
Allan OSEROFF
Data de prioridade: 2004/07/16
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 60/588,876

編號：J/000996
延伸申請日期：2013/02/15
延伸批示日期：2013/04/24
申請人：南智元
國籍：南韓
住址/地址：#601-404, Poonglim Apt., 727-1, Singok 1-dong,
Uijeongbu-Si, Gyeonggi-Do 480-736, Republic of Korea
標題：含有小麥粉和竹鹽的粉末牙膏組合物及其製造方法。

摘要：本發明涉及含有小麥粉和竹鹽的粉末牙膏組合物及其製造方法，更詳細地涉及包含加入小麥粉和竹鹽製造混合粉末的工序的粉末牙膏組合物的製造方法以及包含用塗布液塗布通過上述方法製造的粉末牙膏組合物的工序的錠劑型牙膏的製造方法。本發明的粉末牙膏組合物抗菌作用強，因此能防止牙菌斑（牙垢）形成，從而預防牙結石和舌苔，並利用清洗效果和消炎作用，清除口臭和預防口腔內的炎症，且預防牙齒變色的同時顯示出使牙齒的顏色乾淨、有光澤的美白效果。並且本發明提供以傳統中藥材為主要成分的，具有五味並且在口腔器官中的抗菌和牙齒的美白效果出色的粉末牙膏組合物及其製造方法。

內地申請日：2009/08/11
內地專利號：ZL200910165392.6
內地公開日：2010/07/07
內地公告日：2012/12/19
內地公告號：CN 101766560B
分類：A61K8/97, A61K8/99, A61K8/20, A61K8/26,
A61K8/02, A61Q11/00
發明人：南智元
優先權日期：2008/12/30
優先權國家/地區：南韓
優先權編號：10-2008-0137229
優先權日期：2009/02/16
優先權國家/地區：南韓
優先權編號：10-2009-0012543
優先權日期：2009/05/15
優先權國家/地區：南韓

N.º: J/000996
Data de pedido de extensão: 2013/02/15
Data de despacho de extensão: 2013/04/24
Requerente: Ji-Won NAM
Nacionalidade: Sul-Coreana
Domicílio/Sede: #601-404, Poonglim Apt., 727-1, Singok 1-dong, Uijeongbu-Si, Gyeonggi-Do 480-736, Republic of Korea
Título: Composição de pó dentífrico contendo farinha de trigo e sal de bambu e seu método de fabricação.

Resumo: 本發明涉及含有小麥粉和竹鹽的粉末牙膏組合物及其製造方法，更詳細地涉及包含加入小麥粉和竹鹽製造混合粉末的工序的粉末牙膏組合物的製造方法以及包含用塗布液塗布通過上述方法製造的粉末牙膏組合物的工序的錠劑型牙膏的製造方法。本發明的粉末牙膏組合物抗菌作用強，因此能防止牙菌斑（牙垢）形成，從而預防牙結石和舌苔，並利用清洗效果和消炎作用，清除口臭和預防口腔內的炎症，且預防牙齒變色的同時顯示出使牙齒的顏色乾淨、有光澤的美白效果。並且本發明提供以傳統中藥材為主要成分的，具有五味並且在口腔器官中的抗菌和牙齒的美白效果出色的粉末牙膏組合物及其製造方法。

Data de pedido nacional: 2009/08/11
Número de patente nacional: ZL200910165392.6
Data de publicação nacional: 2010/07/07
Data de anúncio nacional: 2012/12/19
Número de anúncio nacional: CN 101766560B
Classificação: A61K8/97, A61K8/99, A61K8/20, A61K8/26,
A61K8/02, A61Q11/00
Inventor: Ji-Won NAM
Data de prioridade: 2008/12/30
País/Território de prioridade: Coreia do Sul
Número de prioridade: 10-2008-0137229
Data de prioridade: 2009/02/16
País/Território de prioridade: Coreia do Sul
Número de prioridade: 10-2009-0012543
Data de prioridade: 2009/05/15
País/Território de prioridade: Coreia do Sul

優先權編號：10-2009-0042790

Número de prioridade: 10-2009-0042790

優先權日期：2009/07/09

Data de prioridade: 2009/07/09

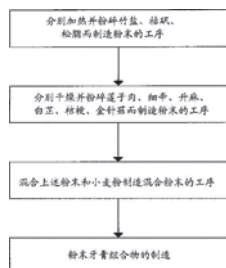
優先權國家/地區：南韓

País/Território de prioridade: Coreia do Sul

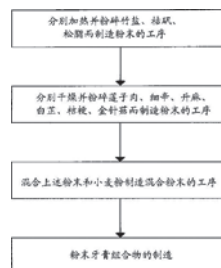
優先權編號：10-2009-0062658

Número de prioridade: 10-2009-0062658

附圖



Figura



編號：J/000997

N.º: J/000997

延伸申請日期：2013/02/15

Data de pedido de extensão: 2013/02/15

延伸批示日期：2013/04/24

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

申請人：IP 商品化（以色列）有限公司

Requerente: Infinity IP Commercialization (Israel) Ltd.

國籍：以色列

Nacionalidade: Israelita

住址/地址：3 Azrieli Center, Triangle Tower, 42nd Floor,

Domicílio/Sede: 3 Azrieli Center, Triangle Tower, 42nd Floor,

Tel-Aviv, Israel

Tel-Aviv, Israel

標題：焊接 / 接合前高壓 / 高速焊接或接合第一和第二金屬工件的方法、及由該方法製成的製造品。

Título: Método para soldar ou juntar da alta pressão/alta velocidade a primeira peça metálica com a segunda peça metálica antes da soldagem/junção e os artigos feitos por este método.

摘要：提供一種用於形成冶金結合的方法。使第一金屬工件（10）和一個或更多個第二金屬工件（15）相互靠近，從而使第一金屬工件（10）的第一部位（12）與所述一個或更多個第二金屬工件（15）的第二部位（17）呈大致疊置關係。在所述第一部位（12）和所述第二部位（17）之間設置合適的材料（99），所述材料（99）呈顆粒或箔片形式。通過合適的高壓接合處理（95）和高速接合處理中的任一種將所述第一工件（10）的包括所述第一部位（12）的至少第一部分壓向所述一個或更多個第二金屬工件（15）的包括所述第二部位（17）的第二部分，從而致使所述第一金屬工件（10）和所述一個或更多個第二金屬工件（15）相互接合或焊接而在它們之間形成冶金結合。

Resumo: 提供一種用於形成冶金結合的方法。使第一金屬工件（10）和一個或更多個第二金屬工件（15）相互靠近，從而使第一金屬工件（10）的第一部位（12）與所述一個或更多個第二金屬工件（15）的第二部位（17）呈大致疊置關係。在所述第一部位（12）和所述第二部位（17）之間設置合適的材料（99），所述材料（99）呈顆粒或箔片形式。通過合適的高壓接合處理（95）和高速接合處理中的任一種將所述第一工件（10）的包括所述第一部位（12）的至少第一部分壓向所述一個或更多個第二金屬工件（15）的包括所述第二部位（17）的第二部分，從而致使所述第一金屬工件（10）和所述一個或更多個第二金屬工件（15）相互接合或焊接而在它們之間形成冶金結合。

內地申請日：2007/06/20

Data de pedido nacional: 2007/06/20

內地專利號：ZL200780023317.5

Número de patente nacional: ZL200780023317.5

內地公開日：2009/07/01

Data de publicação nacional: 2009/07/01

內地公告日：2013/01/09

Data de anúncio nacional: 2013/01/09

內地公告號：CN 101472701B

Número de anúncio nacional: CN 101472701B

分類：B23K20/02, B23K20/04, B23K20/06, B23K20/08, B23K20/16, B23K35/00, B32B15/01, B23K101/32, B23K101/04

Classificação: B23K20/02, B23K20/04, B23K20/06, B23K20/08, B23K20/16, B23K35/00, B32B15/01, B23K101/32, B23K101/04

發明人：奧倫·加弗里

Inventor: 奧倫·加弗里

尤里·利夫希茨

尤里·利夫希茨

優先權日期：2006/06/20

Data de prioridade: 2006/06/20

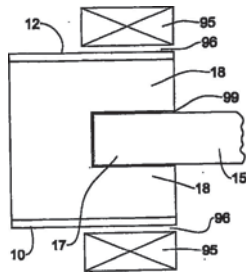
優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

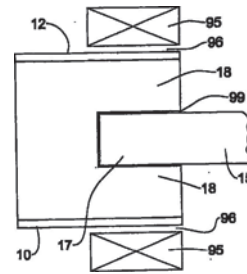
優先權編號：60/814,885

Número de prioridade: 60/814,885

附圖



Figura



編號：J/000998
 延伸申請日期：2013/02/18
 延伸批示日期：2013/04/24
 申請人：日商日本棧板租賃公司
 國籍：日本
 住址/地址：Ote Center Bldg., 1-1-3, Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-0004, Japan
 標題：物流容器管理系統。

N.º: J/000998
 Data de pedido de extensão: 2013/02/18
 Data de despacho de extensão: 2013/04/24
 Requerente: JAPAN PALLET RENTAL CORPORATION
 Nacionalidade: Japonesa
 Domicílio/Sede: Ote Center Bldg., 1-1-3, Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-0004, Japan
 Título: Sistema de gestão de contentores de logística.

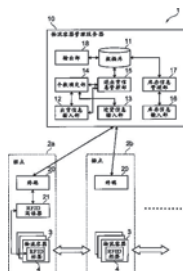
摘要：本發明的目的在於：在施行物流容器的個體管理的據點與施行總量管理的據點之間進出物流容器的情形，也適當地管理物流容器的進出貨。物流容器管理系統1包含管理在多個據點2間進出的物流容器3的物流容器管理服務器10，物流容器管理服務器10包含：出貨信息輸入部12，其系輸入傳票號碼，並輸入確定由對應於傳票號碼的出貨據點2a出貨的物流容器3的容器識別號碼；個數確定部14，其系由容器識別號碼確定物流容器3的出貨數；進貨信息輸入部13，其系輸入表示向對應於傳票號碼的進貨據點2b的物流容器3進貨數的信息；進出貨信息管理部15，其系核對出貨數與進貨數；及輸出部18，其系輸出核對結果。

Resumo: 本發明的目的在於：在施行物流容器的個體管理的據點與施行總量管理的據點之間進出物流容器的情形，也適當地管理物流容器的進出貨。物流容器管理系統1包含管理在多個據點2間進出的物流容器3的物流容器管理服務器10，物流容器管理服務器10包含：出貨信息輸入部12，其系輸入傳票號碼，並輸入確定由對應於傳票號碼的出貨據點2a出貨的物流容器3的容器識別號碼；個數確定部14，其系由容器識別號碼確定物流容器3的出貨數；進貨信息輸入部13，其系輸入表示向對應於傳票號碼的進貨據點2b的物流容器3進貨數的信息；進出貨信息管理部15，其系核對出貨數與進貨數；及輸出部18，其系輸出核對結果。

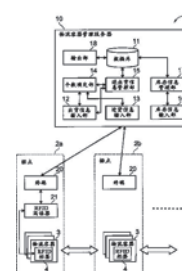
內地申請日：2007/12/26
 內地專利號：ZL200780051483.6
 內地公開日：2009/12/23
 內地公告日：2012/12/19
 內地公告號：CN 101610962B
 分類：B65G1/137
 發明人：加納尚美
 優先權日期：2007/03/02
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：053185/2007

Data de pedido nacional: 2007/12/26
 Número de patente nacional: ZL200780051483.6
 Data de publicação nacional: 2009/12/23
 Data de anúncio nacional: 2012/12/19
 Número de anúncio nacional: CN 101610962B
 Classificação: B65G1/137
 Inventor: Naomi KANO
 Data de prioridade: 2007/03/02
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 053185/2007

附圖



Figura



編號：J/000999

延伸申請日期：2013/02/19

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：新加坡晶亮私人有限公司

國籍：新加坡

住址/地址：61 Tai Seng Avenue #05-12, Singapore 534167

標題：隱形眼鏡。

摘要：本發明涉及一種隱形眼鏡，其能夠在佩戴者佩戴隱形眼鏡時改變佩戴者眼睛的外觀。更具體地，但非排他性地，隱形眼鏡能夠使得眼睛顯得更大和更明亮。這樣，本發明的優點方面提供一種隱形眼鏡，其包括非不透明的瞳孔區域；大致環形的虹膜區域，其具有面積並在四周圍繞所述瞳孔區域；印刷在所述虹膜區域上的圖案，所述圖案經過所述虹膜區域的面積的一部分延伸，以至少將眼睛虹膜的結構感賦予所述虹膜區域；所述虹膜區域的直徑大於佩戴者虹膜的直徑，由此提供能夠使得佩戴者的眼睛在佩戴所述隱形眼鏡時顯得更小的隱形眼鏡。

內地申請日：2006/07/24

內地專利號：ZL200680027603.4

內地公開日：2008/09/10

內地公告日：2012/12/26

內地公告號：CN 101263413B

分類：G02C7/04

發明人：巴布·納拉亞斯瓦米

崔健

陳文俊

陳强

范大明

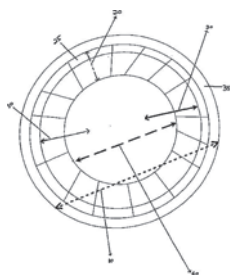
孟加納·達瓦杜特·內魯卡爾

優先權日期：2005/07/28

優先權國家/地區：新加坡

優先權編號：200504686-7

附圖



N.º: J/000999

Data de pedido de extensão: 2013/02/19

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: OCULUS PRIVATE LIMITED

Nacionalidade: Singapuriana

Domicílio/Sede: 61 Tai Seng Avenue #05-12, Singapore 534167

Título: Lentes de contacto.

Resumo: 本發明涉及一種隱形眼鏡，其能夠在佩戴者佩戴隱形眼鏡時改變佩戴者眼睛的外觀。更具體地，但非排他性地，隱形眼鏡能夠使得眼睛顯得更大和更明亮。這樣，本發明的優點方面提供一種隱形眼鏡，其包括非不透明的瞳孔區域；大致環形的虹膜區域，其具有面積並在四周圍繞所述瞳孔區域；印刷在所述虹膜區域上的圖案，所述圖案經過所述虹膜區域的面積的一部分延伸，以至少將眼睛虹膜的結構感賦予所述虹膜區域；所述虹膜區域的直徑大於佩戴者虹膜的直徑，由此提供能夠使得佩戴者的眼睛在佩戴所述隱形眼鏡時顯得更小的隱形眼鏡。

Data de pedido nacional: 2006/07/24

Número de patente nacional: ZL200680027603.4

Data de publicação nacional: 2008/09/10

Data de anúncio nacional: 2012/12/26

Número de anúncio nacional: CN 101263413B

Classificação: G02C7/04

Inventor: 巴布·納拉亞斯瓦米

崔健

陳文俊

陳强

范大明

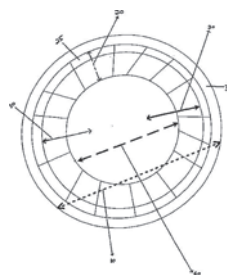
孟加納·達瓦杜特·內魯卡爾

Data de prioridade: 2005/07/28

País/Território de prioridade: Singapura

Número de prioridade: 200504686-7

Figura



編號：J/001001

延伸申請日期：2013/02/21

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：輝瑞產品公司

國籍：美國

N.º: J/001001

Data de pedido de extensão: 2013/02/21

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: Pfizer Products Inc.

Nacionalidade: Americana

住址/地址：Eastern point Road, Groton, Connecticut
06340, U.S.A.

標題：吡啶并[3,4-b]吡嗪酮。

摘要：本發明公開了式 (I) 化合物以及化合物藥學上可接受的鹽，其中所述化合物具有式 I 的結構，其中 R^2 、 R^{6A} 、 R^{6B} 和 R^8 如說明書中所定義。本發明還公開了相應的藥物組合物、治療方法、合成方法以及中間體。

內地申請日：2007/04/10

內地專利號：ZL200780019893.2

內地公開日：2009/06/10

內地公告日：2012/12/19

內地公告號：CN 101454320B

分類：C07D471/04, A61K31/4985, A61P9/00

發明人：R·O·休斯

A·S·貝爾

D·G·布朗

D·R·歐文

M·J·帕爾默

C·菲利普斯

D·L·布朗

Y·M·福比安

J·N·弗雷斯科斯

S·E·希斯里

E·J·雅各布森

T·M·馬達克斯

B·V·米施克

J·M·莫利紐克斯

J·B·穆恩

D·J·小羅吉爾

M·B·托利弗森

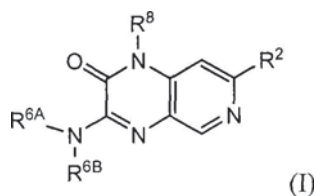
J·K·沃爾克

優先權日期：2006/04/21

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/793,971

附圖



Domicílio/Sede: Eastern point Road, Groton, Connecticut
06340, U.S.A.

Título: “Pyridine[3,4-b]pyrazinones”

Resumo: 本發明公開了式 (I) 化合物以及化合物藥學上可接受的鹽，其中所述化合物具有式 I 的結構，其中 R^2 、 R^{6A} 、 R^{6B} 和 R^8 如說明書中所定義。本發明還公開了相應的藥物組合物、治療方法、合成方法以及中間體。

Data de pedido nacional: 2007/04/10

Número de patente nacional: ZL200780019893.2

Data de publicação nacional: 2009/06/10

Data de anúncio nacional: 2012/12/19

Número de anúncio nacional: CN 101454320B

Classificação: C07D471/04, A61K31/4985, A61P9/00

Inventor: R·O·休斯

A·S·貝爾

D·G·布朗

D·R·歐文

M·J·帕爾默

C·菲利普斯

D·L·布朗

Y·M·福比安

J·N·弗雷斯科斯

S·E·希斯里

E·J·雅各布森

T·M·馬達克斯

B·V·米施克

J·M·莫利紐克斯

J·B·穆恩

D·J·小羅吉爾

M·B·托利弗森

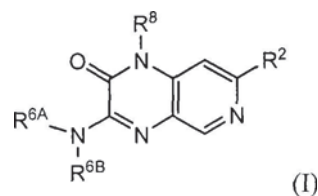
J·K·沃爾克

Data de prioridade: 2006/04/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/793,971

Figura



編號：J/001002

延伸申請日期：2013/02/22

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：諾瓦提斯公司

國籍：瑞士

住址/地址：Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

N.º: J/001002

Data de pedido de extensão: 2013/02/22

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: NOVARTIS AG

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

標題：4-甲基-N-[3-(4-甲基-咪唑-1-基)-5-三氟甲基-苯基]-3-(4-吡啶-3-基-嘧啶-2-基-氨基)-苯甲酰胺的鹽。

摘要：通過多種方法製備了4-甲基-N-[3-(4-甲基-咪唑-1-基)-5-三氟甲基-苯基]-3-(4-吡啶-3-基-嘧啶-2-基-氨基)-苯甲酰胺的鹽。

內地申請日：2006/07/18

內地專利號：ZL200680026444.6

內地公開日：2008/07/23

內地公告日：2013/01/09

內地公告號：CN 101228151B

分類：C07D401/14, A61K31/506, A61P35/00

發明人：P·W·曼雷

W·C·謝

P·A·薩頓

P·H·卡比恩斯基

R·吳

S·莫尼耶

J·布羅齊奧

優先權日期：2005/07/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/701,406

優先權日期：2005/09/12

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/716,213

Título: Sais de “4-methyl-N-[3-(4-methyl-imidazol-1-yl)-5-trifluoromethyl-phenyl]-3-(4-pyridin-3-yl-pyrimidine-2-ylamino)-benzamide”

Resumo: 通過多種方法製備了4-甲基-N-[3-(4-甲基-咪唑-1-基)-5-三氟甲基-苯基]-3-(4-吡啶-3-基-嘧啶-2-基-氨基)-苯甲酰胺的鹽。

Data de pedido nacional: 2006/07/18

Número de patente nacional: ZL200680026444.6

Data de publicação nacional: 2008/07/23

Data de anúncio nacional: 2013/01/09

Número de anúncio nacional: CN 101228151B

Classificação: C07D401/14, A61K31/506, A61P35/00

Inventor: P·W·曼雷

W·C·謝

P·A·薩頓

P·H·卡比恩斯基

R·吳

S·莫尼耶

J·布羅齊奧

Data de prioridade: 2005/07/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/701,406

Data de prioridade: 2005/09/12

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/716,213

編號：J/001003

延伸申請日期：2013/02/26

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26

Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：紙張類識別裝置以及紙張類識別方法。

摘要：提供一種即使在紙幣上形成的水印中出現折痕等也能準確地識別其真偽的紙幣識別裝置。該紙幣識別裝置包括：紙幣讀取單元（8）；按照包括具有明亮度的顏色信息的、以規定的大小作為一個單位的每個像素轉換通過紙幣讀取單元（8）讀取的水印圖像的轉換部（232）；根據被轉換部（232）轉換的每個像素的水印圖像算出一個方向的每個像素列的平均濃度值和另一方向的每個像素列的平均濃度值以及整個水印圖像的平均濃度值，對各個像素的濃度值進行補正以使其與整個水印圖像的平均濃度值近似或者一致的圖像補正處理部（231）；按照包括具有明亮度的顏色信息的、以規定的大小作為一個單位的每個像素存儲作為比較標準的標準水印圖像的標準數據存儲部（233）；通過比較被圖像補正處理部（231）補正的圖像與被存儲在標準數據存儲部（233）中的標準水印圖像來識別真偽的識別處理部（235）。

N.º: J/001003

Data de pedido de extensão: 2013/02/26

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26

Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

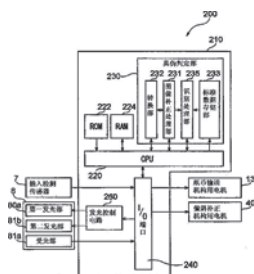
Título: Dispositivo para identificação de folhas de papel e método de identificação de folhas de papel.

Resumo: 提供一種即使在紙幣上形成的水印中出現折痕等也能準確地識別其真偽的紙幣識別裝置。該紙幣識別裝置包括：紙幣讀取單元（8）；按照包括具有明亮度的顏色信息的、以規定的大小作為一個單位的每個像素轉換通過紙幣讀取單元（8）讀取的水印圖像的轉換部（232）；根據被轉換部（232）轉換的每個像素的水印圖像算出一個方向的每個像素列的平均濃度值和另一方向的每個像素列的平均濃度值以及整個水印圖像的平均濃度值，對各個像素的濃度值進行補正以使其與整個水印圖像的平均濃度值近似或者一致的圖像補正處理部（231）；按照包括具有明亮度的顏色信息的、以規定的大小作為一個單位的每個像素存儲作為比較標準的標準水印圖像的標準數據存儲部（233）；通過比較被圖像補正處理部（231）補正的圖像與被存儲在標準數據存儲部（233）中的標準水印圖像來識別真偽的識別處理部（235）。

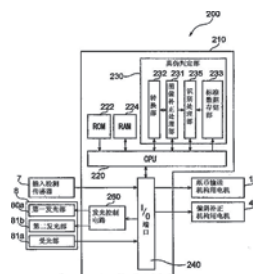
內地申請日：2009/01/30
 內地專利號：ZL200980103536.3
 內地公開日：2010/12/29
 內地公告日：2012/12/26
 內地公告號：CN 101933052B
 分類：G07D7/12, G07D7/20
 發明人：真鍋邦廣
 優先權日期：2008/01/31
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2008-020514

Data de pedido nacional: 2009/01/30
 Número de patente nacional: ZL200980103536.3
 Data de publicação nacional: 2010/12/29
 Data de anúncio nacional: 2012/12/26
 Número de anúncio nacional: CN 101933052B
 Classificação: G07D7/12, G07D7/20
 Inventor: 真鍋邦廣
 Data de prioridade: 2008/01/31
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2008-020514

附圖



Figura



編號：J/001004

延伸申請日期：2013/02/26

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26

Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：紙幣處理裝置和真偽判定方法。

摘要：本發明提供一種即使在紙幣發生伸縮的情況下也能夠正確地進行真偽判定的紙幣處理裝置，這樣的紙幣處理裝置中使用的真偽判定方法。紙幣處理裝置包括：讀取紙幣的紙幣讀取單元(8)；基準數據存儲部(233)，針對紙幣的各個面存儲有根據作為印刷區域的長度的基準的基準值所容許的容許範圍；和比較判定部(235)，該比較判定部(235)當與紙幣讀取單元(8)所讀取的紙幣的一面的印刷區域相關的長度的實測數據在該面的所述容許範圍以外時，對該實測數據算出補正值，根據算出的補正值對另一面的實測數據進行補正，將補正過的實測數據與所述容許範圍存儲部中所存儲的另一面的容許範圍進行比較，執行真偽判定處理。

內地申請日：2009/01/30

內地專利號：ZL200980103567.9

內地公開日：2010/12/29

內地公告日：2012/12/26

內地公告號：CN 101933054B

分類：G07D7/16, B42D15/10

發明人：榆木孝夫

優先權日期：2008/01/30

N.º: J/001004

Data de pedido de extensão: 2013/02/26

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26

Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Dispositivo para processamento de notas e método para determinação da autenticidade.

Resumo: 本發明提供一種即使在紙幣發生伸縮的情況下也能夠正確地進行真偽判定的紙幣處理裝置，這樣的紙幣處理裝置中使用的真偽判定方法。紙幣處理裝置包括：讀取紙幣的紙幣讀取單元(8)；基準數據存儲部(233)，針對紙幣的各個面存儲有根據作為印刷區域的長度的基準的基準值所容許的容許範圍；和比較判定部(235)，該比較判定部(235)當與紙幣讀取單元(8)所讀取的紙幣的一面的印刷區域相關的長度的實測數據在該面的所述容許範圍以外時，對該實測數據算出補正值，根據算出的補正值對另一面的實測數據進行補正，將補正過的實測數據與所述容許範圍存儲部中所存儲的另一面的容許範圍進行比較，執行真偽判定處理。

Data de pedido nacional: 2009/01/30

Número de patente nacional: ZL200980103567.9

Data de publicação nacional: 2010/12/29

Data de anúncio nacional: 2012/12/26

Número de anúncio nacional: CN 101933054B

Classificação: G07D7/16, B42D15/10

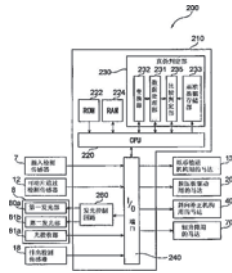
Inventor: 榆木孝夫

Data de prioridade: 2008/01/30

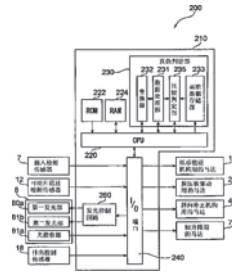
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2008-018722

País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2008-018722

附圖



Figura



編號：J/001005

延伸申請日期：2013/02/26

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26

Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：紙張類處理裝置。

摘要：本發明提供一種紙幣處理裝置，在將紙張類插入入口時，該紙幣處理裝置能夠修正相對於輸送方向的傾斜。紙幣處理裝置(1)具備一對可動片(30A、30B)，該一對可動片(30A、30B)通過電動機(40)能夠朝輸送紙幣的紙幣輸送路徑的中心方向移動，限制所輸送的紙幣的側緣，修正紙幣的相對於輸送方向的傾斜。該一對可動片(30A、30B)在紙幣到達可動片(30A、30B)之前，通過驅動源(40)被朝向輸送路徑的中心方向移動至一個可動片與另一個可動片之間的距離比紙幣的寬度短的位置。

內地申請日：2009/01/09

內地專利號：ZL200980102013.7

內地公開日：2010/12/08

內地公告日：2013/01/16

內地公告號：CN 101910034B

分類：B65H9/00, G07D11/00

發明人：榆木孝夫

優先權日期：2008/01/11

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2008-004316

N.º: J/001005

Data de pedido de extensão: 2013/02/26

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26

Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Dispositivo para tratamento de folhas de papel.

Resumo: 本發明提供一種紙幣處理裝置，在將紙張類插入入口時，該紙幣處理裝置能夠修正相對於輸送方向的傾斜。紙幣處理裝置(1)具備一對可動片(30A、30B)，該一對可動片(30A、30B)通過電動機(40)能夠朝輸送紙幣的紙幣輸送路徑的中心方向移動，限制所輸送的紙幣的側緣，修正紙幣的相對於輸送方向的傾斜。該一對可動片(30A、30B)在紙幣到達可動片(30A、30B)之前，通過驅動源(40)被朝向輸送路徑的中心方向移動至一個可動片與另一個可動片之間的距離比紙幣的寬度短的位置。

Data de pedido nacional: 2009/01/09

Número de patente nacional: ZL200980102013.7

Data de publicação nacional: 2010/12/08

Data de anúncio nacional: 2013/01/16

Número de anúncio nacional: CN 101910034B

Classificação: B65H9/00, G07D11/00

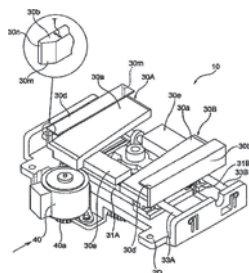
Inventor: 榆木孝夫

Data de prioridade: 2008/01/11

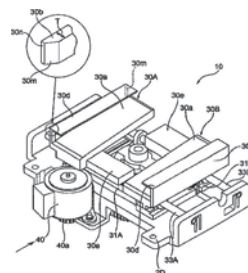
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2008-004316

附圖



Figura



編號：J/001006

延伸申請日期：2013/02/26

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26
Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：紙頁類處理裝置。

摘要：本發明提供紙頁類處理裝置，其一個例子是能夠低價地檢測出紙幣收容部內的紙幣已裝滿的紙幣處理裝置。本發明的紙幣處理裝置的特徵在於，包括：疊層收容紙幣的紙幣收容部（100）；設置在紙幣收容部（100）內，隨著紙幣的疊層收容而移動的載置板（105）；設置於載置板（105）、帶有磁力的磁性體（140A）；檢測磁性體（140A）的磁量的磁傳感器（140）；和判別由磁傳感器（140）檢測出磁量是否為閾值以上的控制部。

內地申請日：2008/12/09

內地專利號：ZL200880119901.5

內地公開日：2010/11/24

內地公告日：2013/01/16

內地公告號：CN 101896944B

分類：G07D9/00, B65H43/06, G07D11/00

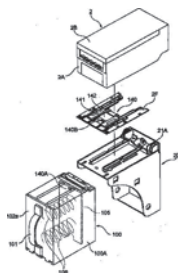
發明人：榆木孝夫

優先權日期：2007/12/10

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-318065

附圖



N.º: J/001006

Data de pedido de extensão: 2013/02/26

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26
Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Dispositivo para processamento de folhas de papel.

Resumo: 本發明提供紙頁類處理裝置，其一個例子是能夠低價地檢測出紙幣收容部內的紙幣已裝滿的紙幣處理裝置。本發明的紙幣處理裝置的特徵在於，包括：疊層收容紙幣的紙幣收容部（100）；設置在紙幣收容部（100）內，隨著紙幣的疊層收容而移動的載置板（105）；設置於載置板（105）、帶有磁力的磁性體（140A）；檢測磁性體（140A）的磁量的磁傳感器（140）；和判別由磁傳感器（140）檢測出磁量是否為閾值以上的控制部。

Data de pedido nacional: 2008/12/09

Número de patente nacional: ZL200880119901.5

Data de publicação nacional: 2010/11/24

Data de anúncio nacional: 2013/01/16

Número de anúncio nacional: CN 101896944B

Classificação: G07D9/00, B65H43/06, G07D11/00

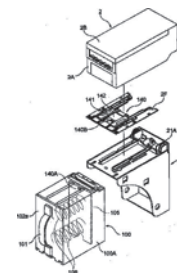
Inventor: 榆木孝夫

Data de prioridade: 2007/12/10

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-318065

Figura



編號：J/001007

延伸申請日期：2013/02/27

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：艾尼納製藥公司

國籍：美國

住址/地址：6154 Nancy Ridge Drive, San Diego,
California 92121, United States of America

標題：作為5-HT_{2A}血清素受體調節劑適用於治療與其相關的病症的3-苯基-吡啶衍生物。

N.º: J/001007

Data de pedido de extensão: 2013/02/27

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: Arena Pharmaceuticals, Inc.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 6154 Nancy Ridge Drive, San Diego, California 92121, United States of America

Título: Derivados de “3-phenyl-pyrazole” que servem como moduladores do receptor de “5-HT_{2A} serotonin” e são úteis para o tratamento de doenças relacionadas.

摘要：本發明涉及某些調節5-HT_{2A}血清素受體活性的式 (Ia) 3-苯基-吡啶衍生物和其醫藥組合物。化合物和其醫藥組合物是針對適用於治療以下各疾病的方法：血小板凝集、冠狀動脈病、心肌梗塞、短暫性缺血性發作、絞痛、中風、心房顫動、降低血栓形成的風險、哮喘或其症狀、激動或症狀、行為異常、藥物誘發的精神病、興奮型精神病、抽動穢語綜合症 (Gilles de la Tourette's syndrome)、躁狂症、器質性或NOS精神病、精神失調症、精神病、急性精神分裂症、慢性精神分裂症、NOS精神分裂症和相關病症，以及睡眠障礙、睡眠障礙、糖尿病相關病症、進行性多灶性白質腦病等等。本發明也涉及與其它醫藥劑組合分開或一起投與用於組合治療5-HT_{2A}血清素受體介導的病症的方法。

內地申請日：2005/11/17

內地專利號：ZL200580039278.9

內地公開日：2007/12/05

內地公告日：2013/01/02

內地公告號：CN 101084195B

分類：C07D231/16, C07D231/12, C07D403/12, C07D487/08, C07D401/12, C07D405/12, C07D409/12, C07D413/12, C07D417/12, A61P29/00, A61K31/4155

發明人：布拉德利·蒂加登

熊易峰

索尼婭·斯特拉-普萊內特

洪納帕·賈亞庫馬爾

彼得·I·多莎

康拉德·法伊希廷格

馬丁·卡斯珀

于爾格·萊曼

羅伯特·M·瓊斯

戴維·J·阿納特

秦·宣·卡羅琳·崔

優先權日期：2004/11/19

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/629,774

優先權日期：2005/01/26

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/647,639

優先權日期：2005/03/02

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/658,384

優先權日期：2005/09/01

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/713,384

優先權日期：2005/11/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/733,165

Resumo: 本發明涉及某些調節5-HT_{2A}血清素受體活性的式 (Ia) 3-苯基-吡啶衍生物和其醫藥組合物。化合物和其醫藥組合物是針對適用於治療以下各疾病的方法：血小板凝集、冠狀動脈病、心肌梗塞、短暫性缺血性發作、絞痛、中風、心房顫動、降低血栓形成的風險、哮喘或其症狀、激動或症狀、行為異常、藥物誘發的精神病、興奮型精神病、抽動穢語綜合症 (Gilles de la Tourette's syndrome)、躁狂症、器質性或NOS精神病、精神失調症、精神病、急性精神分裂症、慢性精神分裂症、NOS精神分裂症和相關病症，以及睡眠障礙、睡眠障礙、糖尿病相關病症、進行性多灶性白質腦病等等。本發明也涉及與其它醫藥劑組合分開或一起投與用於組合治療5-HT_{2A}血清素受體介導的病症的方法。

Data de pedido nacional: 2005/11/17

Número de patente nacional: ZL200580039278.9

Data de publicação nacional: 2007/12/05

Data de anúncio nacional: 2013/01/02

Número de anúncio nacional: CN 101084195B

Classificação: C07D231/16, C07D231/12, C07D403/12, C07D487/08, C07D401/12, C07D405/12, C07D409/12, C07D413/12, C07D417/12, A61P29/00, A61K31/4155

Inventor: 布拉德利·蒂加登

熊易峰

索尼婭·斯特拉-普萊內特

洪納帕·賈亞庫馬爾

彼得·I·多莎

康拉德·法伊希廷格

馬丁·卡斯珀

于爾格·萊曼

羅伯特·M·瓊斯

戴維·J·阿納特

秦·宣·卡羅琳·崔

Data de prioridade: 2004/11/19

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/629,774

Data de prioridade: 2005/01/26

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/647,639

Data de prioridade: 2005/03/02

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/658,384

Data de prioridade: 2005/09/01

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

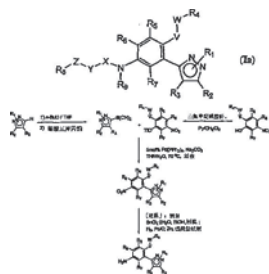
Número de prioridade: 60/713,384

Data de prioridade: 2005/11/04

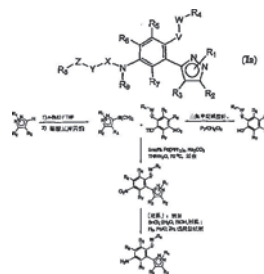
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/733,165

附圖



Figura



編號：J/001008

延伸申請日期：2013/02/27

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：萊維特尼克斯公司

國籍：美國

住址/地址：14580 Wilmot Way, Lake Oswego, OR 97035, USA

標題：利用低慣性質量電子來放大感應能量的自穩發電機。

摘要：金屬“發射綫圈”中的電振蕩向一個或更多的“能量放大綫圈”輻射感應光子，所述能量放大綫圈由覆蓋金屬導體的光導體或摻雜半導體組成，或者由超導體組成。在能量放大綫圈中的低的慣性質量電子從發射綫圈接收具有非成一直綫的背向力的橫向力，使所述力被從能量守恆定律免除。在所述能量放大綫圈中的所述低質量電子接收到與正常電子質量除以更小電子質量的結果成正比的增加的加速度。其次，輻射的感應光子能按與電子更大加速度成比例地被放大，平方。例如，具有0.13x正常電子質量的CdSe光電子的所述感應能量放大因子為59x。放大的來自所述能量放大綫圈的感應光子能量在一個或多個的金屬“輸出綫圈”中感應振蕩電能。如果所述放大的光子感應能量被定向朝向所述輸出綫圈的部分多於作為反作用力被定向到所述發射綫圈的部分，則所述電能輸出超過能量輸入。在外部能量源初始化所述振蕩以後，來自所述產生的剩餘能量的反饋使所述裝置成為自穩的、用於有用目的的電功率發電機。

內地申請日：2007/02/23

內地專利號：ZL200780008256.5

內地公開日：2009/05/06

內地公告日：2012/12/19

內地公告號：CN 101427013B

分類：F02B63/04, H01J11/04, H01J7/24, H01J17/26, H01J7/46, H01H47/00

發明人：威廉·N·巴巴特

優先權日期：2006/03/06

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/369,446

N.º: J/001008

Data de pedido de extensão: 2013/02/27

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: LEVITRONICS, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 14580 Wilmot Way, Lake Oswego, OR 97035, USA

Título: Gerador eléctrico auto-sustentável que utiliza electrões de massa de inércia baixa para ampliar a energia indutiva.

Resumo: 金屬“發射綫圈”中的電振蕩向一個或更多的“能量放大綫圈”輻射感應光子，所述能量放大綫圈由覆蓋金屬導體的光導體或摻雜半導體組成，或者由超導體組成。在能量放大綫圈中的低的慣性質量電子從發射綫圈接收具有非成一直綫的背向力的橫向力，使所述力被從能量守恆定律免除。在所述能量放大綫圈中的所述低質量電子接收到與正常電子質量除以更小電子質量的結果成正比的增加的加速度。其次，輻射的感應光子能按與電子更大加速度成比例地被放大，平方。例如，具有0.13x正常電子質量的CdSe光電子的所述感應能量放大因子為59x。放大的來自所述能量放大綫圈的感應光子能量在一個或多個的金屬“輸出綫圈”中感應振蕩電能。如果所述放大的光子感應能量被定向朝向所述輸出綫圈的部分多於作為反作用力被定向到所述發射綫圈的部分，則所述電能輸出超過能量輸入。在外部能量源初始化所述振蕩以後，來自所述產生的剩餘能量的反饋使所述裝置成為自穩的、用於有用目的的電功率發電機。

Data de pedido nacional: 2007/02/23

Número de patente nacional: ZL200780008256.5

Data de publicação nacional: 2009/05/06

Data de anúncio nacional: 2012/12/19

Número de anúncio nacional: CN 101427013B

Classificação: F02B63/04, H01J11/04, H01J7/24, H01J17/26, H01J7/46, H01H47/00

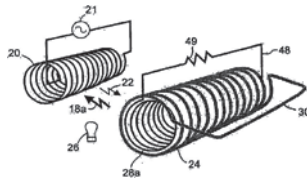
Inventor: William N. BARBAT

Data de prioridade: 2006/03/06

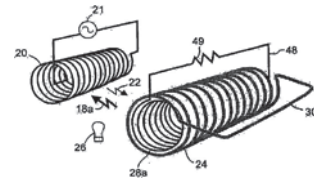
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/369,446

附圖



Figura



編號：J/001010

延伸申請日期：2013/03/04

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：伍德韋爾丁公司

國籍：瑞士

住址/地址：瑞士楚格

標題：用於錨固組織內縫合綫的裝置。

摘要：為了錨固組織內縫合綫，提供一種裝置，該裝置包括導向套管、超聲頭、錨固件和縫合綫。導向套管具有橫截面較小的遠部和橫截面較大的近部。超聲頭在導向套管的腔內延伸並具有遠端和近端，其中配有該近端用於將超聲頭接合於振動源（例如超聲裝置）。錨固件被佈置在所述裝置的遠端處，且其包括錨固件末端和位於在錨固件末端肩部上的錨固套管。所述錨固套管包括通過機械振動可液化的材料，或者由該材料構成。縫合綫的中部延伸穿過縫合綫末端且縫合綫的兩個端部分接附于導向套管。所述錨固套管被夾在或被佈置得可夾在錨固件末端和推進套管、或超聲頭、或導向套管之間。該裝置特別適合於錨固骨組織內的縫合綫。

內地申請日：2009/03/02

內地專利號：ZL200980107508.9

內地公開日：2011/02/23

內地公告日：2012/12/05

內地公告號：CN 101980665B

分類：A61B17/04, A61F2/00, A61B17/00

發明人：M·萊曼

L·托里爾尼

S·梅爾

J·邁耶

優先權日期：2008/03/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/033066

N.º: J/001010

Data de pedido de extensão: 2013/03/04

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: WOODWELDING AG

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Zug, Switzerland

Título: Dispositivo para fixação de um fio de sutura no tecido.

Resumo: 為了錨固組織內縫合綫，提供一種裝置，該裝置包括導向套管、超聲頭、錨固件和縫合綫。導向套管具有橫截面較小的遠部和橫截面較大的近部。超聲頭在導向套管的腔內延伸並具有遠端和近端，其中配有該近端用於將超聲頭接合於振動源（例如超聲裝置）。錨固件被佈置在所述裝置的遠端處，且其包括錨固件末端和位於在錨固件末端肩部上的錨固套管。所述錨固套管包括通過機械振動可液化的材料，或者由該材料構成。縫合綫的中部延伸穿過縫合綫末端且縫合綫的兩個端部分接附于導向套管。所述錨固套管被夾在或被佈置得可夾在錨固件末端和推進套管、或超聲頭、或導向套管之間。該裝置特別適合於錨固骨組織內的縫合綫。

Data de pedido nacional: 2009/03/02

Número de patente nacional: ZL200980107508.9

Data de publicação nacional: 2011/02/23

Data de anúncio nacional: 2012/12/05

Número de anúncio nacional: CN 101980665B

Classificação: A61B17/04, A61F2/00, A61B17/00

Inventor: M·萊曼

L·托里爾尼

S·梅爾

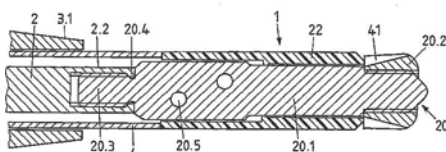
J·邁耶

Data de prioridade: 2008/03/03

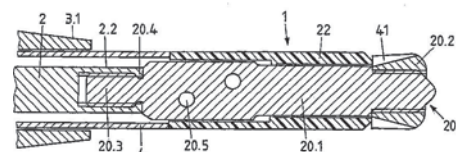
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/033066

附圖



Figura



編號：J/001011

延伸申請日期：2013/03/04

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：納格·南科國際有限公司

國籍：美國

住址/地址：75 Panorama Creek Road, Rochester, New York 14625-2385, United States of America

標題：離心瓶封罩件及其組合裝置。

摘要：一種用於連接在離心瓶（14）上的封罩件（12）。封罩件（12）包括端壁（20）和從端壁（20）延伸的側壁（22）。側壁（20）包括第一末端（26）、第二末端（32）、第一過渡表面（36）和第二過渡表面（38）。第一末端（26）具有與軸向中心綫（24）成第一徑向距離（R1）的第一外周邊界（28）。第二末端（32）具有與軸向中心綫（24）成第二徑向距離（R2）的第二外周邊界（34）。第二徑向距離（R2）小於第一徑向距離（R1）。第一過渡表面（36）在第一外周邊界（28）與第二過渡表面（38）之間延伸。第二過渡表面（38）在第一過渡表面（36）與第二外周邊界（34）之間延伸。

內地申請日：2008/08/21

內地專利號：ZL200880103800.9

內地公開日：2010/08/11

內地公告日：2013/01/09

內地公告號：CN 101801529B

分類：B01L3/02, B65D1/02

發明人：P·K·貝爾德

J·D·德洛姆

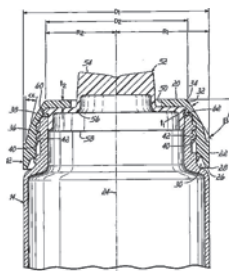
K·O·惠特林格

優先權日期：2007/08/21

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/965,647

附圖



N.º: J/001011

Data de pedido de extensão: 2013/03/04

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: Nalge Nunc International Corporation

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 75 Panorama Creek Road, Rochester, New York 14625-2385, United States of America

Título: Peça de fechamento para a garrafa centrífuga e seu dispositivo de conjunto.

Resumo: 一種用於連接在離心瓶（14）上的封罩件（12）。封罩件（12）包括端壁（20）和從端壁（20）延伸的側壁（22）。側壁（20）包括第一末端（26）、第二末端（32）、第一過渡表面（36）和第二過渡表面（38）。第一末端（26）具有與軸向中心綫（24）成第一徑向距離（R1）的第一外周邊界（28）。第二末端（32）具有與軸向中心綫（24）成第二徑向距離（R2）的第二外周邊界（34）。第二徑向距離（R2）小於第一徑向距離（R1）。第一過渡表面（36）在第一外周邊界（28）與第二過渡表面（38）之間延伸。第二過渡表面（38）在第一過渡表面（36）與第二外周邊界（34）之間延伸。

Data de pedido nacional: 2008/08/21

Número de patente nacional: ZL200880103800.9

Data de publicação nacional: 2010/08/11

Data de anúncio nacional: 2013/01/09

Número de anúncio nacional: CN 101801529B

Classificação: B01L3/02, B65D1/02

Inventor: P·K·貝爾德

J·D·德洛姆

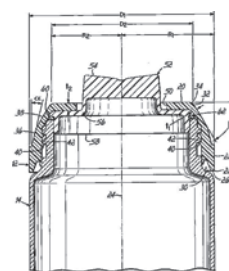
K·O·惠特林格

Data de prioridade: 2007/08/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/965,647

Figura



編號：J/001012

延伸申請日期：2013/03/04

延伸批示日期：2013/04/24

申請人：郡是株式會社

國籍：日本

住址/地址：1 Zeze, Aonocho Ayabe-Shi, Kyoto 623-8511, Japan

標題：防止黏連膜。

摘要：本發明的目的是提供對生體沒有毒性、作為含水凝膠具有的可以適用於患部的柔軟性、而且交聯均質、一定期間

N.º: J/001012

Data de pedido de extensão: 2013/03/04

Data de despacho de extensão: 2013/04/24

Requerente: GUNZE LIMITED

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1 Zeze, Aonocho Ayabe-Shi, Kyoto 623-8511, Japan

Título: Membrana de anti-adesão.

Resumo: 本發明的目的是提供對生體沒有毒性、作為含水凝膠具有的可以適用於患部的柔軟性、而且交聯均質、一定期間

在生體內保持形態、其後迅速被生體吸收的防止黏連膜。本發明涉及防止黏連材料，是含有熱交聯的明膠膜的防止黏連材料，其特徵在於，利用下述式(1)算出的含水率為60~85%，含水率(%)=[(Ws-Wd)/Ws]×100(%) (1)；式(1)中，Ws表示將防止黏連材料在25°C下浸漬在磷酸緩衝生理鹽水中1小時時的重量(濕潤重量)，Wd表示採用真空乾燥機將防止黏連材料完全乾燥時的重量(乾燥重量)。

內地申請日：2006/08/02

內地專利號：ZL200680028174.2

內地公開日：2008/07/30

內地公告日：2012/12/26

內地公告號：CN 101232907B

分類：A61L31/00

發明人：大谷齊

松田晶二郎

平嗣良

森川訓行

優先權日期：2005/08/05

優先權國家/地區：日本

優先權編號：228641/2005

間在生體內保持形態、其後迅速被生體吸收的防止黏連膜。本發明涉及防止黏連材料，是含有熱交聯的明膠膜的防止黏連材料，其特徵在於，利用下述式(1)算出的含水率為60~85%，含水率(%)=[(Ws-Wd)/Ws]×100(%) (1)；式(1)中，Ws表示將防止黏連材料在25°C下浸漬在磷酸緩衝生理鹽水中1小時時的重量(濕潤重量)，Wd表示採用真空乾燥機將防止黏連材料完全乾燥時的重量(乾燥重量)。

Data de pedido nacional: 2006/08/02

Número de patente nacional: ZL200680028174.2

Data de publicação nacional: 2008/07/30

Data de anúncio nacional: 2012/12/26

Número de anúncio nacional: CN 101232907B

Classificação: A61L31/00

Inventor: 大谷齊

松田晶二郎

平嗣良

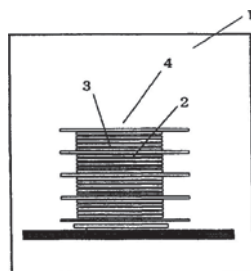
森川訓行

Data de prioridade: 2005/08/05

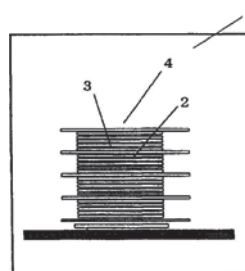
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 228641/2005

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

發明專利之延伸之保護

Protecção de Extensão de Patente de Invenção

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
J/000355 J/000506 J/000507	2013/04/23	轉讓 Transmissão	1. Idenix Pharmaceuticals, Inc. 2. 法國國家科學研究中心	1. Novartis AG, com sede em Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland 2. 法國國家科學研究中心

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
			Centre National De La Recherche Scientifique (CNRS) 3. 蒙彼利埃第二大學 L'Universite Montpellier II	Centre National De La Recherche Scientifique (CNRS) 3. 蒙彼利埃第二大學 L'Universite Montpellier II

發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Protecção de Patentes de Invenção

Em conformidade com a alínea *d*) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000198	2013/04/24	2013/04/24	GAMING PARTNERS INTERNATIONAL	FR
I/000240	2013/04/24	2013/04/24	IGT	US
I/001108	2013/04/24	2013/04/24	百利遊戲有限公司 BALLY GAMING, INC.	US
I/001129	2013/04/24	2013/04/24	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation 阿魯策遊戲美國有限公司 Aruze Gaming America, Inc.	JP US

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
				根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/001096	2013/04/25	System Integration Technology Korea Co., Ltd.	KR	第98條，連同第9條第1款a)項和第61條。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea <i>a</i>) do n.º 1 do art.º 9.º e o art.º 61.º

實用專利之保護

Protecção de Patentes de Utilidade

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公佈日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

實用專利編號：U/000091

申請日期：2011/10/11

申請人：COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：N.º 110 Tsz Tin Tsuen, Lam Tei, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

標題：一種屋面支撐底板。

摘要：本實用新型公開了一種屋面支撐底板，由鋼板軋製一體成型，包括底板部（1）、位於所述底板部（1）兩側的I立肋（2）、II立肋（3），所述I立肋（2）向外彎折有I橫折邊（21），所述I橫折邊（21）末端垂直彎折形成I搭接邊（22）；所述II立肋（3）向外彎折有II橫折邊（31），所述II橫折邊（31）末端垂直彎折形成II搭接邊（32）。該屋面支撐底板相互搭接後並直接與裝飾性屋面板固定連接，結構簡單緊湊、安裝簡便、可代替檁條的功能，廣泛應用於建築裝飾領域。

分類：E04B9/06, E04B9/10

發明人：彭耀光

Utilidade n.º: U/000091

Data de pedido: 2011/10/11

Requerente: COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: N.º 110 Tsz Tin Tsuen, Lam Tei, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

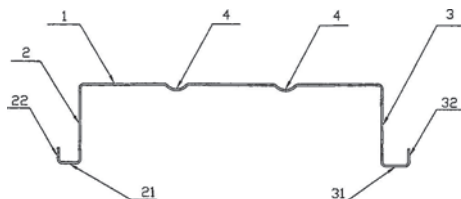
Título: Um tipo de painel de base de suporte de superfície de casa.

Resumo: 本實用新型公開了一種屋面支撐底板，由鋼板軋製一體成型，包括底板部（1）、位於所述底板部（1）兩側的I立肋（2）、II立肋（3），所述I立肋（2）向外彎折有I橫折邊（21），所述I橫折邊（21）末端垂直彎折形成I搭接邊（22）；所述II立肋（3）向外彎折有II橫折邊（31），所述II橫折邊（31）末端垂直彎折形成II搭接邊（32）。該屋面支撐底板相互搭接後並直接與裝飾性屋面板固定連接，結構簡單緊湊、安裝簡便、可代替檁條的功能，廣泛應用於建築裝飾領域。

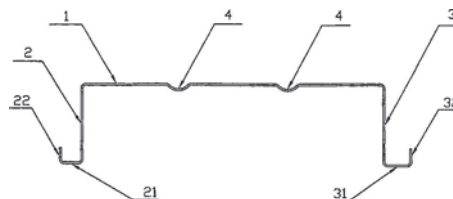
Classificação: E04B9/06, E04B9/10

Inventor: 彭耀光

附圖



Figura



實用專利編號：U/000092

申請日期：2011/10/14

Utilidade no.: U/000092

Data de pedido: 2011/10/14

申請人：COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：N.º 110 Tsz Tin Tsuen, Lam Tei, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

標題：一種屋面板。

摘要：本實用新型公開了一種屋面板，旨在提供一種防水性能佳、抗變形能力强、美觀實用的屋面板。本實用新型包括底板（1），與所述底板（1）一體成型的左立肋（2）、右立肋（3），所述左立肋（2）與所述右立肋（3）相適配，所述底板（1）上設有若干條加強肋（4），所述左立肋（2）、所述右立肋（3）的中部分別有向內凸出的 I 圓弧（5）、II 圓弧（6），所述左立肋（2）、所述右立肋（3）的頂部分別有 I 橫向折邊（7）、II 橫向折邊（8），所述 II 橫向折邊（8）的尾部有一豎向封邊（9），相鄰屋面板的所述 I 橫向折邊（7）與所述 II 橫向折邊（8），所述豎向封邊（9）相卡固連接。本實用新型可廣泛應用於鋼結構建築領域。

分類：E04D3/24, E04D3/363

發明人：彭耀光

Requerente: COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: N.º 110 Tsz Tin Tsuen, Lam Tei, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

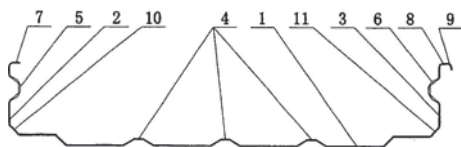
Título: Um tipo de painel de superfície de casa.

Resumo: 本實用新型公開了一種屋面板，旨在提供一種防水性能佳、抗變形能力强、美觀實用的屋面板。本實用新型包括底板（1），與所述底板（1）一體成型的左立肋（2）、右立肋（3），所述左立肋（2）與所述右立肋（3）相適配，所述底板（1）上設有若干條加強肋（4），所述左立肋（2）、所述右立肋（3）的中部分別有向內凸出的 I 圓弧（5）、II 圓弧（6），所述左立肋（2）、所述右立肋（3）的頂部分別有 I 橫向折邊（7）、II 橫向折邊（8），所述 II 橫向折邊（8）的尾部有一豎向封邊（9），相鄰屋面板的所述 I 橫向折邊（7）與所述 II 橫向折邊（8），所述豎向封邊（9）相卡固連接。本實用新型可廣泛應用於鋼結構建築領域。

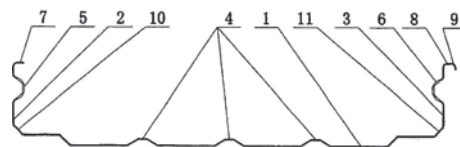
Classificação: E04D3/24, E04D3/363

Inventor: 彭耀光

附圖



Figura



更正

Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos respectivos requerentes/titulares, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/065420 N/065421	申請人和場所（2013年1月2日第1期第二組《澳門特別行政區公報》） Requerente e sede (B.O. da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2013)	張錦華 珠海市珠澳跨境工業區珠海園區中心 路83號聯發大廈3樓	澳門德誠國際傳媒有限公司 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心 15樓B

二零一三年五月二日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Maio de 2013.

代局長 戴建業

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

（是項刊登費用為 \$159,486.00）

（Custo desta publicação \$ 159 486,00）

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名 單

Lista

按照刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩缺，現公佈最後評核名單如下：

合格投考人：	最後評分
1.º 殷偉基.....	6.87
2.º 張文鋒.....	6.84
3.º 陳惠蓮.....	6.50
4.º 郭智偉.....	6.36
5.º 楊滔.....	6.23
6.º 陳偉杰.....	6.17
7.º 阮振南.....	6.07
8.º 梁燕輝.....	5.82
9.º 宋兆亨.....	5.76
10.º 朱可宜.....	5.74

被淘汰之投考人：

a) 根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定：

——按照刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，筆試成績低於五分而被淘汰之投考人：七十名

b) 根據上述通則之第六十二條第九款之規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：七十八名

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：兩名

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

（經二零一三年五月二日經濟財政司司長的批示確認）

二零一三年四月二十二日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 鍾聖心

De classificação final do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final
1.º Ian Vai Kei	6,87
2.º Cheong Man Fong.....	6,84
3.º Chan Wai Lin	6,50
4.º Kuok Chi Wai	6,36
5.º Ieong Tou	6,23
6.º Chan Wai Kit	6,17
7.º Un Chan Nam	6,07
8.º Leong In Fai	5,82
9.º Sung Siu Hang	5,76
10.º Chu Ho I	5,74

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M:

— Por, na prova de conhecimentos, terem uma classificação inferior a cinco pontos percentuais, de acordo com o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011: setenta candidatos.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

— Por não terem comparecido à prova de conhecimentos: setenta e oito candidatos.

— Por não terem comparecido à entrevista profissional: dois candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri do Concurso:

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora.

委員：廳長 馬錦生

處長 張子健

(是項刊登費用為 \$2,346.00)

Vogais: Ma Kam Sang, chefe de departamento; e

Cheong Chi Kin Estevão, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 346,00)

公告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術員職程第一職階首席特級技術員一缺；及

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年五月九日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制高級技術員組別之第一職階一高等級技術員三缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年五月三日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,126,00)

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別之第一職階首席特級技術輔導員一缺及統計範疇特別制度職程之第一職階特級對外貿易編碼員一缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年五月六日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$989,00)

統計暨普查局為招聘編制外合同之第一職階二等普查暨調查員七缺，經於二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一三年五月七日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$822,00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informam-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, e um lugar de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro de pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

統計暨普查局為招聘編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（統計資料發佈範疇）兩缺及第一職階二等技術員（統計資料推廣範疇）兩缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一三年五月九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

（是項刊登費用為 \$852.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de difusão de informação e dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção de informação estatística, ambos em regime de contrato além do quadro da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年二月二十七日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 崔家盛.....	91.56
2.º 林慶麟.....	85.00

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考之實體提起上訴。

（經二零一三年五月二日經濟財政司司長批示認可）

二零一三年四月二十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 余桂生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público que, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido no regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chui Ka Shing.....	91,56
2.º Lam Heng Lon.....	85,00

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: U Kuai Sang, chefe de divisão.

委員：顧問高級技術員 葉慕蘭

顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Vogais: Ip Mo Lan, técnica superior assessora; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年五月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

人 力 資 源 辦 公 室

名 單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員壹缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年三月十三日在《澳門特別行政區公報》第十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido no regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

合格應考人：分
高學慧..... 74.75

Candidato aprovado: valores
Kou Hok Wai 74,75

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一三年五月二日經濟財政司司長批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2013).

二零一三年五月九日於人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 9 de Maio de 2013.

典試委員會：

O Júri:

主席：人力資源辦公室二等技術員 Souza Adelino Augusto de

Presidente: Souza Adelino Augusto de, técnico de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

委員：人力資源辦公室二等技術員 陳毅豐

Vogais: Chan Ngai Fong, técnico de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos; e

港務局特級技術輔導員 吳兆蓮

Ng Sio Lin, adjunto-técnico especialista da Capitania dos Portos.

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
黃文華..... 82.1875

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月八日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年五月二日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

電信管理局一等高級技術員 張小弟

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013:

Candidato aprovado: valores
Wong Man Va 82,1875

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio de 2013).

Gabinete de Informação Financeira, aos 2 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

Vogais efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Cheong Sio Tai, técnico superior de 1.ª classe da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Listas

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）四十四缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及輔以專業面試方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	鄭兆強	69.13
2.º	歐陽銀款	67.63
3.º	招桂珍	67.22
4.º	陳桂玲	67.17
5.º	朱國明	67.04
6.º	葉少英	66.38 b)
7.º	陳錦圓	66.38 b)
8.º	歐陽煥愛	64.76
9.º	陳觀妹	64.26
10.º	陳美蘭	64.01
11.º	袁麗嬋	63.70 b)
12.º	邱偉明	63.70 b)
13.º	歐文滄	63.38
14.º	陳笑玲	62.88
15.º	柯炳從	62.69
16.º	廖秀霞	62.02
17.º	余杰况	62.01
18.º	譚桂芳	61.80
19.º	歐陽玉湘	61.75
20.º	鄧珠瑞	61.71
21.º	陳麗好	61.55
22.º	何詠龍	61.47
23.º	鍾洪遠	61.46
24.º	劉俊	61.44
25.º	葉麗珍	61.42
26.º	余麗英	61.38
27.º	戴美香	61.29
28.º	劉至好	61.23
29.º	毛麗霞	61.21
30.º	梁美玉	61.17

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, para o preenchimento de quarenta e quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, por contrato de assalariamento, da carreira de auxiliar do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Classificação final
1.º	Cheang Sio Keong	69,13
2.º	Ao Jeong Ngan Fun	67,63
3.º	Chio Kuai Chan	67,22
4.º	Chan Kuai Leng	67,17
5.º	Chu Kuok Meng	67,04
6.º	Ip Sio Ieng	66,38 b)
7.º	Chan Kam Un	66,38 b)
8.º	Ao Jeong Wun Oi	64,76
9.º	Chan Kun Mui	64,26
10.º	Chan Mei Lan	64,01
11.º	Un Lai Sim	63,70 b)
12.º	Iao Vai Meng	63,70 b)
13.º	Au Man Chong	63,38
14.º	Chan Sio Leng	62,88
15.º	O Peng Chong	62,69
16.º	Lio Sao Ha	62,02
17.º	U Kit Fong	62,01
18.º	Tam Kuai Fong	61,80
19.º	Ao Jeong Iok Seong	61,75
20.º	Tang Chu Soi	61,71
21.º	Chan Lai Hou	61,55
22.º	Ho Weng Long	61,47
23.º	Zhong Hongyuan	61,46
24.º	Lao Chon	61,44
25.º	Ip Lai Chan	61,42
26.º	U Lai Ieng	61,38
27.º	Tai Mei Heong	61,29
28.º	Lau Chi Hou	61,23
29.º	Mou Lai Ha	61,21
30.º	Leong Mei Iok	61,17

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
31.º	梁潤彩.....	60.88			
32.º	陳龍安.....	60.87	31.º	Leong Iung Choi.....	60,88
33.º	李旺嬋.....	60.84	32.º	Chan Long On.....	60,87
34.º	Tche Costa Maria Gabriela.....	60.79	33.º	Lei Wong Sim.....	60,84
35.º	黃寶正.....	60.74	34.º	Tche Costa Maria Gabriela.....	60,79
36.º	梁新培.....	60.65	35.º	Wong Pou Cheng.....	60,74
37.º	謝玉媚.....	60.64	36.º	Leong San Pui.....	60,65
38.º	梁玉珍.....	60.46	37.º	Che Iok Mei.....	60,64
39.º	蔣番長.....	60.45	38.º	Leong Iok Chan.....	60,46
40.º	周女順.....	60.38	39.º	Cheong Fan Cheong.....	60,45
41.º	梁細平.....	60.33	40.º	Chao Noi Son.....	60,38
42.º	劉少英.....	60.30	41.º	Leong Sai Peng.....	60,33
43.º	高秀嬋.....	60.29	42.º	Lau Siu Ieng.....	60,30
44.º	歐陽燕君.....	60.27	43.º	Kou Sao Sim.....	60,29
45.º	梁添榮.....	60.26	44.º	Ao Ieong In Kuan.....	60,27
46.º	鄭子揚.....	60.24	45.º	Leong Tim Weng.....	60,26
47.º	鍾天賜.....	60.17	46.º	Cheang Chi Ieong.....	60,24
48.º	林月媚.....	60.10	47.º	Chong Tin Chi.....	60,17
49.º	方淑霞.....	60.09	48.º	Lam Yut Mei Maria.....	60,10
50.º	梁群彩.....	60.05	49.º	Fong Sok Ha.....	60,09
51.º	嚴瑞群.....	59.92	50.º	Leong Kuan Choi.....	60,05
52.º	陳麗嬋.....	59.91	51.º	Im Soi Kuan.....	59,92
53.º	譚翠娟..... 身份證編號1xxxx69(1)	59.90	52.º	Chan Lai Sim.....	59,91
54.º	林凌.....	59.88	53.º	Tam Choi Kun..... BIR1XXXX69(1)	59,90
55.º	何佩蓮.....	59.87	54.º	Lam Leng.....	59,88
56.º	李鄧輝.....	59.84	55.º	Ho Pui Lin.....	59,87
57.º	李間有.....	59.83	56.º	Lei Tang Fai.....	59,84
58.º	鍾梅英.....	59.77	57.º	Lei Kan Iao.....	59,83
59.º	郭嘉偉.....	59.76	58.º	Chong Mui Ieng.....	59,77
60.º	黃曲梅.....	59.72	59.º	Guo Jiawei.....	59,76
61.º	林佩瑜.....	59.71	60.º	Wong Kok Mui.....	59,72
62.º	樊群金.....	59.70	61.º	Lam Pui U.....	59,71
63.º	陳月英.....	59.69	62.º	Fan Kuan Kam.....	59,70
64.º	蔡潔群.....	59.68	63.º	Chan Ut Ieng.....	59,69
65.º	沈美茵.....	59.63	64.º	Choi Kit Kuan.....	59,68
66.º	羅蓮煥.....	59.62	65.º	Sam Mei Ian.....	59,63
67.º	梁碧鳳.....	59.61	66.º	Lo Lin Wun.....	59,62
68.º	吳麗娟.....	59.58	67.º	Leong Pek Fong.....	59,61
69.º	伍健玲.....	59.57	68.º	Ng Lai Kun.....	59,58
70.º	梁素平.....	59.56	69.º	Ng Kin Leng.....	59,57
71.º	陳軻貞.....	59.46	70.º	Leong Sou Peng.....	59,56
			71.º	Chan Kuok Cheng.....	59,46

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
72.º	梁惠卿	59.45			
73.º	何玉麗	59.43	72.º	Leong Wai Heng	59,45
74.º	謝雪珠	59.42	73.º	Ho Iok Lai	59,43
75.º	歐玉嬋	59.41	74.º	Che Sut Chu	59,42
76.º	李琼芳	59.37	75.º	Ao Iok Sim	59,41
77.º	梁錦添	59.32	76.º	Lei Keng Fong	59,37
78.º	廖合歡	59.31	77.º	Leong Kam Tim	59,32
79.º	黎艷婷	59.29	78.º	Lio Hap Fun	59,31
80.º	李雅儀	59.28	79.º	Lai Im Teng	59,29
81.º	陳結嫻	59.27	80.º	Lei Nga I	59,28
82.º	梁秀梅	59.25	81.º	Chan Kit Han	59,27
83.º	曾妙珍	59.23	82.º	Leong Sao Mui	59,25
84.º	關燕貞	59.21	83.º	Chang Mio Chan	59,23
85.º	林悅強	59.20	84.º	Kuan In Cheng	59,21
86.º	盧炳元	59.18	85.º	Lam Ut Keong	59,20
87.º	黃彩煥	59.16	86.º	Lou Peng Un	59,18
88.º	羅沛嫻	59.11	87.º	Wong Choi Wun	59,16
89.º	許英圳	59.05	88.º	Lo Pui Han	59,11
90.º	謝珍容	59.04	89.º	Hoi Ieng Chan	59,05
91.º	何碧燕	58.94	90.º	Che Chan Iong	59,04
92.º	陳鳳蘭	58.69	91.º	Ho Pek In	58,94
93.º	黃偉雄	58.53	92.º	Chan Fong Lan	58,69
94.º	許碧玉	58.52	93.º	Wong Wai Hong	58,53
95.º	司徒碧紅	58.51	94.º	Hoi Pek Iok	58,52
96.º	李瑞芳	58.50	95.º	Si Tou Pek Hong	58,51
97.º	周滿好	58.48	96.º	Lee Shui Fong	58,50
98.º	黃西好	58.47	97.º	Chao Mun Hou	58,48
99.º	梁榮珍	58.46	98.º	Wong Sai Hou	58,47
100.º	管燕娥	58.45	99.º	Leong Weng Chan	58,46
101.º	李瑞英	58.43	100.º	Kun In Ngo	58,45
102.º	陳雪清	58.38	101.º	Lei Soi Ieng	58,43
103.º	陳芳	58.34	102.º	Chan Sut Cheng	BIR1XXXX42(4) 58,38
104.º	鄭金玲	58.32	103.º	Chan Fong	58,34
105.º	韓秀晶	58.30	104.º	Kuong Kam Leng	58,32
106.º	歐陽麗兒	58.26	105.º	Hon Sao Cheng	58,30
107.º	梁北葉	58.21	106.º	Ao Jeong Lai Kin	58,26
108.º	李彩煥	58.20	107.º	Leong Pak Ip	58,21
109.º	胡雁雲	58.09	108.º	Lei Choi Wun	58,20
110.º	曾新梅	58.00	109.º	Wu Ngan Wan	58,09
111.º	劉小燕	57.95	110.º	Chang San Mui	58,00
112.º	陳彩梅	57.88	111.º	Lao Sio In	57,95
			112.º	Chan Choi Mui	57,88

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
113.º	區潔儀	57.87			
114.º	歐陽生	57.82	113.º	Ao Kit I	57,87
115.º	陳展如	57.80	114.º	Ao Ieong Sang	57,82
116.º	吳寶蓮	57.79	115.º	Chan Chin U	57,80
117.º	陳美嬌	57.78	116.º	Ng Pou Lin	57,79
118.º	麥綺玲	57.77	117.º	Chan Mei Kio	57,78
119.º	范蓮枝	57.73	118.º	Mak I Leng	BIR1XXXX27(6) 57,77
120.º	劉少琼	57.67	119.º	Fan Lin Chi	57,73
121.º	曾國清	57.63	120.º	Lao Sio Keng	57,67
122.º	蔡聰莉	57.59	121.º	Chang Kuok Cheng	57,63
123.º	區雪梅	57.58	122.º	Choi Chong Lei	57,59
124.º	陳素娥	57.55	123.º	Ao Sut Mui	57,58
125.º	王麗英	57.42	124.º	Chan Sou Ngo	57,55
126.º	唐金蘭	57.41	125.º	Wong Lai Ieng	57,42
127.º	熊火嬌	57.37	126.º	Tong Kam Lan	57,41
128.º	周若娟	57.23	127.º	Hong Fo Kio	57,37
129.º	莊淑儀	57.09	128.º	Chao Ieok Kun	57,23
130.º	歐鳳霞	57.00	129.º	Chong Sok I	57,09
131.º	曾美玉	56.97	130.º	Ao Fong Ha	57,00
132.º	周廣萍	56.96	131.º	Chang Mei Iok	56,97
133.º	張雙清	56.92	132.º	Chao Kuong Peng	56,96
134.º	甘少娟	56.91	133.º	Cheong Seong Cheng	56,92
135.º	陳仲嬌	56.90	134.º	Kam Sio Kun	56,91
136.º	鄭麗娟	56.87	135.º	Chen Zhongjiao	56,90
137.º	許碧珠	56.86	136.º	Kuong Lai Kun	56,87
138.º	馮華妹	56.85	137.º	Xu Bizhu	56,86
139.º	陳群妹	56.84	138.º	Fong Wa Mui	56,85
140.º	梁翠琴	56.83	139.º	Chan Kuan Mui	56,84
141.º	蔡永卿	56.82	140.º	Leong Choi Kam	56,83
142.º	周四妹	56.80	141.º	Choi Weng Heng	56,82
143.º	梁弟穠	56.77	142.º	Chao Sei Mui	56,80
144.º	陳麗容	56.75	143.º	Leong Tai Nong	56,77
145.º	陳建歡	56.74	144.º	Chan Lai Iong	56,75
146.º	馮妙香	56.73	145.º	Chan Kin Fun	56,74
147.º	陸惠祥	56.69	146.º	Fong Mio Heong	56,73
148.º	陳麗娟	56.68	147.º	Lok Wai Cheong	56,69
149.º	陳杏梅	56.66	148.º	Chan Lai Kun	56,68
150.º	鄭潔梅	56.64	149.º	Chan Hang Mui	56,66
151.º	張惠玲	56.63	150.º	Cheang Kit Mui	56,64
152.º	Bruno Antonio Gabriel	56.62	151.º	Cheong Wai Leng	56,63
153.º	歐陽愛芳	56.59	152.º	Bruno Antonio Gabriel	56,62
			153.º	Ao Ieong Oi Fong	56,59

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
154.º	鍾玉英	56.58	154.º	Chong Iok Ieng	56,58
155.º	歐小玲	56.54	155.º	Ao Sio Leng	56,54
156.º	梁少連	56.53	156.º	Leong Sio Lin	56,53
157.º	何燕玉	56.52	157.º	Ho In Iok	56,52
158.º	周霍佩連	56.50	158.º	Chau Fok Pui Lin	56,50
159.º	黃笑環	56.49	159.º	Wong Sio Wan	56,49
160.º	陸雪玲	56.47	160.º	Lok Sut Leng	56,47
161.º	歐陽娟	56.45	161.º	Ao Ieong Kun	56,45
162.º	林悅英	56.40	162.º	Lam Ut Ieng	56,40
163.º	歐順平	56.38	163.º	Ao Son Peng	56,38
164.º	甘錦霞	56.35	164.º	Kam Kam Ha	56,35
165.º	梁四妹	56.30	165.º	Leong Sei Mui	56,30
166.º	麥耀勤	56.29	166.º	Mak Io Kan	56,29
167.º	林惠芳	56.28	167.º	Lam Wai Fong	56,28
168.º	鄭玉梅	56.27	168.º	Kuong Iok Mui	56,27
169.º	李敏詩	56.26	169.º	Lei Man Si	56,26
170.º	陳桂飛	56.25	170.º	Chan Kuai Fei	56,25
171.º	袁彩歡	56.24	171.º	Un Choi Fun	56,24
172.º	李秋劍	56.23	172.º	Lei Chao Kim	56,23
173.º	李愛英	56.22	173.º	Lei Oi Ieng	56,22
174.º	梁麗珠	56.21	174.º	Leong Lai Chu	56,21
175.º	蒯麗英	56.20	175.º	Kuai Lai Ieng	56,20
176.º	司徒仲浣	56.19	176.º	Ssu Tu Chung Wan	56,19
177.º	鄭承斌	56.18	177.º	Cheang Seng Pan	56,18
178.º	李群春	56.17	178.º	Lei Kuan Chon	56,17
179.º	彭美賢	56.16	179.º	Pang Mei In	56,16
180.º	黃群娣	56.15	180.º	Wong Kuan Tai	56,15
181.º	江金連	56.14	181.º	Kong Kam Lin	56,14
182.º	李珠喜	56.13	182.º	Lei Chu Hei	56,13
183.º	楊愛紅	56.12	183.º	Ieong Oi Hong	56,12
184.º	譚秀霞	56.11	184.º	Tam Sao Ha	56,11
185.º	郭擰轉	56.10	185.º	Kuok Neng Chun	56,10
186.º	區嘉豪	56.09	186.º	Au Ka Hou	56,09
187.º	梁麗娟	56.08	187.º	Leong Lai Kun	56,08
188.º	吳宜冰	56.07	188.º	Ng I Peng	56,07
189.º	任小麗	56.06	189.º	Iam Sio Lai	56,06
190.º	陳瑞求	56.05	190.º	Chan Soi Kao	56,05
191.º	吳群英	身份證編號1xxxx37(1) 56.04	191.º	Ng Kuan Ieng	BIR1XXXX37(1) 56,04
192.º	陳美琴	56.03	192.º	Chan Mei Kam	56,03
193.º	岑琮	56.02	193.º	Sam Keng	56,02
194.º	劉超群	56.01	194.º	Lao Chio Kuan	56,01

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
195.º	歐陽明芳	56.00			
196.º	李禮芳	55.99	195.º	Ao Ieong Meng Fong	56,00
197.º	林肖蘭	55.98	196.º	Lei Lai Fong	55,99
198.º	黃環	55.97	197.º	Lam Chio Lan	55,98
199.º	區美儀	55.96	198.º	Wong Wan	55,97
200.º	黎雪梅	55.95	199.º	Au Mei I	55,96
201.º	李艷梨	55.94	200.º	Lai Sut Mui	55,95
202.º	袁幸意	55.93	201.º	Lei Im Lei	55,94
203.º	李巧美	55.92	202.º	Un Hang I	55,93
204.º	葉群英	55.91	203.º	Lei Hao Mei	55,92
205.º	李蓮彩	55.90	204.º	Ip Kuan Ieng	55,91
206.º	鄭翠嫻	55.89	205.º	Lei Lin Choi	55,90
207.º	邱少榮	55.88	206.º	Kuong Choi Han	55,89
208.º	林元蓮	55.87	207.º	Iao Sio Weng	55,88
209.º	李美余	55.86	208.º	Lam Un Lin	55,87
210.º	簡粉喜	55.85	209.º	Lei Mei U	55,86
211.º	周蓮珍	55.84	210.º	Kan Fan Hei	55,85
212.º	李愛華	55.83	211.º	Chao Lin Chan	55,84
213.º	汪玉彩	55.82	212.º	Lei Oi Wa	55,83
214.º	劉英燕	55.81	213.º	Wong Iok Choi	55,82
215.º	吳秀真	55.80	214.º	Lao Ieng In	55,81
216.º	鍾歡齊	55.79	215.º	Ng Sao Chan	55,80
217.º	李秋容	55.78	216.º	Chong Fun Chai	55,79
218.º	李潔思	55.77	217.º	Lei Chao Iong	55,78
219.º	簡麗珍	55.76	218.º	Lee Kit See	55,77
220.º	郭少芬	55.75	219.º	Kan Lai Chan	55,76
221.º	彭兆瑜	55.74	220.º	Kuok Sio Fan	55,75
222.º	甘少婷	55.73	221.º	Pang Sio U	55,74
223.º	楊家明	55.72	222.º	Kam Sio Teng	55,73
224.º	陳美琮	55.71	223.º	Ieong Ka Meng	55,72
225.º	李麗坤	55.70	224.º	Chan Mei Keng	55,71
226.º	陳麗青	55.69	225.º	Lei Lai Kuan	BIR1XXXX94(2) 55,70
227.º	袁惠結	55.68	226.º	Chan Lai Cheng	55,69
228.º	陸朝珍	55.67	227.º	Un Wai Kit	55,68
229.º	梁惠連	55.66	228.º	Lok Chio Chan	55,67
230.º	李笑媚	55.65	229.º	Leong Wai Lin	55,66
231.º	袁月金	55.64	230.º	Lei Sio Mei	BIR1XXXX26(5) 55,65
232.º	鄭燕群	55.63	231.º	Un Ut Kam	55,64
233.º	李長珍	55.62	232.º	Chiang In Kuan	55,63
234.º	林麗嫦	55.61	233.º	Lei Cheong Chan	55,62
235.º	徐少金	55.60	234.º	Lam Lai Seong	55,61
			235.º	Choi Sio Kam	55,60

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
236.º	陳容許	55.59	236.º	Chan Iong Hoi	55,59
237.º	梁灶妹	55.58	237.º	Leong Chou Mui	55,58
238.º	葉銀貴	55.57	238.º	Ip Ngan Kuai	55,57
239.º	梁美慶	55.56	239.º	Leong Mei Heng	55,56
240.º	譚銀蘭	55.55	240.º	Tam Ngan Lan	55,55
241.º	崔美容	55.54	241.º	Choi Mei Iong	55,54
242.º	甘美州	55.53	242.º	Kam Mei Chao	55,53
243.º	曾浩麗	55.52	243.º	Chang Hou Lai	55,52
244.º	鄭燕娟	55.51	244.º	Cheang In Kun	55,51
245.º	林鳳琼	55.50	245.º	Lam Fong Keng	55,50
246.º	陸翠萍	55.49	246.º	Lok Choi Peng	55,49
247.º	黃華	55.48	247.º	Wong Wa	55,48
248.º	李漢西	55.47	248.º	Lei Hon Sai	55,47
249.º	葉小珍	55.46	249.º	Ip Sio Chan	55,46
250.º	葉蘭芳	55.45	250.º	Ip Lan Fong	55,45
251.º	楊潤蓮	55.44	251.º	Ieong Ion Lin	55,44
252.º	劉嘉琪	55.43	252.º	Lao Ka Kei	55,43
253.º	陳錦琼	55.42	253.º	Chan Kam Keng	55,42
254.º	楊燕萍	55.41	254.º	Ieong In Peng	55,41
255.º	呂七妹	55.40	255.º	Loi Chat Mui	55,40
256.º	麥銀嬌	55.39	256.º	Mak Ngan Kio	55,39
257.º	黎愛玲	55.38	257.º	Lai Oi Leng	55,38
258.º	容仲嬌	55.37	258.º	Iong Chong Kio	55,37
259.º	楊偉姿	55.36	259.º	Ieong Wai Chi	55,36
260.º	何玉霞	55.35	260.º	Ho Iok Ha	55,35
261.º	胡錦芳	55.34	261.º	Hu Jinfang	55,34
262.º	李蘭玉	55.33	262.º	Lei Lan Iok	55,33
263.º	吳華笑	55.32	263.º	Ng Wa Sio	55,32
264.º	劉銀妹	55.31	264.º	Lao Ngan Mui	55,31
265.º	李月玲	55.30	265.º	Lei Ut Leng	55,30
266.º	陳麗文	55.29	266.º	Chan Lai Man	55,29
267.º	馬俊優	55.28	267.º	Ma Chon Iao	55,28
268.º	吳惠怡	55.27	268.º	Ng Wai I	55,27
269.º	吳寶喬	55.26	269.º	Ng Pou Kio	55,26
270.º	翁瑞金	55.25	270.º	Iong Soi Kam	55,25
271.º	文海英	55.24	271.º	Man Hoi Ieng	55,24
272.º	司徒瑩	55.23	272.º	Si Tou Ieng	55,23
273.º	楊彩廉	55.22	273.º	Ieong Choi Lim	55,22
274.º	譚兆年	55.21	274.º	Tam Sio Nin	55,21
275.º	何秀愛	55.20	275.º	Ho Sao Oi	55,20
276.º	李頌文	55.19	276.º	Lei Chong Man	55,19

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
277.º	盧嫻娣	55.18			
278.º	盧繼方	55.17	277.º	Lou Han Tai	55,18
279.º	馬寶儀	55.16	278.º	Lou Kai Fong	55,17
280.º	李根平	55.15	279.º	Ma Pou I	55,16
281.º	黎潤香	55.14	280.º	Lei Kan Peng	55,15
282.º	謝雁便	55.13	281.º	Lai Ion Heong	55,14
283.º	黎廣源	55.12	282.º	Che Ngan Pin	55,13
284.º	梁嬋仙	55.11	283.º	Lai Kuong Un	55,12
285.º	林靜周	55.10	284.º	Leong Sim Sin	55,11
286.º	梁健青	55.09	285.º	Lam Cheng Chao	55,10
287.º	林偉杰	55.08	286.º	Leong Kin Cheng	55,09
288.º	翁銀意	55.07	287.º	Lam Wai Kit	55,08
289.º	鍾荐娣	55.06	288.º	Iong Ngan I	55,07
290.º	嚴美娟	55.05	289.º	Chong Chin Tai	55,06
291.º	余慧芳	55.04	290.º	Im Mei Kun	55,05
292.º	劉妙枝	55.03	291.º	U Wai Fong	55,04
293.º	樊美玲	55.02	292.º	Lao Mio Chi	55,03
294.º	鄧笑霞	55.01	293.º	Fan Mei Leng	55,02
295.º	李月娥	55.00	294.º	Tang Sio Ha	55,01
296.º	陳麗芳	54.99	295.º	Lei Ut Ngo	55,00
297.º	李平女	54.98	296.º	Chan Lai Fong	54,99
298.º	蕭詠欣	54.97	297.º	Lei Peng Noi	54,98
299.º	勞科嫻	54.96	298.º	Siu Weng Ian	54,97
300.º	李玉容	54.95	299.º	Lou Fo In	54,96
301.º	李秀芳	54.94	300.º	Lei Iok Iong	54,95
302.º	霍潤卿	54.93	301.º	Lei Sao Fong	BIR1XXXX95(5) 54,94
303.º	張艷文	54.92	302.º	Foc Ion Heng	54,93
304.º	鄭潔雲	54.91	303.º	Cheong Im Man	54,92
305.º	鄭麗珍	54.90	304.º	Cheang Kit Wan	54,91
306.º	鄧素珍	54.89	305.º	Cheang Lai Chan	54,90
307.º	陳國美	54.88	306.º	Tang Sou Chan	54,89
308.º	李鳳蓮	54.87	307.º	Chan Kuok Mei	54,88
309.º	李少玲	54.86	308.º	Lei Fong Lin	54,87
310.º	黃鳳維	54.85	309.º	Lei Sio Leng	54,86
311.º	何少萍	54.84	310.º	Wong Fong Wai	54,85
312.º	李桂嫻	54.83	311.º	Ho Sio Peng	54,84
313.º	林鳳蓮	54.82	312.º	Lei Kuai Han	54,83
314.º	鄭金枝	54.81	313.º	Lam Fong Lin	54,82
315.º	林彩紹	54.80	314.º	Kuong Kam Chi	54,81
316.º	英月嫦	54.79	315.º	Lam Choi Sio	54,80
317.º	潘好愛	54.78	316.º	Ieng Ut Seong	54,79
			317.º	Pun Hou Oi	54,78

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
318.º	李惠蓮..... 身份證編號5xxxx22(7)	54.77	318.º	Lei Wai Lin	BIR5XXXX22(7) 54,77
319.º	古少萍.....	54.76	319.º	Ku Sio Peng	54,76
320.º	李育萍.....	54.75	320.º	Lei Iok Peng	54,75
321.º	劉瑞娣.....	54.74	321.º	Lao Soi Tai	54,74
322.º	莫素琼.....	54.73	322.º	Mok Sou Keng	54,73
323.º	陳雪梅.....	54.72	323.º	Chan Sut Mui	54,72
324.º	陳佩貞.....	54.71	324.º	Chan Pui Cheng	54,71
325.º	黃林麗群.....	54.70	325.º	Wong Lam Lai Kuan	54,70
326.º	高秀興.....	54.69	326.º	Kou Sao Heng	54,69
327.º	吳群英..... 身份證編號1xxxx36(3)	54.68	327.º	Ng Kuan Ieng	BIR1XXXX36(3) 54,68
328.º	黃玉儀.....	54.67	328.º	Wong Iok I.....	54,67
329.º	伍瑞華.....	54.66	329.º	Ng Soi Wa	54,66
330.º	雷銀翠.....	54.65	330.º	Loi Ngan Choi.....	54,65
331.º	李長杏.....	54.64	331.º	Lei Cheong Hang.....	54,64
332.º	鄒喜蓮.....	54.63	332.º	Chao Hei Lin.....	54,63
333.º	駱明.....	54.62	333.º	Lok Meng	54,62
334.º	陳桂英.....	54.61	334.º	Chan Kuai Ieng	54,61
335.º	郭銀鳳.....	54.60	335.º	Kuok Ngan Fong	54,60
336.º	黃琼珍.....	54.59	336.º	Wong Keng Chan.....	54,59
337.º	袁慈愛.....	54.58	337.º	Un Chi Oi	54,58
338.º	梁秀琴.....	54.57	338.º	Leong Sao Kam.....	54,57
339.º	李玉貞.....	54.56	339.º	Lei Iok Cheng	54,56
340.º	薛惠英.....	54.55	340.º	Sit Wai Ieng.....	54,55
341.º	楊燕清.....	54.54	341.º	Ieong In Cheng	54,54
342.º	黃改君.....	54.53	342.º	Wong Koi Kuan.....	54,53
343.º	冼志強.....	54.52	343.º	Sin Chi Keong	54,52
344.º	馮啟豪.....	54.51	344.º	Fong Kai Hou.....	54,51
345.º	周細妹.....	54.50	345.º	Chao Sai Mui.....	54,50
346.º	洪少娟.....	54.49	346.º	Hong Sio Kun.....	54,49
347.º	吳少芬.....	54.48	347.º	Ng Siu Fan.....	54,48
348.º	李鳳娟.....	54.47	348.º	Lei Fong Kun.....	54,47
349.º	廖蘭芬.....	54.46	349.º	Lio Lan Fan	54,46
350.º	李巧蘭.....	54.45	350.º	Lei Hao Lan	54,45
351.º	甘匯文.....	54.44	351.º	Kam Wui Man	54,44
352.º	吳玉珍.....	54.43	352.º	Ng Iok Chan	54,43
353.º	葉金妹.....	54.42	353.º	Ip Kam Mui	54,42
354.º	湯靜雲.....	54.41	354.º	Tong Cheng Wan.....	54,41
355.º	盧彩蓮.....	54.40	355.º	Lou Choi Lin	54,40
356.º	蕭利榮.....	54.39	356.º	Sio Lei Weng	54,39
357.º	李麗群..... 身份證編號1xxxx35(3)	54.38	357.º	Lei Lai Kuan	BIR1XXXX35(3) 54,38
358.º	黎金好.....	54.37	358.º	Lai Kam Hou.....	54,37

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
359.º	洪淑惠	54.36			
360.º	何琴連	54.35	359.º	Hong Sok Wai	54,36
	身份證編號1xxxx75 (9)				
361.º	張瑞卿	54.34	360.º	Ho Kam Lin	BIR1XXXX75(9) 54,35
362.º	陳希星	54.33	361.º	Cheong Soi Heng	54,34
363.º	盧少珍	54.32	362.º	Chan Hei Seng	54,33
364.º	高智聰	54.31	363.º	Lou Sio Chan	54,32
365.º	崔瑞媚	54.30	364.º	Kou Chi Chong	54,31
366.º	謝月平	54.29	365.º	Choi Soi Mei	54,30
367.º	周鳳霞	54.28	366.º	Che Ut Peng	54,29
368.º	薛文輝	54.27	367.º	Chao Fong Ha	54,28
369.º	蘇惠英	54.26	368.º	Sit Man Fai	54,27
370.º	歐陽柳愉	54.25	369.º	Sou Wai Ieng	54,26
371.º	袁用琮	54.24	370.º	Ao Ieong Lao U	54,25
372.º	謝寶蘭	54.23	371.º	Un Iong Keng	54,24
373.º	周杏玲	54.22	372.º	Che Pou Lan	54,23
374.º	林少梅	54.21	373.º	Chao Hang Leng	54,22
375.º	鍾慧嫦	54.20	374.º	Lam Sio Mui	54,21
376.º	卓金	54.19	375.º	Chong Wai Seong	54,20
377.º	梁潤連	54.18	376.º	Cheok Kam	54,19
378.º	陳毅珊	54.17	377.º	Leong Ion Lin	54,18
379.º	周麗雲	54.16	378.º	Chan Ngai San	54,17
380.º	廖綺眉	54.15	379.º	Chao Lai Wan	54,16
381.º	馮如金	54.14	380.º	Lio I Mei	54,15
382.º	張少雲	54.13	381.º	Feng Rujin	54,14
383.º	歐陽妹	54.12	382.º	Cheong Sio Wan	54,13
384.º	陳佩玲	54.11	383.º	Ao Ieong Mui	54,12
385.º	劉雪梅	54.10	384.º	Chan Pui Leng	54,11
386.º	黃順冰	54.09	385.º	Lao Sut Mui	54,10
387.º	陳柳卿	54.08	386.º	Wong Son Peng	54,09
388.º	何惠儀	54.07	387.º	Chan Lao Heng	54,08
389.º	余友蓮	54.06	388.º	Ho Wai I	54,07
390.º	黃玉玲	54.05	389.º	U Iao Lin	54,06
391.º	陳信娜	54.04	390.º	Vong Ioc Leng	54,05
392.º	嚴美英	54.03	391.º	Chan Son Na	54,04
393.º	梁潔芳	54.02	392.º	Im Mei Ieng	54,03
394.º	馮妹妹	54.01	393.º	Leong Kit Fong	54,02
395.º	陳雪貞	54.00	394.º	Fong Mui Mui	54,01
	身份證編號7xxxx70 (1)		395.º	Chan Sut Cheng	BIR7XXXX70(1) 54,00
396.º	區月明	53.99	396.º	Ao Ut Meng	53,99
397.º	戚美芬	53.98	397.º	Chek Mei Fan	53,98
398.º	馮笑環	53.97	398.º	Fong Sio Wan	53,97
399.º	蔡結梅	53.96	399.º	Choi Kit Mui	53,96

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
400.º	徐新英.....	53.95			
401.º	鍾勝蓮.....	53.94	400.º	Choi San Ieng.....	53,95
402.º	陳偉堅.....	53.93	401.º	Chong Seng Lin.....	53,94
403.º	李瑞冰.....	53.92	402.º	Chan Wai Kin.....	53,93
404.º	吳煒麗.....	53.91	403.º	Lei Soi Peng.....	53,92
405.º	黃美玲.....	53.90	404.º	Ng Wai Lai.....	53,91
406.º	歐陽鳳金.....	53.89	405.º	Wong Mei Leng.....	53,90
407.º	張玉霜.....	53.88	406.º	Ao Ieong Fong Kam.....	53,89
408.º	馮理英.....	53.87	407.º	Cheong Iok Seong.....	53,88
409.º	鄧彩媚.....	53.86	408.º	Fong Lei Ieng.....	53,87
410.º	鄭劍花.....	53.85	409.º	Tang Choi Mei.....	53,86
411.º	歐陽卿.....	53.84	410.º	Cheang Kim Fa.....	53,85
412.º	何佩英.....	53.83	411.º	Ao Ieong Heng.....	53,84
413.º	袁淑意.....	53.82	412.º	Ho Pui Ieng.....	53,83
414.º	關佩欣.....	53.81	413.º	Un Sok I.....	53,82
415.º	方麗梅.....	53.80	414.º	Kuan Pui Ian.....	53,81
416.º	鍾荔霞.....	53.79	415.º	Fong Lai Mui.....	53,80
417.º	陳麗雅.....	53.78	416.º	Chong Lai Ha.....	53,79
418.º	程惠芳.....	53.77	417.º	Chan Lai Nga.....	53,78
419.º	羅麗貞.....	53.76	418.º	Cheng Wai Fong.....	53,77
420.º	張玉琴.....	53.75	419.º	Lo Lai Cheng.....	53,76
421.º	馮坤瑤.....	53.74	420.º	Cheong Iok Kam.....	53,75
422.º	代啟蓮.....	53.73	421.º	Fong Kuan Io.....	53,74
423.º	曾碧娟.....	53.72	422.º	Dai Qilian.....	53,73
424.º	鄭玲.....	53.71	423.º	Chang Pek Kun.....	53,72
425.º	區玉英.....	53.70	424.º	Cheang Leng.....	53,71
426.º	郭金妹.....	53.69	425.º	Ao Iok Ieng.....	53,70
427.º	方欲連..... 身份證編號1xxxx51(9)	53.68	426.º	Kuok Kam Mui.....	53,69
428.º	陳麗芬.....	53.67	427.º	Fong Iok Lin.....	BIR1XXXX51(9) 53,68
429.º	朱瑞英.....	53.66	428.º	Chan Lai Fan.....	53,67
430.º	鍾燕玲.....	53.65	429.º	Chu Soi Ieng.....	53,66
431.º	譚仕年.....	53.64	430.º	Chong In Teng.....	53,65
432.º	袁仲玲.....	53.63	431.º	Tan Shinian.....	53,64
433.º	鄭肖榕.....	53.62	432.º	Un Chong Leng.....	53,63
434.º	陸玉萍.....	53.61	433.º	Cheang Chio Iong.....	53,62
435.º	冼少卿.....	53.60	434.º	Lok Iok Peng.....	53,61
436.º	黃金笑.....	53.59	435.º	Sin Sio Heng.....	53,60
437.º	余艷芳.....	53.58	436.º	Wong Kam Sio.....	53,59
438.º	陳德興.....	53.57	437.º	U Im Fong.....	53,58
439.º	徐少玲.....	53.56	438.º	Chan Tak Heng.....	53,57
440.º	曾惜研.....	53.55	439.º	Choi Sio Leng.....	53,56
			440.º	Chang Sek In.....	53,55

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
441.º	張美霞	53.54			
442.º	關海燕	53.53	441.º	Cheong Mei Ha	53,54
443.º	徐月香	53.52	442.º	Kuan Hoi In	53,53
444.º	馮儀珍	53.51	443.º	Choi Ut Heong	53,52
445.º	林偉明	53.50	444.º	Fong I Chan	53,51
446.º	陳毅如	53.49	445.º	Lam Vai Meng	53,50
447.º	曹月娥	53.48	446.º	Chan Ngai U	53,49
448.º	鍾委眉	53.47	447.º	Chou It Ngo	53,48
449.º	曹志揚	53.46	448.º	Chong Wai Mei	53,47
450.º	甘杏春	53.45	449.º	Chou Chi Ieong	53,46
451.º	鄭永春	53.44	450.º	Kam Hang Chon	53,45
452.º	黃富祥	53.43	451.º	Cheang Weng Chon	53,44
453.º	張嬌蘭	53.42	452.º	Vong Fu Cheong	53,43
454.º	林梅	53.41	453.º	Cheong Kio Lan	53,42
455.º	洪黎黎	53.40	454.º	Lam Mui	53,41
456.º	鄭月娥	身份證編號7xxxx44 (3) 53.39	455.º	Hong Lai Lai	53,40
457.º	鄧樣連	53.38	456.º	Cheang Ut Ngo	BIR7XXXX44(3) 53,39
458.º	鍾送香	53.37	457.º	Tang Ieong Lin	53,38
459.º	黃淑娟	53.36	458.º	Chong Song Heong	53,37
460.º	鍾淑賢	53.35	459.º	Wong Sok Kun	53,36
461.º	吳美芳	53.34	460.º	Chong Sok In	53,35
462.º	陳冬梅	53.33	461.º	Ng Mei Fong	53,34
463.º	曾雪梅	53.32	462.º	Chan Tong Mui	53,33
464.º	馮彩娣	53.31	463.º	Chang Sut Mui	53,32
465.º	徐潤荃	53.30	464.º	Fong Choi Tai	53,31
466.º	趙惠連	53.29	465.º	Choi Ion Chun	53,30
467.º	李河	53.28	466.º	Chio Wai Lin	53,29
468.º	鍾惠琴	53.27	467.º	Lei Ho	53,28
469.º	何雅琴	53.26	468.º	Chong Wai Kam	53,27
470.º	葉燕玲	53.25	469.º	Ho Nga Kam	53,26
471.º	陶永光	53.24	470.º	Ip In Leng	53,25
472.º	何麗儀	53.23	471.º	Tou Weng Kuong	53,24
473.º	何倩珍	53.22	472.º	Ho Lai I	53,23
474.º	張彩鳳	53.21	473.º	Ho Sin Chan	53,22
475.º	鍾佩瓊	53.20	474.º	Cheong Choi Fong	53,21
476.º	徐運霞	53.19	475.º	Chong Pui Keng	53,20
477.º	何艷芳	53.18	476.º	Choi Wan Ha	53,19
478.º	張焯冰	53.17	477.º	Ho Im Fong	53,18
479.º	周雪蓮	53.16	478.º	Cheung Cheok Peng	53,17
480.º	胡小娟	53.15	479.º	Chao Sut Lin	53,16
481.º	馮玉蓮	身份證編號7xxxx77 (4) 53.14	480.º	Hu Xiaojuan	53,15
			481.º	Fong Iok Lin	BIR7XXXX77(4) 53,14

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
482.º	陳金好	53.13	482.º	Chan Kam Hou	53,13
483.º	吳燕雯	53.12	483.º	Wu Yan Wen	53,12
484.º	張寶玲	53.11	484.º	Cheong Pou Leng	53,11
485.º	張燕珍	53.10	485.º	Cheong In Chan	53,10
486.º	容雪麗	53.09	486.º	Iong Sut Lai	53,09
487.º	余玉賢	53.08	487.º	U Iok In	53,08
488.º	李素連	53.07	488.º	Lei Sou Lin	53,07
489.º	何潔珍	53.06	489.º	Ho Kit Chan	53,06
490.º	黎金笑	53.05	490.º	Lai Kam Sio	53,05
491.º	曾碧霞	53.04	491.º	Chang Pek Ha	53,04
492.º	何金連	身份證編號7xxxx62(9) 53.03	492.º	Ho Kam Lin	BIR7XXXX62(9) 53,03
493.º	余惠心	53.02	493.º	U Wai Sam	53,02
494.º	譚金葉	53.01	494.º	Tam Kam Ip	53,01
495.º	林妹仔	53.00	495.º	Lam Mui Chai	53,00
496.º	魏銀燕	52.99	496.º	Ngai Ngan In	52,99
497.º	卓詠雅	52.98	497.º	Cheok Weng Nga	52,98
498.º	卓燕球	52.97	498.º	Cheok In Kao	52,97
499.º	鄧細潮	52.96	499.º	Tang Sai Chiu	52,96
500.º	鄭月英	52.95	500.º	Cheang Ut Ieng	52,95
501.º	黃偉華	52.94	501.º	Wong Wai Wa	52,94
502.º	袁樣顏	52.93	502.º	Un Ieong Ngan	52,93
503.º	葉玉珍	52.92	503.º	Ip Iok Chan	52,92
504.º	鄧順愛	52.91	504.º	Tang Son Oi	52,91
505.º	鍾玉好	52.90	505.º	Chong Iok Hou	52,90
506.º	何銀崧	52.88	506.º	Ho Ngan Song	52,88
507.º	何佩珍	52.87	507.º	Ho Pui Chan	52,87
508.º	周麗娟	52.86	508.º	Chao Lai Kun	52,86
509.º	梁佩嬋	52.85	509.º	Leong Pui Sin	52,85
510.º	黃杏蓮	52.84	510.º	Wong Hang Lin	52,84
511.º	陳燕梅	52.83	511.º	Chan In Mui	52,83
512.º	周永發	52.82	512.º	Chao Weng Fat	52,82
513.º	朱林芳	52.81	513.º	Chu Lam Fong	52,81
514.º	霍金嬌	52.80	514.º	Fok Kam Kiu	52,80
515.º	張曉藍	52.79	515.º	Cheong Hio Lam	52,79
516.º	劉彩蓮	52.78	516.º	Lao Choi Lin	52,78
517.º	吳佩文	52.77	517.º	Ng Pui Man	52,77
518.º	黃細妹	52.76	518.º	Wong Sai Mui	52,76
519.º	楊碧玫	52.75	519.º	Ieong Pek Mui	52,75
520.º	關美嬋	52.74	520.º	Kuan Mei Sim	52,74
521.º	譚鳳鳴	52.73	521.º	Tam Fong Meng	52,73
522.º	周蘇娜	52.72	522.º	Chao Sou Na	52,72

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
523.º	戴柏秋.....	52.71			
524.º	周倩芬.....	52.70	523.º	Tai Pak Chao	52,71
525.º	周建文.....	52.69	524.º	Chao Sin Fan	52,70
526.º	阮小燕.....	52.68	525.º	Chao Kin Man.....	52,69
527.º	袁婉儀.....	52.67	526.º	Un Sio In.....	52,68
528.º	關偉飛.....	52.66	527.º	Un Un I.....	52,67
529.º	陳小萍.....	52.65	528.º	Kuan Wai Fei.....	52,66
530.º	蘇笑珍.....	52.64	529.º	Chan Sio Peng	52,65
531.º	吳帶好.....	52.63	530.º	Sou Sio Chan.....	52,64
532.º	何秀玲.....	52.62	531.º	Ng Tai Hou	52,63
533.º	陳秀碧.....	52.61	532.º	Ho Sao Leng.....	52,62
534.º	梁妙賢.....	52.60	533.º	Chan Sao Pek	52,61
535.º	張艷雲.....	52.59	534.º	Leong Mio In.....	52,60
536.º	吳彩琼.....	52.58	535.º	Cheong Im Wan	52,59
537.º	吳笠泉.....	52.57	536.º	Ng Choi Keng.....	52,58
538.º	梁淑燕.....	52.56	537.º	Ng Lap Chuen.....	52,57
539.º	李灶威.....	52.55	538.º	Liang Shuyan.....	52,56
540.º	李長恩.....	52.54	539.º	Lei Chou Wai.....	52,55
541.º	袁玉蘭.....	52.53	540.º	Lei Cheong Ian	52,54
542.º	潘葵英.....	52.52	541.º	Iun Iok Lan.....	52,53
543.º	屈雪琴.....	52.51	542.º	Pun Kuai Ieng.....	52,52
544.º	黃國洪.....	52.50	543.º	Wat Sut Kam	52,51
545.º	劉水娥.....	52.49	544.º	Wong Kuok Hong.....	52,50
546.º	黃美霞.....	52.48	545.º	Lao Soi Ngo.....	52,49
547.º	袁鳳連.....	52.47	546.º	Wong Mei Ha	52,48
548.º	黎麗嫦.....	52.46	547.º	Un Fong Lin	52,47
549.º	黃永恒.....	52.45	548.º	Lai Lai Seong.....	52,46
550.º	袁惠笑.....	52.44	549.º	Wong Weng Hang	52,45
551.º	鄧葵潮.....	52.43	550.º	Un Wai Sio.....	52,44
552.º	歐陽鳳秀.....	52.42	551.º	Tang Kuai Chiu	52,43
553.º	胡秋珍.....	52.41	552.º	Ao Ieong Fong Sao.....	52,42
554.º	吳鳳娣.....	52.40	553.º	Wu Chao Chan.....	52,41
555.º	聶婉荷.....	52.39	554.º	Ng Fong Tai.....	52,40
556.º	梁金紅.....	52.38	555.º	Nie Wanhe	52,39
557.º	潘慧芬.....	52.37	556.º	Leong Kam Hong	52,38
558.º	呂翠玲.....	52.36	557.º	Pun Wai Fan.....	52,37
559.º	林秀娟.....	52.35	558.º	Loi Choi Leng	52,36
560.º	李帶娣.....	52.34	559.º	Lam Sao Kun.....	52,35
561.º	布少薇.....	52.33	560.º	Lei Tai Tai	52,34
562.º	李永培.....	52.32	561.º	Pou Sio Mei	52,33
563.º	余柳琼.....	52.31	562.º	Lei Weng Pui	52,32
			563.º	U Lao Keng.....	52,31

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
564.º	袁美歡	52.30	564.º	Un Mei Fun	52,30
565.º	陳寶球	52.29	565.º	Chan Pou Kao	52,29
566.º	劉紹娟	52.28	566.º	Lao Sio Kun	52,28
567.º	麥瑞槎	52.27	567.º	Mak Soi Cha	52,27
568.º	梁少婷	52.26	568.º	Leong Sio Teng	52,26
569.º	劉少棉	52.25	569.º	Lao Sio Min	52,25
570.º	高穎雪	52.24	570.º	Kou Weng Sut	52,24
571.º	孫炳財	52.23	571.º	Sun Peng Choi	52,23
572.º	鄧貴秋	52.22	572.º	Tang Kuai Chao	52,22
573.º	卞新梅	52.21	573.º	Pin San Mui	52,21
574.º	陳紅英	52.20	574.º	Chan Dias Hong Ieng	52,20
575.º	余少梅	52.19	575.º	U Sio Mui	52,19
576.º	陳慕貞	52.18	576.º	Chan Mou Cheng	52,18
577.º	陳麗真	52.17	577.º	Chan Lai Chan	52,17
578.º	李惠連	身份證編號1xxxx44 (8) 52.16	578.º	Lei Wai Lin	BIR1XXXX44(8) 52,16
579.º	譚小輝	52.15	579.º	Tan Xiaohui	52,15
580.º	蕭倩芬	52.14	580.º	Sio Sin Fan	52,14
581.º	楊麗英	52.13	581.º	Ieong Lai Ieng	52,13
582.º	關巧嫻	52.12	582.º	Kuan Hao Sim	52,12
583.º	許錦平	52.11	583.º	Hoi Kam Peng	52,11
584.º	黃瑞英	52.10	584.º	Wong Soi Ieng	52,10
585.º	李仲轉	52.09	585.º	Lei Chong Chun	52,09
586.º	潘美卿	52.08	586.º	Pun Mei Heng	52,08
587.º	王為民	52.07	587.º	Wong Wai Man	52,07
588.º	李佩嫻	52.06	588.º	Lei Pui Han	52,06
589.º	陸惠心	52.05	589.º	Loc Vai Sam	52,05
590.º	簡貞嬌	52.04	590.º	Kan Cheng Kio	52,04
591.º	侯好蓮	52.03	591.º	Hao Hou Lin	52,03
592.º	黃麗蓮	52.02	592.º	Vong Lai Lin	52,02
593.º	陳寶嫻	52.01	593.º	Chan Pou Han	52,01
594.º	譚兆粉	52.00	594.º	Tam Sio Fan	52,00
595.º	梁小鳳	身份證編號7xxxx04 (8) 51.99	595.º	Leong Sio Fong	BIR7XXXX04(8) 51,99
596.º	吳雪英	51.98	596.º	Ng Sut Ieng	51,98
597.º	冼金萍	51.97	597.º	Sin Kam Peng	51,97
598.º	梁女蓮	51.96	598.º	Leong Noi Lin	51,96
599.º	吳小紅	51.95	599.º	Ng Sio Hong	51,95
600.º	李艷萍	51.94	600.º	Lei Im Peng	51,94
601.º	龍秀芳	51.93	601.º	Long Sao Fong	51,93
602.º	曹美嫻	51.92	602.º	Chou Mei Han	51,92
603.º	胡淑球	51.91	603.º	Wu Sok Kao	51,91
604.º	易雪芳	51.90	604.º	Iek Sut Fong	51,90

名次 姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
605.º 黃悅愛	51.89			
606.º 黃忍和	51.88	605.º	Wong Ut Oi	51,89
607.º 黃杏劍	51.87	606.º	Wong Ian Wo	51,88
608.º 李金洪	51.86	607.º	Wong Hang Kim	51,87
609.º 李海光	51.85	608.º	Lei Kam Hong	51,86
610.º 黃杏回	51.84	609.º	Li Haiguang	51,85
611.º 呂藹儀	51.83	610.º	Wong Hang Wui	51,84
612.º 湯亦好	51.82	611.º	Loi Oi I	51,83
613.º 梁逢柳	51.81	612.º	Tong Iek Hou	51,82
614.º 黃仕立	51.80	613.º	Leong Fong Lao	51,81
615.º 嚴紅燕	51.79	614.º	Wong Si Lap	51,80
616.º 李珠彩	51.78	615.º	Im Hong In	51,79
617.º 李綺文	51.77	616.º	Lei Chu Choi	51,78
618.º 梁連芳	51.76	617.º	Lei I Man	51,77
619.º 蔡永業	51.75	618.º	Leong Lin Fong	51,76
620.º 羅燕麗	51.74	619.º	Choi Weng Ip	51,75
621.º 梁玉群	51.73	620.º	Lo In Lai	51,74
622.º 羅愛玲	51.72	621.º	Leong Iok Kuan	51,73
623.º 杜石連	51.71	622.º	Lo Oi Leng	51,72
624.º 莫錦如	51.70	623.º	Tou Sek Lin	51,71
625.º 鄭玉儀	51.69	624.º	Mok Kam U	51,70
626.º 屈慕芸	51.68	625.º	Cheang Iok I	51,69
627.º 陸少雲	51.67	626.º	Wat Mou Wan	51,68
628.º 陳彩珍	51.66	627.º	Lok Sio Wan	51,67
629.º 梁笑芳	51.65	628.º	Chen Caizhen	51,66
630.º 陳銀好	51.64	629.º	Leong Sio Fong	BIR5XXXX18(5) 51,65
631.º 蔡元藕	51.63	630.º	Chan Ngan Hou	51,64
632.º 黃淑媛	51.62	631.º	Choi Un Ngao	51,63
633.º 潘寶珠	51.61	632.º	Wong Sok Wun	51,62
634.º 江翠敏	51.60	633.º	Pun Pou Chu	51,61
635.º 羅煥安	51.59	634.º	Kong Choi Man	51,60
636.º 吳美玲	51.58	635.º	Lo Wun On	51,59
637.º 布麗娟	51.57	636.º	Ng Mei Leng	51,58
638.º 王立苑	51.56	637.º	Pou Lai Kun	51,57
639.º 施麗雲	51.55	638.º	Wong Lap Un	51,56
640.º 謝惠鳳	51.54	639.º	Si Lai Wan	51,55
641.º 李秀金	51.53	640.º	Che Wai Fong	51,54
642.º 曾小萍	51.52	641.º	Lei Sao Kam	51,53
643.º 杜惠卿	51.51	642.º	Chang Sio Peng	51,52
644.º 周業青	51.50	643.º	Tou Wai Heng	51,51
645.º 陳美玲	51.49	644.º	Zhou Yeqing	51,50
		645.º	Chan Mei Leng	51,49

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
646.º	雷艷芬	51.48	646.º	Loi Im Fan	51,48
647.º	黃鈺華	51.47	647.º	Wong Iok Wa	51,47
648.º	楊安華	51.46	648.º	Yang Anhua	51,46
649.º	劉轉有	51.45	649.º	Lao Chun Iao	51,45
650.º	冼月明	51.44	650.º	Sin Ut Meng	51,44
651.º	古賢芬	51.43	651.º	Ku In Fan	51,43
652.º	林潔蘭	51.42	652.º	Lam Kit Lan	51,42
653.º	楊燕燕	51.41	653.º	Ieong In In	51,41
654.º	戴明珍	51.40	654.º	Tai Meng Chan	51,40
655.º	吳榮娜	51.39	655.º	Ng Weng Na	51,39
656.º	陳瑞珍	51.38	656.º	Chan Soi Chan	51,38
657.º	謝麗琴	51.37	657.º	Che Lai Kam	51,37
658.º	黃玉梅	51.36	658.º	Wong Iok Mui	51,36
659.º	黃佩珍	51.35	659.º	Vong Pui Chan	51,35
660.º	楊務蓮	51.34	660.º	Ieong Mou Lin	51,34
661.º	李雪梅	51.33	661.º	Lei Sut Mui	51,33
662.º	黃國雄	51.32	662.º	Vong Koc Hong	51,32
663.º	歐陽好	51.31	663.º	Ao Ieong Hou	51,31
664.º	譚廣添	51.30	664.º	Tam Kuong Tim	51,30
665.º	黃少良	51.29	665.º	Wong Sio Leong	51,29
666.º	胡賢斌	51.28	666.º	Wu In Pan	51,28
667.º	李秀芳	身份證編號7xxxx49(5) 51.27	667.º	Lei Sao Fong	BIR7XXXX49(5) 51,27
668.º	薛秀萍	51.26	668.º	Sit Sao Peng	51,26
669.º	陳石銀	51.25	669.º	Chan Seak Ngan	51,25
670.º	李葉琮	51.24	670.º	Lei Ip Keng	51,24
671.º	王玲玲	51.23	671.º	Wong Leng Leng	51,23
672.º	黃淑芬	51.22	672.º	Wong Sok Fan	51,22
673.º	譚取娟	身份證編號1xxxx73(8) 51.21	673.º	Tam Choi Kun	BIR1XXXX73(8) 51,21
674.º	余志偉	51.20	674.º	Iu Chi Wai	51,20
675.º	譚妙輪	51.19	675.º	Chen Miaolun	51,19
676.º	譚壽娟	51.18	676.º	Tam Sao Kun	51,18
677.º	梁麗英	51.17	677.º	Leong Lai Ieng	51,17
678.º	潘寶儀	51.16	678.º	Pun Pou I	51,16
679.º	施玉香	51.15	679.º	Si Iok Heong	51,15
680.º	黃仲笑	51.14	680.º	Wong Chong Sio	51,14
681.º	葉翠冰	51.13	681.º	Ip Choi Peng	51,13
682.º	余美玉	51.12	682.º	U Mei Iok	51,12
683.º	梁湛棉	51.11	683.º	Leong Cham Min	51,11
684.º	黎桂芳	51.10	684.º	Lai Kuai Fong	51,10
685.º	朱梅笑	51.09	685.º	Chu Mui Sio	51,09
686.º	黃燕萍	51.08	686.º	Huang Yanping	51,08

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
687.º	龍淑雲	51.07			
688.º	李華佩	51.06	687.º	Long Sok Wan	51,07
689.º	蘇銀芳	51.05	688.º	Lei Wa Pui	51,06
690.º	黃應萍	51.04	689.º	Sou Ngan Fong	51,05
691.º	黃彩琴	51.03	690.º	Wong Ieng Peng	51,04
692.º	鄭雪珠	51.02	691.º	Wong Choi Kam	51,03
693.º	張銀燕	51.01	692.º	Cheang Sut Chu	51,02
694.º	潘寶寶	51.00	693.º	Cheong Ngan In	51,01
695.º	黃銀英	50.99	694.º	Pun Pou Pou	51,00
696.º	廖艷華	50.98	695.º	Wong Ngan Ieng	50,99
697.º	黃三治	50.97	696.º	Lio Im Wa	50,98
698.º	楊彩雲	50.96	697.º	Wong Sam Chi	50,97
699.º	譚翠燕	50.95	698.º	Ieong Choi Wan	50,96
700.º	胡惠妹	50.94	699.º	Tam Choi In	50,95
701.º	黃帶興	50.93	700.º	Wu Wai Mui	50,94
702.º	陳玉萍	50.92	701.º	Wong Tai Heng	50,93
703.º	余雅芬	50.91	702.º	Chan Lok Peng	50,92
704.º	黃榮暉	50.90	703.º	U Nga Fan	50,91
705.º	李少葉	50.89	704.º	Wong Weng Fai	50,90
706.º	李連英	50.88	705.º	Lei Sio Ip	50,89
707.º	袁長英	50.87	706.º	Lei Lin Ieng	50,88
708.º	余金彩	50.86	707.º	Un Cheong Ieng	50,87
709.º	司徒美玉	50.85	708.º	U Kam Choi	50,86
710.º	馮健平	50.84	709.º	Si Tou Mei Iok	50,85
711.º	黃柳雁	50.83	710.º	Fong Kin Peng	50,84
712.º	譚月嫦	50.82	711.º	Wong Lao Ngan	50,83
713.º	黃來妹	50.81	712.º	Tam Ut Seong	50,82
714.º	黃仲球	50.80	713.º	Vong Loi Mui	50,81
715.º	曹美蘭	50.79	714.º	Wong Chong Kao	50,80
716.º	甘鳳華	50.78	715.º	Chou Mei Lan	50,79
717.º	郭少容	50.77	716.º	Kam Fong Wa	50,78
718.º	黃惠霞	50.76	717.º	Kuok Sio Iong	50,77
719.º	方桂花	50.75	718.º	Wong Wai Ha	50,76
720.º	關貴然	50.74	719.º	Fong Kuai Fa	50,75
721.º	王琮珠	50.73	720.º	Kuan Kuai In	50,74
722.º	張穎	50.72	721.º	Wong Keng Chu	50,73
723.º	黃雪玉	50.71	722.º	Cheong Weng	50,72
724.º	黃省群	50.70	723.º	Wong Sut Iok	50,71
725.º	鄧焯志	50.69	724.º	Wong Sang Kuan	50,70
726.º	馮佩儀	50.68	725.º	Tang Cheok Chi	50,69
727.º	杜葵仙	50.67	726.º	Fong Pui I	50,68
			727.º	Tou Kuai Sin	50,67

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Classificação final
728.º	王宇真	50.66			
729.º	蕭錫嫦	50.65	728.º	Wong U Chan	50,66
730.º	何玉芳	50.64	729.º	Sio Sek Seong	50,65
731.º	周立群	50.63	730.º	Ho Iok Fong	50,64
732.º	黃春莉	50.62	731.º	Chao Lap Kuan	50,63
733.º	杜鳳英	50.61	732.º	Wong Chon Lei	50,62
734.º	何偉杰	50.60	733.º	Tou Fong Ieng	50,61
735.º	陸少玲	50.59	734.º	Ho Wai Kit	50,60
736.º	麥綺玲	身份證編號7xxxx69(2) 50.58	735.º	Lok Sio Leng	50,59
737.º	黃彩萍	50.57	736.º	Mak I Leng	BIR7XXXX69(2) 50,58
738.º	杜有鳳	50.56	737.º	Wong Choi Peng	50,57
739.º	余泳娜	50.55	738.º	Tou Iao Fong	50,56
740.º	謝彥蘭	50.54	739.º	U Weng Na	50,55
741.º	黃麗華	50.53	740.º	Che In Lan	50,54
742.º	楊瑩瑩	50.52	741.º	Vong Lai Wa	50,53
743.º	鄧和香	50.51	742.º	Ieong Ieng Ieng	50,52
744.º	陸倩媛	50.50	743.º	Tang Wo Heong	50,51
745.º	王結娥	50.49	744.º	Lok Sin Wun	50,50
746.º	Mi Mi Aung	50.48	745.º	Wong Kit Ngo	50,49
747.º	陸慧敏	50.47	746.º	Mi Mi Aung	50,48
748.º	李少媚	身份證編號7xxxx35(8) 50.46	747.º	Lok Wai Man	50,47
749.º	林群英	50.45	748.º	Lei Sio Mei	BIR7XXXX35(8) 50,46
750.º	鄭潤蘭	50.44	749.º	Lam Kuan Ieng	50,45
751.º	蘇梁珠霞	50.43	750.º	Kuong Ion Lan	50,44
752.º	陳慧萍	50.42	751.º	Sou Teong Chu Ha	50,43
753.º	胡金喜	50.41	752.º	Chan Wai Peng	50,42
754.º	黃其好	50.40	753.º	Wu Kam Hei	50,41
755.º	黃少英	身份證編號1xxxx27(9) 50.39	754.º	Wong Kei Hou	50,40
756.º	陳順媛	50.38	755.º	Wong Sio Ieng	BIR1XXXX27(9) 50,39
757.º	黃志曉	50.37	756.º	Chan Son Wun	50,38
758.º	林惠英	50.36	757.º	Wong Chi Hio	50,37
759.º	吳金娥	50.35	758.º	Lam Wai Ieng	50,36
760.º	余佩琮	50.34	759.º	Ng Kam Ngo	50,35
761.º	王淑配	50.33	760.º	Yu Peiqiong	50,34
762.º	黃潤妹	50.32	761.º	Wong Sok Pui	50,33
763.º	黃桂連	50.31	762.º	Wong Ion Mui	50,32
764.º	梁美貴	50.30	763.º	Wong Kuai Lin	50,31
765.º	張永愛	50.29	764.º	Leong Mei Kuai	50,30
766.º	雷鎮慈	50.28	765.º	Cheong Weng Oi	50,29
767.º	蘇玉瑩	50.27	766.º	Loi Chan Chi	50,28
768.º	呂美雪	50.26	767.º	Sou Iok Ieng	50,27
			768.º	Loi Mei Sut	50,26

名次 姓名	最後成績	Lugar Nome	Classificação final
769.º 李惠琼.....	50.25		
770.º 郭禹琳.....	50.24	769.º Lei Wai Keng.....	50,25
771.º 廖玉芬.....	50.23	770.º Kuok U Lam.....	50,24
772.º 彭妮媚.....	50.22	771.º Lio Iok Fan.....	50,23
773.º 黃容.....	50.18	772.º Pang Nei Mei.....	50,22
774.º 郭燕琼.....	50.12	773.º Wong Iong.....	50,18
775.º 黃小英..... 身份證編號1xxxx69(6)	50.09	774.º Kuok In Keng.....	50,12
776.º 黃瑞冰.....	50.07	775.º Wong Sio Ieng.....BIR1XXXX69(6)	50,09
777.º 黃燕顏.....	50.05	776.º Vong Soi Peng.....	50,07
778.º 黃笑梅.....	50.04	777.º Wong In Ngan.....	50,05
779.º 何佩賢.....	50.03	778.º Wong Sio Mui.....	50,04
		779.º Ho Pui In.....	50,03

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席專業面試被除名之投考人：181名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十六條（得分相同）第一款規定。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經二零一三年五月七日保安司司長的批示確認）

二零一三年四月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警長 崔錦添

委員：警員 何錦茵

特級技術輔導員 蔡永安

（是項刊登費用為 \$42,294.00）

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	分
蔡奕鑾.....	78.00

Obs.:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011: cento e oitenta e um candidatos excluídos por terem faltado à entrevista profissional;

b) Nos termos da alínea n.º 1 do artigo 26.º (Igualdade de classificação) do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para o Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Choi Kam Tim, chefe da PSP.

Vogais: Ho Kam Ian, guarda da PSP; e

Choi Wing On, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 42 294,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	Pontuação final
Choi Iek Lao.....	78,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經二零一三年五月三日保安司司長的批示確認)

二零一三年四月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 關偉平

委員：首席技術輔導員 姚江東

一等技術輔導員 郭買強

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃煜銳.....	79.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年五月六日批示確認)

二零一三年五月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 尹家其

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 高雄偉

行政公職局二等翻譯員 Chan Filipe Luís

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos: um candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Kuan Wai Peng, técnico especialista.*Vogais:* Io Kong Tong, adjunto-técnico principal; e

Kwok Mi Keung, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Iok Ioi	79,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Van Ka Kei, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.*Vogais:* Kou Hong Wai, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Filipe Luís, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公告

Anúncios

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 余家琪

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 梁文肇

教育暨青年局二等技術員 梁栢堅

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年五月七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

三十日告示

茲公佈，許永彤申領其已故丈夫胡永雄（曾為治安警察局第四職階首席警員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償，如有

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: U Ka Kei, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Leong Man Sio, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Pac Kin, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Hoi Weng Tong requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Wu Weng Hong, que foi

人士認為具有權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一三年五月三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outras compensações acima referidos, requerer a esta Direcção dos Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一三年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術員職程的第一職階一等技術員一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格的應考人：	分
陸景松	70.55

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年四月二十九日批示確認)

二零一三年四月二十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜淑森

正選委員：處長 楊春麗

一等技術員(法務局) 鄧苑蕾

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

按照刊登於二零一三年三月六日第十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Único candidato aprovado:	valores
Lok Keng Chong.....	70,55

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2013).

Polícia Judiciária, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ieong Chon Lai, chefe de divisão; e

Tang Un Loi, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

唯一合格投考人：分
朱紹傑..... 74

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年四月三十日批示確認)

二零一三年四月二十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 楊春麗

正選委員：二等技術員(職務主管) 鄭日豪

二等技術員(港務局) 李雪玲

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

按照刊登於二零一三年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
林娟華..... 72.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年五月三日批示確認)

二零一三年四月三十日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 何偉明

二等技術員(教育暨青年局) 梁栢堅

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制外合同人員以下空缺：

Único candidato aprovado: valores
Chu Sio Kit..... 74

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2013).

Polícia Judiciária, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Chon Lai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiang, Iat Hou Paulo, técnico de 2.ª classe (chefia funcional); e

Lei Sut Leng, técnica de 2.ª classe (Capitania dos Portos).

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Único candidato aprovado: valores
Lam Kun Wa..... 72,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2013).

Polícia Judiciária, aos 30 de Abril de 2013.

O Júri do Concurso:

Presidente: Tou Chi Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ho Wai Meng, chefe de divisão; e

Leong Pak Kin, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do pessoal em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

技術員職程第一職階一等技術員(中英翻譯範疇)兩缺;

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓,並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內,投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年五月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補司法警察局人員編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員九十缺,經二零一二年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之通告,以考核方式進行普通對外入職開考,取錄合格者就讀培訓課程和進行實習。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈,體格檢查(醫生檢查第一部份)及格並獲准進入體能測驗之准考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓一樓,並可透過設置於本局A、C兩座大樓地下及路氹分局地下的“資訊亭”查閱,或可瀏覽本局網站: www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第二十八條第一款及第二款的規定,投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年五月九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階首席高級技術員(資訊範疇)一缺,經於二零一三年四月十七日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告,以審查文件及有限方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa, da carreira de técnico; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 7 de Maio de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 1.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados no exame médico (inspecção médica 1.ª parte) e admitidos nas provas de aptidão física ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do regulamento acima referido, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 9 de Maio de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de

第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年五月九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$950.00)

informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 9 de Maio de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門監獄

名單

根據保安司司長於二零一二年二月二十一日作出之批示，批准澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補醫生職程第一職階普通科醫生（全科範疇）兩缺，並經於二零一二年五月二十三日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格之投考人：

排名	姓名	分
1.º	談光濠	75,8
2.º	林惠玲	72,2
3.º	林琬瑩	68,5
4.º	鄭浩光	67,8

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年四月二十九日的批示認可)

二零一三年四月二十七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：社會援助、教育及培訓處處長 何少薇

正選委員：普通科醫生 黃志偉

衛生局主治醫生 韋達

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares na categoria de médico geral, 1.º escalão, área de medicina geral, da carreira médica do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2012, e conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2012:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Tam Kwong Ho	75,8
2.º	Lam Wai Leng	72,2
3.º	Lam Un Ieng	68,5
4.º	Cheang Hou Kong	67,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2013).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ho Sio Mei, chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação.

Vogais efectivos: Wong Chi Wai, médico geral; e

Wai Tat, médico assistente dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（耳鼻喉科）第一職階主治醫生兩缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 評分
白琪文 7.50

被除名的投考人： 備註
莫天石 (a)

備註：

被除名的原因：

(a) 缺席履歷討論

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可實體提起上訴。

（經二零一三年四月二十六日社會文化司司長的批示確認）

二零一三年四月九日於衛生局

典試委員會：

主席：耳鼻喉科主任醫生 程正昂醫生

正選委員：普通外科主任醫生 彭向強醫生

候補委員：整形及重建外科顧問醫生 程正旭醫生

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（血液科/免疫血液治療科）第一職階主治醫生五缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：
姓名 分
1.º 黃立正 7.44

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (otorrinolaringologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores
Pai Ki Man 7,50

Candidato excluído: observação
Mok Tin Seak (a)

Observação:

— Motivo de exclusão:

(a) Por não ter comparecido à discussão do currículo.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 9 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Dr. Cheng Zhengang, chefe de serviço de otorrinolaringologia.

Vogal efectivo: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogal suplente: Dr. Cheng Zhengxu, médico consultor de cirurgia plástica e reconstrutiva.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (hematologia/imuno-hemoterapia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:
Nomes valores
1.º Wong Lap Cheng 7,44

姓名	分	Nomes	valores
2.º 馮少明.....	6.73	2.º Fung Siu Ming.....	6,73
3.º 李國斌.....	6.49	3.º Lei Kuok Pan.....	6,49
4.º 翁家紅.....	5.94	4.º Yung Ka Hung.....	5,94
5.º 黃范銘.....	5.53	5.º Wong Fan Meng.....	5,53

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：內科主任醫生 林志良醫生

正選委員：血液科/免疫血液治療科顧問醫生 陳迺志醫生

肺科顧問醫生 張德洪醫生

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（泌尿科）第一職階主治醫生兩缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
姓名	
1.º 柳曉輝.....	7.37
2.º 李堅.....	7.29
3.º 甄立雄.....	6.74

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月十五日於衛生局

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 11 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Dr. Lam Chi Leong, chefe de serviço de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr. Chan Nai Chi, médico consultor de hematologia/imuno-hemoterapia; e

Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (urologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
Nomes	
1.º Lao Hio Fai.....	7,37
2.º Li Kin.....	7,29
3.º Ian Lap Hong.....	6,74

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 15 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：泌尿科顧問醫生 何舜發醫生

正選委員：泌尿科顧問醫生 潘偉洪醫生

普通外科主任醫生 彭向強醫生

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇(矯形外科及創傷科)第一職階主治醫生四缺,經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1.º 劉懷烈.....	8.35
2.º 陳鴻武.....	7.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定,投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月九日於衛生局

典試委員會：

主席：矯形外科及創傷科顧問醫生 陳惟蒨醫生

正選委員：普通外科主任醫生 彭向強醫生

整形及重建外科顧問醫生 程正旭醫生

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員第一職階首席高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)三缺,經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規

O Júri:

Presidente: Dr. Ho Son Fat, médico consultor de urologia.

Vogais efectivos: Dr. Pun Wai Hong, médico consultor de urologia; e

Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (ortopedia e traumatologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012 :

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lau Wai Lit	8,35
2.º Chan Hong Mou	7,00

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Dr. Chan Wai Sin, médico consultor de ortopedia e traumatologia.

Vogais efectivos: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral; e

Dr. Cheng Zhengxu, médico consultor de cirurgia plástica e reconstrutiva.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas,

定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年五月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員第一職階一等高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)三缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年五月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席診療技術員(藥劑職務範疇)四缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年五月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階一等診療技術員(藥劑職務範疇)七缺，經二零一二年八月二十九日第

para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços, <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年五月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（藥劑職務範疇）十缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年五月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

通告

第14/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年四月二十六日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝壹臺細菌鑒定及藥敏測試系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年五月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣貳拾玖元正

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Avisos

Concurso Público n.º 14/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um Sistema de Identificação Bacteriana e de Teste de Sensibilidade aos Antibióticos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 15 de Maio de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$29,00 (vinte e nove patacas), a

(\$29.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年六月十三日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年六月十四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬肆仟元正 (\$24,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年五月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

第15/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年四月二十六日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝壹套泌尿外科內窺鏡機組”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年五月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾壹元正 (\$31.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年六月十三日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年六月十四日下午三時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬貳仟元正 (\$22,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年五月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 13 de Junho de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 14 de Junho de 2013, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$24 000,00 (vinte e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 7 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Concurso Público n.º 15/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de uma Unidade de Endoscopia Urológica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 15 de Maio de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$31,00 (trinta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 13 de Junho de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 14 de Junho de 2013, pelas 15,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$22 000,00 (vinte e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 7 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別首席高級技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
嚴娜.....	80.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階一高等級技術員三缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別二高等級技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 譚振興.....	77.13
2.º 吳燮坤.....	70.81
3.º 余翠嬋.....	68.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yan Na	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Chan Hoi Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Chan Heng.....	77,13
2.º Ng Sit Kuan	70,81
3.º U Choi Sim	68,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

法律改革及國際法事務局首席高級技術員 林寶儀

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

教育暨青年局為填補散位合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局散位合同高級技術員人員組別二等高級技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
Nuno Miguel Costa Alves Martins.....	71.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

法律改革及國際法事務局首席高級技術員 林寶儀

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別一等技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Lam Pou Iu, técnico superior principal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento da DSEJ:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Nuno Miguel Costa Alves Martins.....	71,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Lam Pou Iu, técnico superior principal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
關詠恩.....	79.94	Kuan Veng Ian.....	79,94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

澳門保安部隊事務局特級技術員 鄧志偉

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Tang Chi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員十一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二等技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 程美珍.....	83.75
2.º 黃敏玲.....	83.56
3.º 梁美茵.....	81.94
4.º 曹玉蘭.....	78.81
5.º 譚啟志.....	77.81
6.º 陳嘉敏.....	77.31
7.º 布紹祥.....	73.69
8.º 關志恆.....	72.50
9.º 黃桂芬.....	71.88
10.º 徐志宏.....	71.44
11.º 李家順.....	70.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheng Mei Chan.....	83,75
2.º Wong Man Leng.....	83,56
3.º Leong Mei Yun.....	81,94
4.º Chou Iok Lan.....	78,81
5.º Tam Kai Chi.....	77,81
6.º Chan Ka Man.....	77,31
7.º Bo Siu Cheong.....	73,69
8.º Kuan Chi Hang.....	72,50
9.º Vong Kuai Fan.....	71,88
10.º Choi Chi Wang.....	71,44
11.º Lei Ka Son.....	70,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

行政公職局二等翻譯員 杜嘉敏

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

教育暨青年局為填補散位合同技術員人員組別第一職階一等技術員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局散位合同技術員人員組別二等技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
侯家志.....	68.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

行政公職局二等翻譯員 杜嘉敏

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

教育暨青年局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別特級技術輔導員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳德全.....	71.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

To Ka Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado por assalariamento da DSEJ:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Derek da Rocha Hoo.....	68,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor ; e

To Ka Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos especialistas do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Tak Ching	71,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 曹玉蘭

民政總署一等技術員 卓敏華

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別一等技術輔導員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳慧明.....	82.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 曹玉蘭

司法警察局首席技術輔導員 李淑明

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員十二缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等技術輔導員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnico de 2.^a classe; e

Cheok Man Wa, técnico de 1.^a classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 1.^a classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Wai Ming.....	82,44

Nos termos do artigo 28.^o do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnico de 2.^a classe; e

Lei Sok Meng, adjunto-técnico principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.^a classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳錦翎.....	81.56 a)	1.º Chan Kam Leng.....	81,56 a)
2.º 羅彩仙.....	81.56 a)	2.º Lo Choi Sin.....	81,56 a)
3.º 洪燕飛.....	80.50	3.º Hong In Fei.....	80,50
4.º 梁翠姿.....	77.81	4.º Leong Choi Chi.....	77,81
5.º 何咏詩.....	76.56	5.º Ho Weng Si.....	76,56
6.º 楊偉茵.....	74.00	6.º Ieong Wai Ian.....	74,00
7.º 陳家寶.....	71.38	7.º Chan Ka Pou.....	71,38
8.º 梁群雪.....	71.13	8.º Leong Kuan Sut.....	71,13
9.º 杜文威.....	70.31	9.º To Man Wai.....	70,31
10.º 蕭鳳堯.....	69.88	10. Sio Fong Io.....	69,88
11.º 張玉萍.....	69.50	11. Cheong Iok Peng.....	69,50

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 曹玉蘭

人力資源辦公室二等高級技術員 曾緻豪

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一行政技術助理員二缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等行政技術助理員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 林淑儀.....	73.56
2.º 秦妙梨.....	68.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnico de 2.ª classe; e

Chang Chi Hou, técnico superior de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Sok I.....	73,56
2.º Chon Mio Lei.....	68,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日的批示確認)

二零一三年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 潘小琼

民政總署一等技術員 Manuel Domingos Luis
Pereira

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de
Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Jeong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Pun Sio Keng, adjunto-técnico especialista; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico de 1.^a classe do Insti-
tuto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公 告

教育暨青年局為填補編制外合同人員中葡傳譯及翻譯範疇
翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，經於二零一三年四月三日
第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普
通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十八條
第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或
可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

二零一三年五月七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$852.00)

教育暨青年局為填補教學人員組別以編制外合同任用第一
職階中學教育一級教師職程（學科領域：訓育輔導/德育）一缺
（職位編號：DS04）進行的普通對外入職開考，經於二零一三年
三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登專業
面試及試教的公告，根據第23/2011號行政法規第二十八條第三
款，以及第二十七條第二款規定，專業面試及試教的名單已再次
張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

二零一三年五月七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$852.00)

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser con-
sultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e tam-
bém no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos admitidos ao con-
curso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para
o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.^a
classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de
interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, em
regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços
de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Bole-
tim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14,
II Série, de 3 de Abril de 2013, nos termos do artigo 18.º, n.º 3,
do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de
Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

O anúncio da entrevista profissional e prova prática pedagó-
gica do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de
provas, para o preenchimento de um lugar da carreira de do-
cente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, na área dis-
ciplinar: disciplina e aconselhamento/educação moral (número
de referência: DS04), em regime de contrato além do quadro,
do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Edu-
cação e Juventude (DSEJ), foi publicado no *Boletim Oficial* da
Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de
27 de Março de 2013. Nos termos do n.º 3 do artigo 28.º e do
n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011,
procede-se à afixação da lista da entrevista profissional e prova
prática pedagógica, para consulta, na Avenida de D. João IV,
n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Ser-
viços: <http://www.dsej.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de
Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員六缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二等技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年五月九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$881.00)

通告

非高等教育公立學校
二零一三/二零一四學年校曆表

甲、校曆表

一、二零一三/二零一四學年由兩個學期組成，學生的學習活動於二零一三年九月二日至六日開始，並於二零一四年七月十日至十八日期間結束。

二、上下學期的起始時間如下表所示：

上學期		下學期	
開始	結束	開始	結束
九月二日至六日	一月二十八	二月十日	七月十日至十八日

三、學生在校活動應理解為在教室或教室外所開展的、按學校年度所規劃的各項活動，包括總測驗。

四、賦予公立學校的領導機關：

1. 決定學校活動的開始及結束日期，並最遲於二零一三年七月五日前作出通知；

2. 在不影響學期時間的情況下，調整校曆表以配合學校的教育方案、教學計劃及澳門特別行政區的實際情況。

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Aviso

Calendário escolar do ano lectivo de 2013/2014 para as escolas oficiais do ensino não superior

A. Calendário escolar

1. O ano lectivo de 2013/2014 divide-se em dois semestres escolares. As actividades escolares dos alunos iniciam-se entre os dias 2 e 6 de Setembro de 2013 e terminam entre os dias 10 e 18 de Julho de 2014.

2. A duração dos semestres escolares é apresentada no mapa seguinte:

1.º Semestre		2.º Semestre	
Início	Fim	Início	Fim
Entre 2 e 6 de Setembro	28 de Janeiro	10 de Fevereiro	Entre 10 e 18 de Julho

3. Por actividades escolares dos alunos devem entender-se as actividades programadas no plano anual de actividades da escola, desenvolvidas na sala de aula ou fora dela, bem como as provas globais.

4. Compete a cada órgão de direcção da respectiva escola oficial:

a) Decidir as datas de início e fim das actividades escolares e comunicar essa decisão, até 5 de Julho de 2013;

b) Adaptar o calendário escolar ao projecto educativo da escola, aos programas e aos condicionalismos da RAEM, salvaguardando a duração dos períodos escolares.

乙、教學活動中斷之期間

公立學校須按下列時段中斷學生校內外活動：

第一時段：十二月二十日至一月一日；

第二時段：一月二十九日至二月九日；

丙、評核時間

一、每學年有兩次評核，分別在上、下學期結束後的首四個工作天內進行。

二、每學期學生的評核成績表，應於下列時間派發：

1. 上學期的評核成績表於校長確認後，在下學期首一星期內或之前進行派發；

2. 下學期的評核成績表在校長確認後一星期內派發。

丁、特殊教育

特殊教育的校曆表與正規教育的校曆表相同。

二零一三年四月三十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,515.00)

B. Períodos da interrupção das actividades escolares

As escolas oficiais interrompem, obrigatoriamente, as actividades escolares dos alunos nos seguintes períodos:

1.ª interrupção:

De 20 de Dezembro a 1 de Janeiro.

2.ª interrupção:

De 29 de Janeiro a 9 de Fevereiro.

C. Momentos de avaliação e de classificação

1. Os momentos de avaliação de cada ano lectivo são dois e ocorrem nos quatro primeiros dias úteis depois do final de cada semestre escolar.

2. Aos alunos deve ser dado conhecimento das respectivas classificações de frequência:

a) As referentes ao 1.º semestre de avaliação, até à primeira semana após o início das actividades escolares do semestre seguinte, depois de ratificadas pelo director da escola;

b) As referentes ao 2.º semestre de avaliação, logo após a ratificação do director da escola e dentro de uma semana.

D. Ensino especial

O calendário das actividades escolares é o estabelecido para a educação regular.

A Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 515,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制內特別職程傳譯及翻譯範疇第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)三缺，經於二零一二年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人:	分
1.º 林子龍.....	81.19
2.º 周志銘.....	77.33
3.º 馮佩雯.....	63.35
4.º 楊文俊.....	62.45
5.º Batalha, Alice.....	60.08
6.º De Oliveira, Américo.....	56.28

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira especial da área de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sousa, Daniel Delgado de.....	81,19
2.º Chao Chi Meng.....	77,33
3.º Fong Pui Man.....	63,35
4.º Ieong Man Chon.....	62,45
5.º Batalha, Alice.....	60,08
6.º De Oliveira, Américo.....	56,28

被淘汰的投考人人數如下：

a) 缺席知識考試而被淘汰的投考人：二十二

b) 知識考試結果少於五十分而被淘汰的投考人：二十九

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十六日批示確認)

二零一三年四月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：副局長 謝慶茜

正選委員：顧問翻譯員 容玉冰

顧問翻譯員(行政公職局) 鄭麗嫻

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

為旅遊局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蔣碧芬.....	85 a)
2.º 朱潔琳.....	85

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月六日於旅遊局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 馬嘉文

正選委員：首席技術員 Juliana Silvestre Wong

二等高級技術員(經濟局) 陳麗敏

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Candidatos excluídos:

a) Candidatos excluídos por terem faltado às provas de conhecimentos: vinte e dois; e

b) Candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinquenta valores nas provas de conhecimentos: vinte e nove.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Tse Heng Sai, subdirectora.

Vogais efectivas: Iong Ioc Peng, intérprete-tradutora assessora; e

Cheang Lai Han, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Pik Fan.....	85 a)
2.º Chu Kit Lam.....	85

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Isabela Bento Manhão, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais efectivas: Juliana Silvestre Wong, técnica principal; e

Chan Lai Man, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一
等高級技術員一缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門
特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普
通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款
的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341
號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為
確定名單。

二零一三年五月六日於旅遊局

代局長 Manuel Gonçalves Pires Júnior (白文浩)

(是項刊登費用為 \$852.00)

澳門特別行政區政府透過旅遊局公開宣佈，根據社會文化
司司長於二零一三年四月二十九日作出的批示，批准為「獲多利
大廈9樓旅遊局旅遊產品及活動廳和旅遊發展委員會設施之裝
修工程」承攬判給的行政程序。

1. 招標實體：旅遊局。
2. 程序方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈9樓。
4. 承攬工程目的：為建造並重新調整接待區、辦公室、會議
室、檔案室、洗手間及旅遊局不同組織單位及旅遊發展委員會運
作所需的所有間隔劃分及加工之土木工程，包括水道、污水管道
及一切所需之電機設備。
5. 最長施工期：自委託工程後120日內，包括調配、核准及提
交材料和設備的時間。
6. 標書的有效期：由公開開標儀式起計為九十日。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時保證金：\$160,000.00 (澳門幣壹拾陸萬元正)，得
以現金或保付支票向旅遊局財政處繳交，或根據法定以抬頭為

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º
do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada
no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo,
sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício
«Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes
Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisó-
ria do candidato ao concurso comum, de acesso, documental,
condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico
superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior,
provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos
Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim
Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II
Série, de 17 de Abril de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5
do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires
Júnior*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

O Governo da Região Administrativa Especial de Macau,
através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que,
de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2013, foi autori-
zado o procedimento administrativo para adjudicação da em-
preitada designada «Obras de remodelação para a instalação
do Departamento do Produto Turístico e Eventos da Direcção
dos Serviços de Turismo e do Conselho para o Desenvolvi-
mento Turístico no 9.º andar do Edifício Hotline».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Servi-
ços de Turismo.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Local de execução da obra: Edifício Hotline, 9.º andar,
Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, em Macau.
4. Objecto da empreitada: trabalhos de construção civil de
compartimentação e acabamentos para constituição e readap-
tação de zonas de atendimento, gabinetes, salas de reuniões,
arquivos, instalações sanitárias e todas as divisões necessárias
ao funcionamento das diversas unidades orgânicas da DST
e do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, incluindo
redes de água, esgotos e todas as instalações electromecânicas
necessárias.
5. Prazo máximo de execução: cento e vinte dias após a con-
signação, contando com o período de mobilização e aprovação
e entrega de materiais e equipamentos.
6. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar do
acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$ 160 000,00 (cento e sessenta mil pa-
tacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou em

“旅遊局”及註明用途的銀行擔保或保險擔保的方式向旅遊局提交。

9. 確定保證金：判給總價百分之五。

10. 底價：不設底價。

11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。

12. 交標地點、日期及時限：直至二零一三年六月十七日十七時四十五分前，遞交至位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待櫃檯。

13. 講解會：利害關係人可出席於二零一三年五月二十二日十時，在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局會議廳舉辦之公開招標講解會。

14. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局會議廳；

日期及時間：二零一三年六月十八日十時。

15. 評標標準及其所佔之比重：

a) 價格60%；

b) 工期15%；

c) 施工計劃5%：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序2%；

ii. 勞動力及建議資源的合適性3%。

d) 同類型之施工經驗10%：

i. 曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程定作人發出之質量驗收證明5%；

ii. 同類型公共或私人工程的履歷5%。

e) 設備及材料10%；

計算之方式按招標方案內第11條中說明。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待櫃檯；

cheque visado a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais, à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, devendo ser especificado o fim a que se destina.

9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

10. Valor da obra: sem preço base.

11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas: balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, até às 17,45 horas do dia 17 de Junho de 2013.

13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10 horas do dia 22 de Maio de 2013, no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, 14.º andar do Edifício Hotline, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar;

Dia e hora: 18 de Junho de 2013, pelas 10 horas.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 60%;

b) Prazo de execução: 15%;

c) Plano de trabalhos: 5%:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 2%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 3%.

d) Experiência em obras semelhantes: 10%:

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos Donos de Obras Públicas 5%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

e) Equipamentos e Materiais: 10%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

16. Local, data, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar.

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日之辦公時間內；

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元正）。

17. 附加的說明文件：

由二零一三年六月五日起至截標日止，投標人必須前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待櫃檯，以知悉如有之附加說明文件。

18. 延期：倘若因颱風或不可抗力之原因而導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日同樣時間。

19. 投標人或其代表應出席開標，以便根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，提出倘有的聲明異議及/或對標書文件可能出現的疑問作出澄清。

二零一三年五月七日於旅遊局

代局長 Manuel Gonçalves Pires Júnior（白文浩）

（是項刊登費用為 \$4,626.00）

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao termo do prazo de entrega das propostas;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, a partir de 5 de Junho de 2013, inclusive, e até ao termo do prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

18. Adiantamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura de propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

19. Os concorrentes ou os seus representantes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

(Custo desta publicação \$ 4 626,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階一等高級技術員三缺，經二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉傑文.....	80.56
2.º 何彩.....	80.44
3.º 吳翠蓮.....	79.38

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年四月二十三日的批示認可）

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Kit Man	80,56
2.º Ho Choi.....	80,44
3.º Ung Choi Lin.....	79,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2013).

二零一三年四月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄧詠詩

正選委員：處長 羅淑霞

一等高級技術員 林佩君（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員三缺，經二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李焯輝.....	76.94
2.º 陳惠貞.....	75.94
3.º 馮啟莊.....	74.69

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年四月二十三日的批示認可）

二零一三年四月八日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 梁玉芬

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

二等翻譯員 Eurico da Silva Leong（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www>.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Tang Veng Si, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lo Sok Ha, chefe de divisão; e

Lam Pui Kwan, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Cheok Fai	76,94
2.º Chan Wai Cheng.....	75,94
3.º Fong Kai Chong.....	74,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Iok Fan, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Eurico da Silva Leong, intérprete-tradutor de 2.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de

ias.gov.mo查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年五月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 梁炳鈞

正選委員：二等高級技術員 卓麗曉

一等技術員 霍慧玲（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no website do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Maio de 2013.

O Júri;

Presidente: Leong Peng Kuan, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Cheuk Lai Hio, técnica superior de 2.ª classe; e

Fok Wai Leng, técnica de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

體育發展局

名單

體育發展局以散位合同方式招聘工人組別勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，經於二零一二年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	高煥英	78.63
2.º	霍金嬌	66.13
3.º	黃忍和	65.63
4.º	魯艷嫦	63.30
5.º	許勁峰	62.53
6.º	林青山	61.73
7.º	鍾麗珍	60.50
8.º	郭少芬	58.53
9.º	薛文輝	57.90
10.º	劉超群	55.20
11.º	黃細妹	54.43
12.º	崔美容	54.27

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：17名；

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, do grupo de pessoal operário, em regime de contrato de assalariamento do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Kou Wun Ieng	78,63
2.º	Fok Kam Kiu	66,13
3.º	Wong Ian Wo	65,63
4.º	Lou Im Seong	63,30
5.º	Hoi Keng Fong	62,53
6.º	Lin Qingshan	61,73
7.º	Chong Lai Chan	60,50
8.º	Kuok Sio Fan	58,53
9.º	Sit Man Fai	57,90
10.º	Lao Chio Kuan	55,20
11.º	Wong Sai Mui	54,43
12.º	Choi Mei Iong	54,27

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: dezassete;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：11名；

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一三年五月二日批示確認)

二零一三年四月二十二日於體育發展局

典試委員會：

主席：林國洪

候補委員：梁家燕

黃慧芝

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: onze;

Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: um.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2013).

Instituto do Desporto, aos 22 de Abril de 2013.

O júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais suplentes: Leong Ka In; e

Welch Wong.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

高等教育局輔助辦公室

名單

高等教育局輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員(中文範疇)一缺，經於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
王蕙蘭.....	82.81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月二十九日的批示認可)

二零一三年四月十七日於高等教育局輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Wai Lan.....	82,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2013).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 林文達

行政公職局首席翻譯員 羅瑞景

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

O Júri do Concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogais efectivos: Lam Man Tat, técnico superior assessor do GAES; e

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor principal dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公 告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年五月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$920.00)

高等教育輔助辦公室以散位合同方式填補運輸範疇輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，駕駛技術測試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一三年五月十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$920.00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Maio de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de condução e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da área de transporte, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 10 de Maio de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

通告

Aviso

按照社會文化司司長二零一三年三月五日作出之批示，及為著應有之效力，茲公佈：刊登於二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組，關於以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補高等教育輔助辦公室編制人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（教育範疇）一缺，因沒有投考人而予以消滅。

二零一三年五月六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$715.00）

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2013, e para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de educação, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013, foi declarado extinto por não haver candidatos admitidos.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Maio de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門大學現公佈二零一三年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chika Yamada	23/11/2011	\$2,500.00	為日文研究中心之交換實習生提供一月至三月份之津貼。 Subsídio aos estagiários de intercâmbio no Centro de Estudos Japoneses para os meses de Janeiro a Março.
Kaede Iwakawa	22/06/2012	\$7,500.00	
Kayo Hashimoto	23/11/2011	\$2,500.00	
Maki Yamaguchi	23/11/2011	\$2,500.00	
Nanae Kubo	22/01/2013	\$5,000.00	
Shiori Tobaru	22/01/2013	\$5,000.00	
Soichiro Takahashi	22/01/2013	\$5,000.00	
Chang Meihua	26/10/2011	\$9,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Bolsa de estudos aos estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
Pang Xue	26/10/2011	\$9,000.00	
Chan Ka Ieng	05/09/2012 27/09/2012 19/12/2012	\$10,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação nas actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Ho Un Cheng	05/09/2012 27/09/2012 19/12/2012	\$10,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Kuok Chi Tong	05/09/2012 27/09/2012 19/12/2012	\$10,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação nas actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Lao Mei Ieng	05/09/2012 27/09/2012 19/12/2012	\$4,500.00	
Lei Man Chon	05/09/2012 27/09/2012 19/12/2012	\$10,000.00	
Sio Ka Wai	05/09/2012 27/09/2012 19/12/2012	\$4,500.00	
Wong Wai Keong	05/09/2012 27/09/2012 19/12/2012	\$10,000.00	
Wu Im Peng	05/09/2012 27/09/2012 19/12/2012	\$10,000.00	
Cao Han	25/01/2013	\$4,000.00	
Hou Xiaochen	01/02/2013	\$2,750.00	
Li Yishen	25/01/2013	\$900.00	
Zong Hao	25/01/2013	\$2,750.00	
Lei Ka Chon	20/09/2012 08/03/2013	\$10,315.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Concessão de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Xiao Han	20/09/2012 08/03/2013	\$10,315.00	
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	17/01/2013 28/01/2013 31/01/2013 05/02/2013	\$21,774.15	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização das actividades.
澳門大學榮譽學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Colégio de Honra da Universidade de Macau	08/01/2013	\$616.95	為澳門大學榮譽學院校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos do Colégio de Honra da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização das actividades.
	總額 Total	\$170,421.10	

二零一三年五月十日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 10 de Maio de 2013.

副校長 黎日隆

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

公 告

(公開招標編號: PT/005/2013)

根據社會文化司司長於二零一三年五月三日作出之批示，為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝室內指示/標示牌進行公開招標。

有意競投者可從二零一三年五月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得招標方案和承投規則，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標的供應及安裝室內指示/標示牌之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一三年五月二十日下午三時在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一三年六月五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾伍萬元正(\$350,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一三年六月六日上午十時，在澳門大學中葡樓一樓L105室舉行。

二零一三年五月七日於澳門大學

副校長 黎日隆 (行使澳門大學校長授予的權力)

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

通 告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予體育事務代總監梁成安或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00 (澳門幣伍萬元整)；

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/005/2013)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2013, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de placas/dísticos de sinalização interior no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 15 de Maio de 2013, nos dias úteis, das 09,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 20 de Maio de 2013, no Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º andar, Sala JLG301 da Universidade de Macau.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 5 de Junho de 2013. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 6 de Junho de 2013, no Edifício Luso-Chinês, 1.º andar, Sala L105 da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 7 de Maio de 2013.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*, (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau).

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, do Gabinete de Assuntos Desportivos, Leung Shing On, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部份轉授予其轄下的主管人員。

四、由二零一三年一月七日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一三年四月二十四日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室主任Rui Paulo da Silva Martins教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部份轉授予其轄下的副主任。

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 7 de Janeiro de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 24 de Abril de 2013.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos, professor Rui Paulo da Silva Martins, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores.

四、由二零一二年十一月十一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一三年四月二十四日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

澳門大學校園管理代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一二年九月十九日《澳門特別行政區公報》第三十八期第二組通告內有關澳門大學校長核准之授權的第四款作出以下決定：

一、轉授予設施營運及維護處處長崔國穎或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(三) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一三年四月二十九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一三年四月二十九日於澳門大學

校園管理代總監 陳麗芬

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

澳門大學校園管理代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一二年九月十九日《澳門特別行政區公報》第

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 11 de Novembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 24 de Abril de 2013.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

A Directora, substituta, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e da alínea 4 da delegação de poderes aprovada pelo Reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, no dia 19 de Setembro de 2012, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Serviços do Complexo Universitário, *Choi Kuok Weng*, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

3) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 29 de Abril de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 29 de Abril de 2013.

A Directora, substituta, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, *Chan Lai Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

A Directora, substituta, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e da alínea 4 da delegação de

三十八期第二組通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第四款作出以下決定：

一、轉授予設施營運及維護處處長崔國穎或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一三年四月二十九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一三年四月二十九日於澳門大學

校園管理代總監 陳麗芬

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予中藥質量研究國家重點實驗室主任王一濤教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, no dia 19 de Setembro de 2012, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Serviços do Complexo Universitário, Choi Kuok Weng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entra o dia 29 de Abril de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 29 de Abril de 2013.

A Directora, substituta, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, *Chan Lai Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa, professor Wang Yitao, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

三、本授權中授予的權力可部份轉授予其轄下的副主任。

四、由二零一二年十一月十一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一三年四月三十日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予研究生院代院長傅曉青或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部份轉授予其轄下的主管人員。

四、由二零一三年一月二十三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一三年四月三十日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 11 de Novembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 30 de Abril de 2013.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora, substituta, da Escola de Pós-Graduação, Fu Xiaqing, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 23 de Janeiro de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 30 de Abril de 2013.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

副校長: Rui Paulo da Silva Martins教授

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

副校長: 黎日隆博士

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

副校長: 程海東教授

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款(十一)項之規定,於二零一三年四月十九日決議通過對刊登於二零零六年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內,並於二零零七年十二月十九日第五十一期第二組、二零零八年七月九日第二十八期第二組、二零零九年一月二十一日第三期第二組、二零零九年五月二十日第二十期第二組、二零一零年三月十一日第十期第二組副刊、二零一一年八月十二日第三十二期第二組副刊、二零一二年一月四日第一期第二組、二零一二年八月一日第三十一期第二組副刊以及二零一二年九月十二日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》中刊登相關修改的《澳門大學組織架構規章》的第六條作出如下修改:

De acordo com o disposto na alínea *II*) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, na sua sessão de 19 de Abril de 2013, deliberou aprovar a seguinte alteração ao artigo 6.º do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2006, com a redacção conferida pelas alterações publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007, n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2008, n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009, n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2009, n.º 10, suplemento, II Série, de 11 de Março de 2010, n.º 32, suplemento, II Série, de 12 de Agosto de 2011, n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2012, n.º 31, suplemento, II Série, de 1 de Agosto de 2012 e n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

第六條
基本學術單位

Artigo 6.º

Unidades Académicas Fundamentais

- 一、
- (一)
- (二)
- (三)
- (四)
- (五)
- (六)
- 二、
- 三、
- 四、
- 五、
- 六、學院院長的首次定期委任任期不多於三年,續任任期不多於五年,可續期。
- 七、
- 八、學院院長為相關學院的學術及行政主管。

- 1.
- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6. A comissão de serviço dos directores de faculdade é renovável, tendo o primeiro mandato a duração não superior a três anos e cada um dos seguintes a duração não superior a cinco anos.
- 7.
- 8. Os directores de faculdade são chefia académica e administrativa das respectivas faculdades.

- 九、各學院院長的主要職權如下：
- (一) 策略規劃
- (1) 在行政、學術和研究事務方面代表並領導學院；
- (2) 在學院的課程、教學、研究及服務方面提供領導及策劃性方向；
- (3) 領導及協調學院的管理；
- (二) 財政事務
- (1) 規劃學院的預算需求；
- (2) 確保教職員所需的支援得到合理與公平的分配；
- (3) 根據授予的權限，核准開支及履行其他職責；
- (三) 教職員事務
- (1) 協調教職員的專業發展；
- (2) 對教職員的聘任、晉升、合同續期及缺勤提出建議；
- (3) 積極與教職員溝通，並按《澳門大學人員通則》的規定，對他們的工作表現進行檢討和評估；
- (4) 確保學院內的教研工作符合澳大的期望；
- (四) 學生事務
- (1) 批准課程的入學申請，但博士學位課程除外；
- (2) 審查和批准考試成績、科目和學分豁免以及轉修科目；
- (3) 經學術委員會同意後，向教務委員會建議準畢業生的名單以及學位的頒授；
- (4) 批准延學申請、休學和復學申請以及退學和重新入學申請；
- (5) 根據有關規定批准勒令退學；
- (五) 對外事務
- (1) 向校長建議與其他實體間的協議及其他合約的簽署；
- (2) 與大學內部各單位、鄰近社區及政府機構就學院事務進行有效的溝通；
- (3) 作為與相關專業協會、地區及國際監管及認證機構的聯絡人。

9. Ao director de cada faculdade compete, designadamente:
- 1) Planeamento estratégico
- (1) Representar e dirigir a faculdade nos domínios administrativo, académico e de investigação;
- (2) Liderar e dar orientações estratégicas relativas aos cursos, ao ensino, à investigação e aos serviços da faculdade;
- (3) Dirigir e coordenar a gestão da faculdade;
- 2) Assuntos financeiros
- (1) Planear as necessidades orçamentais da faculdade;
- (2) Assegurar a distribuição adequada e equitativa dos apoios necessários ao pessoal;
- (3) Autorizar a realização de despesas e exercer outras funções, no âmbito das competências delegadas;
- 3) Assuntos do pessoal
- (1) Coordenar o desenvolvimento profissional do pessoal;
- (2) Dar parecer sobre a contratação, a promoção, a renovação dos contratos e as faltas do pessoal;
- (3) Comunicar activamente com o pessoal e proceder à apreciação e à avaliação do seu desempenho de acordo com o Estatuto do Pessoal da UM;
- (4) Assegurar a conformidade dos trabalhos pedagógico e de investigação realizados na faculdade com as expectativas da UM;
- 4) Assuntos dos estudantes
- (1) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos, com excepção dos de doutoramento;
- (2) Apreciar e aprovar os resultados dos exames, a isenção da frequência de disciplinas, a isenção de créditos e a transferência de disciplinas;
- (3) Propor ao Senado a lista dos pré-graduados e a atribuição dos graus académicos, depois de ser homologadas pelo conselho científico;
- (4) Aprovar os requerimentos relativos ao prolongamento de estudos, ao adiamento e reassunção de estudos, bem como a desistência de estudos e a readmissão;
- (5) Aprovar a expulsão de estudantes de acordo com as respectivas regras;
- 5) Assuntos externos
- (1) Propor ao reitor a celebração de acordos e protocolos com outras entidades;
- (2) Promover uma comunicação eficaz com as diversas unidades internas da UM, com as comunidades em redor da UM e com as instituições governamentais, sobre os assuntos da faculdade;
- (3) Servir de ponto de contacto com as respectivas associações profissionais e as instituições reguladoras e de acreditação, regionais e internacionais.

十、(原第九款)

10. (anterior n.º 9).

十一、(原第十款)

11. (anterior n.º 10).

十二、在有需要時，學術單位可指定教學人員負責學術活動的協調工作，尤其是協調由澳大開辦的課程及研究項目。有關教學人員的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

12. Quando for necessário, as unidades académicas podem designar o pessoal docente para coordenar as actividades académicas, especialmente as disciplinas e os cursos ministrados pela UM e os seus projectos de investigação. As regras relacionadas com este pessoal docente são definidas no Regulamento relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

十三、各學院應透過委任事務主管的方式委任一名學院秘書協助協調學院的行政事務。有關學院秘書的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

13. Cada faculdade designa, através da nomeação de chefe funcional, um secretário de faculdade, para coadjuvar na coordenação dos assuntos administrativos da faculdade. As regras relacionadas com o secretário de faculdade são definidas no Regulamento relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

十四、各學院應設有學術委員會，其組成如下：

14. Cada faculdade dispõe de um conselho científico, com a seguinte composição:

(一) 學院院長(擔任主席)；

1) O director de faculdade, que preside;

(二) 教學及研究單位的主管；

2) Os chefes das unidades de ensino e de investigação;

(三) 所有助理教授或以上職級的全職教學人員；

3) Todo o pessoal docente em regime de tempo inteiro, com a categoria de professor auxiliar ou superior;

(四) 全職講師/高級導師/導師代表兩名，由學院內所有全職講師/高級導師/導師互選產生，任期為一年，連選得連任；

4) Dois representantes do pessoal docente em regime de tempo inteiro, com as categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar, eleitos entre si, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

(五) 澳門大學學生會於其屬下每一學院的院會及其每一學系的系會分別委派一名負責人作為學生代表。若某一學院或學系未有相關的院會或系會，澳門大學學生會應從該學院或學系委派一名學生作為代表。若某一學院未有學系，澳門大學學生會應委派該學院內不超過三名學生作為代表。學生成員的任期最長為一年，可以續任，但在討論財務、學生畢業及紀律事項時必須迴避；

5) A Associação de Estudantes da Universidade de Macau designa um responsável de cada subassociação de faculdade e de cada associação departamental da respectiva faculdade, como representantes de estudante. Na inexistência da respectiva subassociação na faculdade ou departamento, a referida Associação nomeará um estudante desta faculdade ou departamento como representante. Caso determinada faculdade não disponha de qualquer departamento, a mesma Associação nomeará, no máximo, três estudantes desta faculdade como representantes. A duração máxima do mandato dos membros do conselho científico, que sejam estudantes, é de um ano, renovável. Estes membros são impedidos de participar nas discussões relativas aos assuntos financeiros, à graduação dos estudantes e aos assuntos disciplinares;

(六) 院長可按實際需要，決定由學院內所有兼職教師推選出最多兩名兼職教師作為代表，任期為一年，連選得連任；

6) O director de faculdade pode decidir, de acordo com as necessidades, incluir, no máximo, dois representantes dos docentes em regime de tempo parcial, eleitos entre os mesmos, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

(七) 教務長或其委派的代表一名。

7) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou um representante por ele designado.

十五、(原第十三款)

15. (anterior n.º 13).

十六、在學術委員會主席認為適當時，學術委員會可作為學院院長向成員諮詢學院事務的平台。

16. Caso o presidente do conselho científico considere conveniente, o mesmo conselho pode servir de plataforma ao director de faculdade na recolha de opiniões, junto dos membros deste conselho, sobre os assuntos relacionados com a respectiva faculdade.

十七、(原第十四款)

17. (anterior n.º 14).

十八、(原第十五款)

十九、學術委員會由一名秘書協助，而該秘書一般為教學人員或學院秘書且由院長委任，任期最長為兩年。若該秘書職位由教學人員擔任，學院秘書應提供行政支援。

二十、(原第十七款)

二十一、(原第十九款)

二十二、(原第二十款)

二十三、學院須訂定和審核可以通過傳閱處理的事務的種類。可以通過傳閱處理的事務不應涉及學術委員會主席認為並非緊急的事項或高度複雜的政策性事宜。

二十四、(原第二十二款)

二十五、各學院應設有學院執行委員會，其組成如下：

(一) 學院院長為主席；

(二) 學院副院長；

(三) 系主任(如有)；

(四) 院級課程主任(如有)；

(五) 最多兩名由學院院長委任的院級課程統籌人(如無系主任)；

(六) 經學院院長決定，在學院教學人員中選出最多兩名全職教學人員。

二十六、學院執行委員會的秘書應由學院秘書擔任。

二十七、各學院的學院執行委員會的職權如下：

(一) 協助處理學院行政事務及協助學院院長制訂政策及執行決策；

(二) 為學院院長制訂及修訂學院的預算提供意見；

(三) 向學院院長建議除全職(非訪問性質)以外的所有院級及系級教學人員委任；

(四) 應學院院長的要求就其提出的事項提供意見；

(五) 依法處理校長或其授權者所要求的其他事項或根據規章或規條所規定的事項。

二零一三年五月十日於澳門大學

校董會主席 謝志偉

(是項刊登費用為 \$8,328.00)

18. (anterior n.º 15).

19. O conselho científico é coadjuvado por um secretário, que é, em regra, um docente ou o secretário de faculdade, nomeado pelo director de faculdade, com duração máxima do mandato de dois anos. Se o secretário do conselho científico for um docente, cabe ao secretário de faculdade prestar-lhe apoio administrativo.

20. (anterior n.º 17).

21. (anterior n.º 19).

22. (anterior n.º 20).

23. A faculdade deve definir e aprovar os géneros de assuntos que podem ser tratados por meio de circulação, os quais não devem estar relacionados com assuntos que o presidente do conselho científico julgue não urgentes ou com matérias estratégicas de grande complexidade.

24. (anterior n.º 22).

25. Cada faculdade dispõe de uma comissão executiva da faculdade, com a seguinte composição:

1) O director de faculdade, que preside;

2) O(s) subdirector(es) de faculdade;

3) Os chefes de departamento (se os houver);

4) Os directores de curso a nível de faculdade (se os houver);

5) Até dois coordenadores de curso a nível de faculdade, nomeados pelo director de faculdade (na inexistência de chefes do departamento);

6) Conforme decisão do director de faculdade, até dois outros docentes em regime de tempo inteiro, eleitos entre si.

26. A comissão executiva de faculdade é secretariada pelo secretário de faculdade.

27. Compete à comissão executiva de cada faculdade:

1) Prestar auxílio no tratamento dos assuntos administrativos da faculdade e coadjuvar o director de faculdade na formulação das políticas e na execução das decisões;

2) Dar parecer ao director de faculdade sobre a elaboração e alteração do orçamento da faculdade;

3) Propor a nomeação de todo o pessoal docente a nível de faculdade e de departamento, com excepção dos docentes em regime de tempo inteiro (que não sejam os convidados);

4) A pedido do director de faculdade, dar parecer sobre os assuntos levantados por ele;

5) Tratar, nos termos das leis, de outros assuntos, a solicitação do reitor ou seu delegado, ou de assuntos previstos nos regulamentos ou normas.

Universidade de Macau, aos 10 de Maio de 2013.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

(Custo desta publicação \$ 8 328,00)

澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款(十一)項之規定,於二零一三年四月十九日決議通過修改刊登於二零零六年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》,澳門大學通告內的《澳門大學學院教學及研究單位規章》,並重新公佈其全文。

二零一三年五月十日於澳門大學

校董會主席 謝志偉

《澳門大學學院教學及研究單位規章》

第一節

學院教學單位的職權及運作

根據《澳門大學組織架構規章》第六條第三款,本規章此節規管學院轄下的教學單位之職權及運作。

第一條

教學單位的架構

- 一、學院可建議設立學系。
- 二、學系由系主任領導。系主任由院長推薦,並由校長委任,任期一般為至少兩年。
- 三、系主任一般為副教授或以上職級。
- 四、系主任應向其學院主管報告。
- 五、課程應由學系協助管理,而部分跨學科課程可由學院直接管理。
- 六、學系的課程統籌人由院長推薦,並由校長委任。
- 七、學院可建議設立跨學系或跨學科課程。
- 八、跨學系或跨學科的院級課程由課程主任領導;課程主任由校長經諮詢相關院長後委任。
- 九、課程統籌人及課程主任向其學院主管報告。

De acordo com o disposto da alínea 11) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau aprovou, por deliberação tomada na sua sessão de 19 de Abril de 2013, a alteração ao Regulamento relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2006, pelo que manda republicá-lo integralmente.

Universidade de Macau, aos 10 de Maio de 2013.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

Regulamento relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau

SECÇÃO I

Competências e funcionamento das unidades de ensino das faculdades

Nos termos do n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, esta secção do presente Regulamento regula as competências e o funcionamento das unidades de ensino subordinadas às faculdades.

Artigo 1.º

Estrutura das unidades de ensino: Departamentos e Cursos

1. As faculdades podem propor a criação de departamentos.
2. O departamento é chefiado por chefe de departamento, que é nomeado pelo reitor, sob proposta do director de faculdade, com duração mínima, em regra, de dois anos.
3. O cargo de chefe de departamento é, em regra, desempenhado pelo pessoal docente na categoria de professor associado ou superior.
4. O chefe de departamento responde perante os respectivos superiores hierárquicos da respectiva faculdade.
5. Os departamentos coadjuvam na gestão dos cursos, podendo as faculdades gerir directamente alguns cursos transdisciplinares.
6. Os coordenadores de curso do departamento são nomeados pelo reitor, sob proposta do director de faculdade.
7. As faculdades podem propor a criação de cursos transdepartamentais ou transdisciplinares.
8. Os cursos transdepartamentais ou transdisciplinares, a nível de faculdade, são dirigidos pelo director de curso, que é nomeado pelo reitor, ouvidos os respectivos directores de faculdade.
9. Os coordenadores de curso e os directores de curso respondem perante os respectivos superiores hierárquicos da faculdade.

十、學院或學系可建議設立學科召集人，以協助管理多組別或多教師的科目教學。

十一、學科召集人由院長推薦，並由校長委任，分別向其學院主管報告。

第二條

系主任

一、系主任應對其職權內的事務實施有效管理。

二、系主任負責協助制訂學系的使命及規劃策略，並確保其與學院的使命及規劃策略一致。

三、系主任負責根據相關信息如關鍵績效指標以及其他作為參考機準的院校的運作情況，協助學系制訂可持續發展的教學及研究目標。

四、系主任負責學系的日常運作，包括人員編制、招聘、預算、教學課程及研究質量。

五、系主任應根據大學規章及政策，在符合財政資源的限制下，協助其學院主管監督及管理學系的人力資源。

六、系主任應定期於每學期至少一次，主持由學系內所有全職教學人員組成的系務委員會的會議。

七、系主任應履行其學院主管所要求的其他職務，包括協助制訂學院年度預算案、財政資源分配及設施管理。

八、系主任應在學系內設立一個學系執行委員會協助規劃策略、協調學系事務、招聘以及全面的日常管理事宜。系主任將主持該委員會。

九、系主任將就學系的策略、規劃及所需的管理決策進行具有代表性的諮詢，在適當時候徵求學系執行委員會的意見。

十、系主任應致力於維持、提高學系的水平，為學系的系級學務規劃及管理發揮關鍵作用。

10. Pode-se propor, nas faculdades ou departamentos, a criação do cargo de convocador de disciplina, para coadjuvar na supervisão do ensino das matérias que envolvam vários domínios ou vários docentes.

11. O convocador de disciplina é nomeado pelo reitor, sob proposta do director de faculdade, e responde perante os respectivos superiores hierárquicos da faculdade.

Artigo 2.º

Chefes de departamento

1. Os chefes de departamento deverão promover uma gestão eficaz dos assuntos departamentais no âmbito das suas competências.

2. Os chefes de departamento são responsáveis por coadjuvar na definição da missão e do plano estratégico dos departamentos e no seu alinhamento com a missão e o plano estratégico das respectivas faculdades.

3. Os chefes de departamento são responsáveis por coadjuvar na definição, com base nas informações relevantes tais como principais parâmetros de desempenho e o funcionamento de outras instituições de referência, das metas e objectivos de um desenvolvimento sustentável dos departamentos nas áreas do ensino e da investigação.

4. Os chefes de departamento são responsáveis pelo funcionamento corrente dos departamentos, incluindo o número e o recrutamento do pessoal, o orçamento, a ministração dos cursos e a qualidade da investigação.

5. Os chefes de departamento coadjuvam os respectivos superiores hierárquicos da faculdade na supervisão e gestão dos recursos humanos dos departamentos, de acordo com os regulamentos e as políticas da Universidade e com base nos recursos financeiros disponíveis.

6. Os chefes de departamento presidem regularmente, pelo menos uma vez por semestre, a uma reunião da comissão dos assuntos do departamento, composta por todos os docentes em tempo inteiro dos respectivos departamentos.

7. Os chefes de departamento exercem, de acordo com as instruções dos respectivos superiores hierárquicos da faculdade, outras funções, incluindo assistência na elaboração da proposta do orçamento anual, na distribuição dos recursos financeiros e na gestão das instalações e equipamentos da faculdade.

8. Os chefes de departamento devem criar, no departamento, uma comissão executiva do departamento, da qual são presidentes, para coadjuvar no planeamento estratégico, na coordenação dos assuntos do departamento, no recrutamento do pessoal e nos assuntos administrativos gerais do departamento.

9. Os chefes de departamento devem procurar realizar auscultações representativas sobre as estratégias, o planeamento e as decisões executivas necessárias e ouvir, quando for conveniente, a comissão executiva do departamento sobre estas matérias.

10. Os chefes de departamento zelam pela manutenção e elevação do nível dos departamentos e desempenham um papel importante no planeamento académico e gestão dos mesmos.

第三條
課程統籌人

- 一、課程統籌人由院長推薦，並由校長任免。
- 二、課程統籌人負責管理某一具體課程的教學事務，包括：
- (一) 協調涉及同一課程的教學人員，為開展課程妥善地分配教學工作及資源；
- (二) 協助設計及修訂課程；
- (三) 評估課程教學質量，並向學院主管報告與課程教學質量相關的任何問題；
- (四) 向學院主管提出改善課程的建議；
- (五) 指導行政人員進行例行教學成效評估及數據收集；
- (六) 為學生學習提供指導；
- (七) 協調可能需要學院資助的學生課程內外活動的組織工作；
- (八) 當有關課程直接由學院管理時，協助制訂與課程相關的預算、管理相關人力資源及設施；
- (九) 其他由學院主管認為與課程相關的職責及活動（當有關課程直接由學院管理）。

第四條
課程主任

- 一、若某一課程直接由學院管理，且有一定的規模及跨學系或跨學科時，可設立課程主任。課程主任由院長推薦，並由校長任免。
- 二、課程主任的職權包括：
- (一) 協調涉及同一課程的教學人員，為開展課程妥善地分配教學工作及資源；
- (二) 協助設計及修訂課程；
- (三) 評估課程教學質量，並向學院主管報告與課程教學質量相關的任何問題；
- (四) 向學院主管提出改善課程的建議；
- (五) 指導行政人員進行例行教學成效評估及數據收集；

Artigo 3.º

Coordenadores de curso

1. Os coordenadores de curso são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos directores de faculdade.
2. Os coordenadores de curso são responsáveis por gerir os assuntos pedagógicos de determinado curso, nomeadamente:
- 1) Coordenar o pessoal docente envolvido no mesmo curso e distribuir adequadamente o trabalho docente e recursos pedagógicos para a ministração do curso;
- 2) Coadjuvar na concepção e revisão do curso;
- 3) Avaliar a qualidade de ensino do curso e reportar todas as questões com ela relacionadas aos superiores hierárquicos da faculdade;
- 4) Propor aos superiores hierárquicos da faculdade medidas para a melhoria do curso;
- 5) Orientar o pessoal administrativo na avaliação regular da eficácia de ensino e na recolha dos respectivos dados;
- 6) Orientar estudantes nos seus estudos;
- 7) Coordenar a organização das actividades curriculares e extracurriculares dos estudantes que possam necessitar do apoio financeiro da faculdade;
- 8) Coadjuvar na elaboração do orçamento relacionado com o curso e na gestão dos respectivos recursos humanos, instalações e equipamentos, caso o respectivo curso seja gerido directamente pela faculdade;
- 9) Exercer as outras funções e actividades relacionadas com o curso, de acordo com a decisão dos superiores hierárquicos da faculdade, caso o curso seja gerido directamente por esta.

Artigo 4.º

Directores de curso

1. A um curso transdepartamental ou transdisciplinar, com uma considerável dimensão, gerido directamente pela faculdade, pode-se criar o cargo de director de curso, que é nomeado e exonerado pelo reitor, sob proposta do director de faculdade.
2. Aos directores de curso compete, designadamente:
- 1) Coordenar o pessoal docente envolvido no mesmo curso e distribuir adequadamente o trabalho docente e recursos para a ministração do curso;
- 2) Coadjuvar na concepção e revisão do curso;
- 3) Avaliar a qualidade de ensino do curso e reportar todas as questões com ela relacionadas aos superiores hierárquicos da faculdade;
- 4) Propor aos superiores hierárquicos da faculdade medidas para a melhoria do curso;
- 5) Orientar o pessoal administrativo na avaliação regular da eficácia de ensino e na recolha dos respectivos dados;

(六) 為學生學習提供指導；

(七) 協調可能需要學院資助的學生課堂或課外活動的組織工作；

(八) 協助制訂與課程相關的預算、管理相關人力資源及設施；

(九) 其他由學院主管認為與課程相關的職責及活動。

第五條

學科召集人

一、學科召集人由院長推薦，並由校長任免。

二、學科召集人負責協調多組別或多教師的學科的教學工作，包括：

(一) 分配教學工作及資源；

(二) 領導課程設計及修訂；

(三) 協助提升教學質量；

(四) 為學生學習提供指導。

第六條

學院秘書

一、學院秘書由院長推薦，並透過委任事務主管的方式由校長任免。

二、學院秘書應向相關學院院長報告，並由院長予以評核。

三、學院秘書的職權包括：

(一) 協助院長進行學院全面的行政管理及支援學院的策略發展；

(二) 作為與教職人員、學生及校外實體等的聯繫人；

(三) 協助規劃學院的年度及多年度預算；

(四) 根據既定規章，協助監管及控制學院及學系（如適用）年度預算的執行情況；

(五) 協調學院各委員會的秘書事務；

(六) 協調教學人員的招聘、晉升、合同續期等程序；

6) Orientar estudantes nos seus estudos;

7) Coordenar a organização das actividades curriculares e extracurriculares dos estudantes que possam necessitar do apoio financeiro da faculdade;

8) Coadjuvar na elaboração do orçamento relacionado com o curso e gerir os respectivos recursos humanos, instalações e equipamentos;

9) Exercer as outras funções e actividades, de acordo com a decisão dos superiores hierárquicos da faculdade.

Artigo 5.º

Convocadores de disciplina

1. Os convocadores de disciplina são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos directores de faculdade:

2. Os convocadores de disciplina são responsáveis pela coordenação do ensino das matérias que envolvam vários domínios ou vários docentes, competindo-lhes, nomeadamente:

1) Distribuir o trabalho e recursos do ensino;

2) Liderar na concepção e na revisão do curso;

3) Prestar apoio para a melhoria da qualidade de ensino;

4) Orientar estudantes nos estudos.

Artigo 6.º

Secretários de faculdade

1. Os secretários de faculdade são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos directores de faculdade, através da nomeação de chefe funcional.

2. Os secretários de faculdade respondem perante os respectivos directores de faculdade e ficam sujeitos à avaliação de desempenho pelos mesmos.

3. Aos secretários de faculdade compete, designadamente:

1) Coadjuvar os directores de faculdade em todos os assuntos administrativos das respectivas faculdades e prestar apoio ao desenvolvimento estratégico das mesmas;

2) Desempenhar o papel de contacto com o pessoal, estudantes e entidades externas, entre outros;

3) Coadjuvar no planeamento dos orçamentos anual e plurianual da faculdade;

4) Coadjuvar na supervisão e controlo, nos termos dos regulamentos em vigor, da execução dos orçamentos anuais das faculdades e dos departamentos (se for aplicável);

5) Coordenar os serviços de secretariado das diversas comissões das faculdades;

6) Coordenar os procedimentos relacionados com o recrutamento, promoção e renovação de contrato do pessoal docente, entre outros;

- (七) 協調學術及研究合作備忘錄及協議的訂立；
- (八) 支援學術會議、研討會、課程評審、質量保證及招生等；
- (九) 協調學院的空間分配；
- (十) 監督學院辦公室及實驗室的資產盤點，確保資產記錄的及時更新及準確性；
- (十一) 監督學院的行政人員；
- (十二) 按學院主管要求，在有需要時，協助處理其他事務。

第二節

學院研究單位的職權及運作

根據《澳門大學組織架構規章》第六條第三款，本規章此節規管學院轄下的研究單位，包括研究中心及研究所的職權及運作。

第七條

目的和任務

一般而言，研究中心及研究所應：

- 一、致力研究，為大學使命及與研究相關的重點任務作出貢獻；
- 二、提昇大學研究的國際地位及知名度；
- 三、向大學成員、專業人士及社會公眾公佈研究成果；
- 四、向社會提供研究、開發及專業服務。

第八條

研究單位的主管

一、研究單位的主管由其所屬學院院長推薦，校長任免。研究中心的主管為研究中心主任，而研究所的主管為研究所所長。

7) Coordenar a celebração dos memorandos de entendimento ou acordos de cooperação académica e de investigação;

8) Prestar apoio às conferências académicas, seminários, avaliação e garantia da qualidade dos cursos e à admissão de estudantes;

9) Coordenar a distribuição do espaço das faculdades;

10) Supervisionar o inventário dos bens dos gabinetes e laboratórios das faculdades e assegurar uma actualização constante e a exactidão do respectivo registo;

11) Supervisionar o pessoal administrativo das faculdades;

12) Coadjuvar, quando for necessário e de acordo com as instruções dos superiores hierárquicos da faculdade, no tratamento de outros assuntos.

SECÇÃO II

Competências e funcionamento das unidades de investigação das faculdades

Nos termos do n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, esta secção do presente Regulamento regula as competências e o funcionamento das unidades de investigação subordinadas às faculdades, incluindo os centros de investigação e institutos de investigação.

Artigo 7.º

Objectivos e responsabilidades

Em termos gerais, os centros de investigação e institutos de investigação devem:

1. Dedicar-se à investigação e contribuir para realização das missões da Universidade e das suas tarefas prioritárias relacionadas com a investigação;
2. Elevar a posição e visibilidade da Universidade no domínio de investigação a nível internacional;
3. Difundir os resultados de investigação junto dos membros da Universidade, dos profissionais e do público em geral;
4. Prestar serviços de investigação e desenvolvimento e serviços profissionais à comunidade.

Artigo 8.º

Chefes das unidades de investigação

1. Os chefes das unidades de investigação são nomeados e exonerados pelo reitor, sob recomendação dos respectivos directores de faculdade. Os chefes dos centros de investigação e dos institutos de investigação são designados directores de centro de investigação e de instituto de investigação, respectivamente.

二、研究單位的主管負責研究事務的總體規劃、協調及安排，而且確保研究中心或研究所之研究及學術出版物有良好學術水平並達到適當數量。研究單位的主管應著力通過校外獨立評審來保證質量。

三、研究單位的主管應維持研究中心或研究所良好的日常運作。

四、研究單位的主管應於學年初向所屬學院院長遞交年度工作計劃，列明該年度需要開展的研究項目。另外，應於學年末提交年度總結報告，匯報所有研究成果。

第九條 運作之評估

大學相關單位應依據常規報告和學院院長指定的其他方式，監督研究中心及研究所的工作進度，並評估其狀況、功能與政策。

(是項刊登費用為 \$11,770.00)

2. Os chefes das unidades de investigação zelam pelo planeamento geral, coordenação e organização dos assuntos relativos à investigação, assegurando que a sua investigação e as publicações académicas tenham um nível elevado e uma quantidade adequada. Devem ainda procurar garantir a respectiva qualidade mediante avaliações externas.

3. Os chefes das unidades de investigação devem assegurar o bom funcionamento corrente dos centros de investigação ou institutos de investigação.

4. Os chefes das unidades de investigação devem submeter um plano de trabalho anual aos respectivos directores de faculdade no início de cada ano lectivo, apresentando os projectos de investigação a realizar durante o ano. Devem também entregar um relatório no final de cada ano lectivo, apresentando todos os resultados alcançados.

Artigo 9.º

Avaliação do funcionamento

As autoridades competentes da Universidade efectuem a supervisão do progresso das actividades dos centros de investigação e institutos de investigação, bem como a avaliação do seu estatuto, função e políticas, com base nos relatórios regulares e em outros meios a indicar pelos directores de faculdade.

(Custo desta publicação \$ 11 770,00)

旅遊學院

名單

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階一等技術員二缺，經於二零一三年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
吳日東	73.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月二十四日於旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Iat Tong.....	73,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 蘇慶富

候補委員：一等高級技術員 吳家輝

正選委員：身份證明局首席技術員 謝綺雯

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
麥麗珍.....	73.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月二十四日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

社會工作局二等技術員 譚婉玲

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，二零一三年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º Vong Ana.....	76.7
2.º 陳慧怡.....	75.1
3.º 周家輝.....	69.7

O Júri:

Presidente: Sou Heng Fu, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Ng Ka Fai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Che I Man, técnico principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mak Lai Chan.....	73,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Tam Un Leng, técnico de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Ana.....	76,7
2.º Chan Wai I Susana.....	75,1
3.º Chow Ka Fai.....	69,7

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月二十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：代院長 朱振榮

正選委員：特級技術員 聶幟嬰

房屋局首席特級技術輔導員 李森聯

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
黃曉菁.....	76

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月二十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

澳門保安部隊事務局首席技術員 高家怡

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

按照刊登於二零一二年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式聘請技術員組別第二

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, presidente, substituto.

Vogais efectivos: Nip Kuok Ieng, técnico especialista; e

Lei Sam Lin, adjunto-técnico especialista principal do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Vong Hio Cheng	76

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Kou Ka I Inês, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de gestão hoteleira, do grupo de pessoal técnico, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação

職階二等技術員（酒店管理範疇）一缺，現公布最後成績名單如下：

合格投考人：

名次 姓名	最後成績
1.º 霍翰華.....	78.23
2.º 區智敏.....	74.80

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一三年五月六日社會文化司司長的批示確認）

二零一三年四月三十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：代院長 甄美娟

正選委員：望廈迎賓館館長 羅嘉賢

候補委員：顧問高級技術員 黎穎超

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Adiministrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Fok Hon Wa	78,23
2.º	Ao Chi Man	74,80

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, presidente, substituta.

Vogal efectivo: Lo Ka In Helena, directora da Pousada de Mong-Há.

Vogal suplente: Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

社會保障基金

名單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員五缺，經於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李穎淇.....	81.75
2.º 黃學林.....	81.44
3.º 林梅梅.....	79.75
4.º 鄭倩儀.....	79.31
5.º 歐迪倫.....	79.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Weng Kei	81,75
2.º Wong Hok Lam	81,44
3.º Lam Mui Mui	79,75
4.º Cheang Sin I.....	79,31
5.º Ao Tek Lon	79,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一三年五月九日行政管理委員會會議確認)

二零一三年五月六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：二等技術員 梁映楓

正選委員：統計暨普查局二等技術員 趙健榮

候補委員：一等技術輔導員 洪桂英

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 9 de Maio de 2013).

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Ieng Fong, técnica de 2.ª classe.

Vogal efectivo: Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Vogal suplente: Hong Kuai Ieng, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公告

Anúncio

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

編制內人員：

高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺；

技術員組別第一職階特級技術員一缺。

二零一三年五月九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicados na *internet* do FSS e dos SAFP, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Maio de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

公告

Anúncios

澳門特別行政區政府公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一三年五月三日作出的批示，批准為判給“第3號工程——改善澳門賽車跑道部分路面工程——第六十屆澳門格蘭披治大賽車”的招標程序。

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2013, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada designada por «Obra n.º 3 — Beneficiação Parcial do Revestimento Superficial do Circuito do Grande Prémio para o 60.º Grande Prémio de Macau».

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
 2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：東望洋賽道。
 4. 承投工程目的：使用刮路機刮除舊瀝青路面及重整澳門賽車跑道部分破壞的瀝青路面，包括友誼大馬路、加思欄馬路、海邊馬路、馬交石炮台馬路及漁翁街，且包括供應及重新鋪瀝青。
 5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
 6. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式起計。
 7. 承投類型：以總額承投。
 8. 臨時保證金：澳門幣壹拾陸萬元正 (\$160,000.00)，可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或根據法定，以註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途的銀行擔保或保險擔保提供。
 9. 確定保證金：判給總價百分之五。
 10. 底價：不設底價。
 11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的公司。
 12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，原定的交標期限順延至緊接的第一個工作日同樣時間。
 13. 交標地點、日期及時間：直至六月十日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
 14. 講解會：有意者可出席於五月二十二日上午十時正，於澳門格蘭披治大賽車委員會一樓104室舉辦之公開招標講解會。
 15. 開標地點、日期及時間：
地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。
日期及時間：六月十一日上午十時正。
 16. 開啟標書時，投標人應出席開啟標書儀式以提出倘有的異議及/或解釋標書文件內可能出現之疑問。
1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
 2. Modalidade do procedimento: concurso público.
 3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.
 4. Objecto da empreitada: levantamento de pavimento em betão betuminoso com «Máquina de Raspagem» e beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio de Macau nos troços que se encontram mais deteriorados, nomeadamente na Avenida da Amizade, Estrada de S. Francisco, Estrada de Cacilhas e a Estrada de D. Maria II e Rua dos Pescadores, incluindo o fornecimento e colocação de betão betuminoso no pavimento.
 5. Prazo máximo de execução: obedecer às datas limite constantes do caderno de encargos.
 6. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar do acto público do concurso.
 7. Tipo de empreitada: por preço global.
 8. Caução provisória: \$ 160 000,00 (cento e sessenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária ou seguro-caução, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
 10. Valor da obra: sem preço base.
 11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
 12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
 13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: sede da Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 10 de Junho.
 14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 22 de Maio, na sala 104, 1.º andar da sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
 15. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;
Dia e hora: 11 de Junho, pelas 10,00 horas.
 16. Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

17. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格65%；

b) 工期10%；

c) 施工計劃10%；

i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii 人力資源及建議資源的合適性7%；

d) 同類型之施工經驗10%：

i 曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明5%；

ii 同類型公共或私人工程的經驗5%；

e) 工程使用的設備和材料5%。

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

18. 查閱程序及取得公開招標程序副本之地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標開標日及時間的辦公日。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

二零一三年五月八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 技術助理梁美彩代行

（是項刊登費用為 \$4,009.00）

澳門格蘭披治大賽車委員會以散位合同方式招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，確定名單已張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處的公告欄，並上載到本委員會網頁（<http://gp.macau.grandprix.gov.mo>）以供查閱。

二零一三年五月九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 技術助理梁美彩代行

（是項刊登費用為 \$852.00）

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 65%;

b) Prazo de execução: 10%;

c) Plano de trabalhos: 10%;

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 10%:

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos Donos de Obras Públicas: 5%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

e) Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 5%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

18. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau.

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 8 de Maio de 2013.

Pel'O Coordenador, *Leong Mei Choi*, assistente técnica.

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, no balcão de atendimento da CGPM, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, e disponibilizada no *website* desta Comissão (<http://gp.macau.grandprix.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato por assalariamento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 9 de Maio de 2013.

Pel'O Coordenador, *Leong Mei Choi*, assistente técnica.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

土地工務運輸局

公告

提供“西灣大橋2013年10月至2015年9月的
管理及保養”服務的公開招標

1. 判給實體及進行招標程序之部門：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：西灣大橋及其附屬設施。
4. 提供服務的目的：對西灣大橋進行全方位24小時CCTV監控及維持和改善大橋現有的正常使用狀況，並於颱風期間提供下層隧道作有限度的開放使用以及對西灣大橋進行輕軌工程期間，對隧道現有設備、設施管理，監控工程進行及協調工作。
5. 提供服務期限：二零一三年十月一日至二零一五年九月三十日（2年）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：管理及保養工作以總額承攬，颱風期間額外的的工作實報實銷。
8. 臨時擔保：\$240,000.00（澳門幣貳拾肆萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保提供。
9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：
 - 11.1 競投者所經營事業項目必須包括但不限於“橋樑的管理及維護”（以商業登記作證明）；
 - 11.2 如競投者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目均應包括但不限於“橋樑的管理及維護”（以商業登記作證明）。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para adjudicação da prestação de serviços de
«Gestão e Manutenção da Ponte de Sai Van no período entre
Outubro de 2013 e Setembro de 2015»

1. Entidade adjudicante e Serviço que procede o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local da prestação de serviços: Ponte de Sai Van e respectivas instalações.
4. Objecto da prestação de serviços: monitorização da Ponte de Sai Van 24 horas por dia através do sistema de CCTV, manutenção e aperfeiçoamento do seu estado normal de utilização, abertura condicional à circulação do trânsito no tabuleiro inferior durante o período de tufões, gestão dos equipamentos e instalações da ponte aquando da execução das obras do metro ligeiro, monitorização das obras atrás referidas e execução dos respectivos trabalhos de coordenação.
5. Período da prestação de serviços: de 1 de Outubro de 2013 a 30 de Setembro de 2015 (dois anos).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviços é por preço global e os trabalhos extraordinários durante o período de tufões é por série de preços.
8. Caução provisória: \$240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas), a prestar por depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária aprovada nos termos legais.
9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão:
 - 11.1 No objecto social dos concorrentes deve constar pelo menos o exercício de actividade de «gestão e manutenção de pontes» (deve ser apresentado o registo comercial para comprovação);
 - 11.2 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas, é necessário a todos os constituintes possuir como objecto social o exercício de actividade de «gestão e manutenção de pontes» (devem ser apresentados os registos comerciais para comprovação).
12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

截止日期及時間：二零一三年六月七日（星期五）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一三年六月十日（星期一）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$4,000.00（澳門幣肆仟元整）。

15. 第一階段評標標準及其所佔之比重：

——工作經驗：30%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型管理及保養工作之經驗）；

——管理小組人員之學歷及經驗：25%；

——工作計劃：33%；

——廉潔誠信：7%；

——非法勞工、過職或過界勞工或欠薪的記錄：5%。

第一階段選取最多三個得分不少於60分的較優競投者作為候選人，進入第二階段綜合評分。

Data e hora limite: 7 de Junho de 2013, sexta-feira, até às 12:00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para essa entrega serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Data e hora: 10 de Junho de 2013, segunda-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 4 000,00 (quatro mil patacas) por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas da primeira fase e respectivos factores de ponderação:

—Experiência de trabalhos: 30% (incluindo experiências acumuladas na RAEM ou no exterior de trabalhos de gestão e manutenção do mesmo tipo);

—Habilitações académicas e experiências dos membros do grupo de gestão: 25%;

—Plano de trabalhos: 33%;

—Integridade e honestidade: 7%;

—Registo de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados ou atraso de pagamento de salários: 5%.

Na primeira fase serão seleccionadas três concorrentes respectivamente preferenciadas com pontuação não inferior a 60 como candidatos a progredir para a segunda fase, sintetizando a pontuação.

16. 附加的說明文件：由二零一三年五月二十四日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一三年五月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$4,828.00)

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 24 de Maio de 2013, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 4 828,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列編制外合同人員空缺，經二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈：

第一職階首席行政技術助理員一缺；及

第一職階一等高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年五月六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas no *website* da DSCC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

港務局

公告

為填補經由港務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一三年四月三日第十四期

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamen-

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方
式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務
人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准
考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行
政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視
為確定名單。

二零一三年五月八日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Sec-
ção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros,
e publicado na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos
candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condi-
cionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-téc-
nico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico,
providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da
Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi pu-
blicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial
de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva,
nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 8 de Maio de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

郵政局

公告

按照刊登於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政
區公報》第二組之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開
考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

第一職階郵差六缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉
級培訓》第二十七條第二款之規定，投考人專業面試名單已張貼
於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一三年五月九日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補下述郵政局的人員空缺，經二零一三年四月十七日
第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限
制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規
《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公
佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二
樓，並於本局網頁內公佈：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, externo, de
ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento do se-
guinte lugar, em regime de contrato individual de trabalho da
Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado
no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Ma-
cau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

Seis lugares de distribuidor postal, 1.º escalão.

A lista dos candidatos para a entrevista profissional encon-
tra-se afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da
Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado,
em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Servi-
ços, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regula-
mento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e
formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços
públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo
18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamen-
to, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalha-
dores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no 2.º andar
do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no
Largo do Senado, em Macau, e publicadas na página electróni-
ca da Direcção dos Serviços de Correios, as listas provisórias
dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais,
condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da
Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de
abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Admi-
nistrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de
2013:

一. 散位合同人員

第一職階特級技術員一缺；

二. 個人勞動合同人員

第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年五月九日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

1. Para o pessoal contratado por assalariamento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補編制外合同人員高級技術員職程之第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱及有有限的方式進行普通晉級開考的開考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
劉靜雯.....	69.9

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一三年五月八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年五月九日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局行政暨財政部主任 區少玫

委員：地球物理暨氣象局人事、接待暨文書處理科科長
吳笑華

行政公職局一等高級技術員 鍾展恆

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lau Cheng Man.....	69,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.*Vogais:* Ng Sio Wa, chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Chong Chin Hang, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁佩儀.....	80.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一三年五月三日的批示確認)

二零一三年四月二十五日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 黃維洪

正選委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 李家榮

電信管理局首席高級技術員 梁迪欣

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

電信管理局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
馮惠菁.....	84.38

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一三年五月三日的批示確認)

二零一三年四月二十五日於電信管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Pui I.....	80,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Vong Vai Hong, chefe de divisão da DSRT.

Vogais efectivos: Lei Ka Weng, técnico de 1.ª classe da DSFSM; e

Leong Tek Ian, técnica superior principal da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Wai Cheng.....	84,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 25 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：電信管理局代處長 葉智勤

正選委員：電信管理局一等高級技術員 麥健華

港務局二等技術員 李雪玲

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

O Júri:

Presidente: Ip Chi Kan Billy, chefe de divisão, substituto, da DSRT.

Vogais efectivos: Mak Kin Wa, técnico superior de 1.^a classe, da DSRT; e

Lei Sut Leng, técnica de 2.^a classe, da CP.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室編制外合同人員中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，經於二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室大堂，並上載到本辦網頁www.git.gov.mo以供查閱。

二零一三年五月八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no átrio da sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT) sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada no *website* deste Gabinete (www.git.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.º escalão, área de tradução e interpretação nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do GIT, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 8 de Maio de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)